

Jøtul F 100 ECO.2

Jøtul F 100 ECO.2
EN 16510
Manual Version P01

NO - Monterings- og bruksanvisning	4
DK - Monterings- og bruksanvisning	23
SE - Monterings- och bruksanvisning	41
FI - Asennus- ja käyttöohje	58
PL - Instrukcja montażu i obsługi	77



Jøtul F 100 ECO.2 LL



Jøtul F 100 ECO.2 LL SE



Jøtul F 100 ECO.2 SL



Jøtul F 100 ECO.2 SL SE



Manualen må oppbevares under hele produktets levetid. Manualen skal opbevares under hele produktets levetid.
Manualen skall sparas under hela produktens levtid. Käyttöohje on säilytettävä tuotteen koko käyttöiän ajan.
Instrukcję należy przechowywać przez cały okres użytkowania produktu

Kravelement / Kravelement / Kravelement / Vaaditut tiedot	
Leverandør Leverandør Leverantör Valmistaja Producent	Jøtul AS
Itseledeets modellvariantter Itseledeets modelvariantter Eldsladens modellvariantter Tulisijan mallitunnisteet Modele produktu	Jøtul F 100 ECO.2 LL, Jøtul F 100 ECO.2 LL SE
Energieffektivitets klasse Energieffektivitets klasse Energieffektivitets klass Energiatehokkuusluokka Klasa efektywności	A
Nominell varmeylelse Nominal varmeudløse Nominal värmeavgivning Nimellämpöteho Bezpośrednia moc grzewcza	4,8 kW
Energieffektivitets indeks Energieffektivitets indeks Energieffektivitetsindex Energiatehokkuusindeksi Indeks efektywności energetycznej	108,0
Virkningsgrad ved nominell ytelse Virkningsgrad ved nominal varmeafgivelse Virkningsgrad vid nominell värmeavgivning Hyötysuhde nimellämpöteholla Sprawność dla mocy znamionowej	80 %
Særskilte forholdsregler når oven monteres, installeres eller vedligeholdes. Særlige forholdsregler, der skal tages, når oven samles, monteres eller vedligeholdes. Särskilda förhållningsregler när kaminen skall monteras, installeras och underhållas. Erityiset säännöt tulisijan pystytystä, asentamista tai huoltoa koskien. Wszelkie szczególne środki ostrożności, które należy podjąć, gdy lokalny ogrzewacz pomieszczeń jest zamontowany lub konserwowany.	For branntekniske forhold som oppstillingsvilkår og nasjonale regler. Se monterings- og bruksanvisningen. Brandtekniske forhold som oppstillingsvilkår samt nasjonale regler. Se monterings- og bruksanvisning. Brandtekniska förhållanden som uppställningsvillkor och nationella regler. Se monterings- och bruksanvisning. Palotekniset vaatimukset, kuten tulisijan sijoittamista koskevat vaatimukset ja kansalliset määräykset käyvät ilmi asennusohjeesta. Lue tuotteen asennusohjeet. Środki bezpieczeństwa przeciwpożarowego, takie jak odległości od materiałów palnych jak również zasady zachowania podczas instalacji, normy krajowe, lokalne przepisy i regulacje. Patrz instrukcja obsługi.



Meldeskjema og sjekkliste for montering av ildsted

Eiers navn		Tlf.	
Eiendommens adresse:			
Post nr.	Sted	Gnr.	Bnr.
Ildstedets navn og type:		Maks. effekt i kW	Brenseltype
Skorsteinstype (eks. tegl, element eller stålskorstein):			
Høyde fra røykinnføring til skorsteinstopp og innvendig diameter):		Antall ildsteder på skorsteinen:	
_____ Meter Dia. Ø _____ mm		_____ Stk.	

Følgende punkter er sjekket under / etter installasjonen:

	OK	Ikke OK
Er ildstedet montert etter monteringsanvisningen?	☐	☐
Er størrelsen/avstand til brannmur i henhold til mont. anvisningen?	☐	☐
Er avstand til brennbart materiale kontrollert?	☐	☐
Er avstand til tak kontrollert?	☐	☐
Er underlagsplate/forplatens størrelse i henhold til mont. anvisningen?	☐	☐
Tåler gulvet vekten av ildsted med omramming?	☐	☐
Er røykinnføring/innmuringsstuss montert?	☐	☐
Er røykrøret montert med stigning fra ildsted mot skorstein?	☐	☐
Er ildstedet sikret tilstrekkelig tilførsel av forbrenningsluft?	☐	☐
Er det fjernet et ildsted?	☐	☐
Er tidligere hull i skorsteinen forskriftsmessig fjernet?	☐	☐
Er ildstedet prøvefyrt og fungerer tilfredsstillende?	☐	☐

Installasjonen er utført av: _____

Sted Dato Eiers signatur

OBS! Husk at huseier plikter å melde fra til kommunen ved Brann og Feiervesen om at ildsted er montert i følge norsk regelverk

Sørg derfor at denne side blir utfylt og at en kopi sendes til det stedlige Brann og Feiervesen samt ta godt vare på originalen da denne er et verdipapir for boligen.

Dette er forutsetningen for at Jøtuls garanti er gjeldende.



NO - Monterings- og bruksanvisning

Innhold

2.0 Teknisk data.....	4
3.0 Sikkerhet.....	8
4.0 Installasjon.....	10
5.0 Daglig bruk.....	15
6.0 Vedlikehold.....	16
7.0 Service.....	18
8.0 Driftsforstyrrelser - feilsøking.....	20
9.0 Tilleggsutstyr.....	20
10.0 Gjenvinning.....	20
11.0 Garantivilkår.....	20

2.0 Teknisk data

Installasjon

- Huseieren er selv ansvarlig for at installasjon og montering skjer i overensstemmelse med nasjonale, europeiske og lokale byggeforskrifter samt opplysninger i denne monterings- og bruksanvisningen
- Installasjon av et nytt ildsted skal meldes til de lokale bygningsmyndigheter. Man er dessuten forpliktet til å få installasjonen inspisert og godkjent av det lokale feiervesenet
- For å sikre optimal funksjon og sikkerhet ved installasjonen anbefaler vi at installasjonen utføres av en profesjonell montør. Jøtul-forhandleren kan anbefale eller henvise til en montør i ditt område

Sikkerhet

Eventuelle endringer på produktet foretatt av forhandleren, montøren eller brukeren, kan medføre at produktet og sikkerhetsfunksjonene ikke fungerer som de skal. Det samme gjelder montering av tilbehør eller ekstrautstyr som ikke er levert av Jøtul AS. Dette kan også skje dersom deler som er nødvendige for vedovnens funksjon og sikkerhet, avmonteres eller fjernes.



Denne vedovnen er produsert i overensstemmelse med produktets typegodkjennelse, der produktets monterings- og bruks-anvisning inngår. Les og følg brukerveiledningen nøye.

DoP deklarasjon finnes på www.jotul.no.

Tekniske data

Resultater ifølge EN 16510		
	Klassifisering av vedovn	Type B
P_{nom}	Nominell ytelse	4,9 kW
N_{nom}	Virkningsgrad ved nominell varmeeffekt	80 %
N_s	Sesongbestemt energieffektivitet ved romoppvarming ved nominell varmeytelse	70 %
EEI	Energieffektivitetsindeks	106
	Energieffektivitetsklasse	A
	Brensel	Tre*
	Maks. vedlengde	330 mm
	Brenselsforbruk	1,55 kg/t
	Innfyringsmengde	1,24 kg
	Max. innfyringsmengde	1,8 kg
CO_{nom}	CO-utslipp ved 13% O ₂ ved nominell varmeeffekt	0,11 %
		1345 mg/Nm ³
NO_{xnom}	NO _x ved 13% O ₂ ved nominell varmeeffekt	85 mg/Nm ³
OGC_{nom}	OGC ved 13% O ₂ ved nominell varmeeffekt	104 mg/Nm ³
PM_{nom}	Støv ved 13% O ₂ ved nominell varmeeffekt	25 mg/Nm ³
P_{nom}	Røykrørstrekk ved nominell varmeeffekt	12 Pa
	Anbefalt undertrykk i røykstuss	18-20 Pa
	Forbrenningsluftbehov	12,0 m ³ /t
T_{snom}	Skorsteinstemperatur ved nominell varmeeffekt (Røykstuss)	341 °C
T class	Skorsteinsbetegnelse	T400 G
$\dot{V}_{fg nom}$	Røykmengde ved nominell varmeeffekt	4,4 g/sek
V_h	Stående lufttap	NPD m ³ /t
	Lekkasje før test ved 5 Pa (1013 mbar, 27 °C)	2,61 m ³ /t
	Lekkasje før test ved 10 Pa (1013 mbar, 27 °C)	3,83 m ³ /t
	Lekkasje før test ved 15 Pa (1013 mbar, 27 °C)	5,16 m ³ /t
CON/INT	Kontinuerlig forbrenning (CON)/Intermitterende forbrenning (INT)	INT**
	Klassifisering av reaksjon på brann	A1
E, f	Strømforsyningsspenning, frekvens	- V

* Bruk kun anbefalt brensel - betegnelse I.

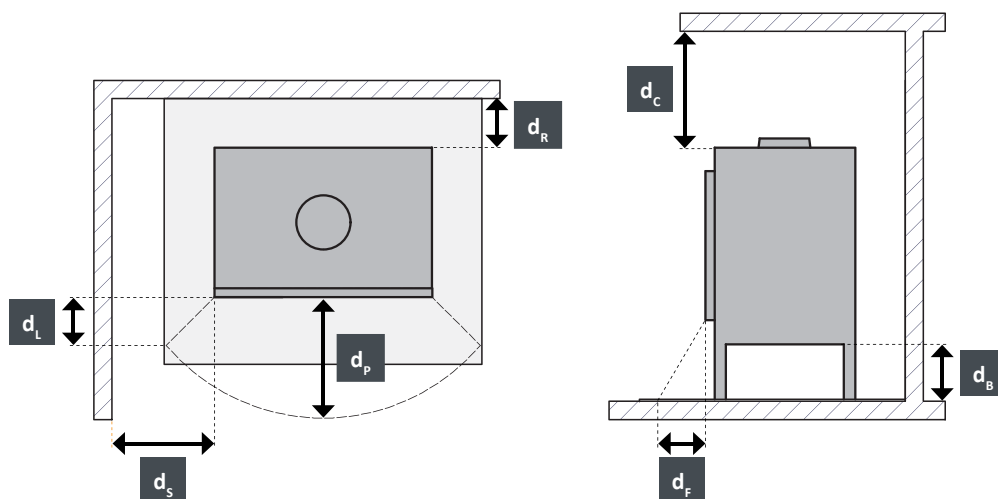
** Med intermitterende forbrenning menes her normal bruk av en vedovn. Det vil si at hver oppfyring brennes ned til glør før man fyrer opp på nytt.

Tekniske data

Grunnleggende tekniske data		
Materiale	Rustfritt stål Støpejern Keramisk sten/vermikulitt Glass	
Overflatebehandling	Senotherm/Emalje	
Røykuttak	Topp/Bak	
d_{out} Røykrørslengde	150/125* mm	
Friskluftstuss utv. diameter	none mm	
L Generelle dimensjoner (lengde)	445 mm	
H Generelle dimensjoner (høyde)	658 mm	
W Generelle dimensjoner (bredde)	528 mm	
m Vekt	89 kg	
m_{chim} Maksimal belastning av en skorstein ovnen kan bære	120 kg	

* ved bruk av NVI 3000(Ø125mm) se kapittel 4.4 for ytterligere informasjon

Minimumsavstand til brennbart materiale		
d_R	Bak (uisolert røykrør/isolert røykrør/isolert røykrør+ekstra skjermplate)	400/300/100 mm
d_S	Side (uisolert/isolert røykrør)	550/500 mm
d_C	Tak	750 mm
d_P	Front	1000 mm
d_F	Front til front bunn strålingsområde (Long legs (LL)/Short legs (SL))	0/350 mm
d_L	Front til side front strålingsområde	0 mm
d_B	Under bunnen uten bein (Long legs (LL)/Short legs (SL))	217/157 mm
d_{non}	Minimumsavstand til ikke-brennbar vegg	50 mm
	Hjørne	350 mm
	Koden til isolert røykrør	T400-N1-D-Vm-L50050-G100



Godkjenningsskilt

Alle Jøtul-vedovner er utstyrt med et typeskilt som angir kontrollstandarter og avstand til brennbar materiale.

Typeskiltet er plassert på baksiden av vedovnen.

Dette serienummeret skal alltid oppgis ved kontakt med forhandler eller til Jøtul.

Godkjenningsskilt

1

2

3

4

5

6

7

8

JØTUL F 100 ECO 2 LL

JØTUL F 100 ECO 2 LL SE

CE

21

Harmonised standard:

EN 16510-2-1:2022

Approved by:

DTI • NB no. 1235

Classification of appliance:

Type B

Recommended fuels (designation):

Wood logs (I)

Manufacturer:

Jøtul AS, POB 1411, N-1602 Fredrikstad, Norway

Declaration of Performance:

CPR-F100ECO2-15072025

Intended use:

Space heating in residential buildings

P_{nom}	4,9	kW	Read instruction manual for further information
η_{nom}	80	%	
CO_{nom} (13% O_2)	1345	mg/m ³	
NO_{xnom} (13% O_2)	85	mg/m ³	
OGC_{nom} (13% O_2)	104	mg/m ³	
PM_{nom} (13% O_2)	25	mg/m ³	
p_{nom}	12	Pa	For distance to combustibles when using insulated flue pipe and/or additional accessories, refer to the instruction manual.
d_R (rear)	400	mm	
d_S (side)	550	mm	
d_C (ceiling)	750	mm	
d_P (front)	1000	mm	
d_F (floor in front)	0	mm	
d_L (side radiation area)	0	mm	
d_B (bottom)	217	mm	

10067831-P00

9

Lot no: 000000 2025

Pin:000

13

GODKJENNINGSSKILT INSTRUKSJON

- 1 Type og/eller modellnummer eller betegnelse for å gjøre det mulig å identifisere apparatet
- 2 Gjeldende standarder
- 3 Navn på testsenter/sertifiseringsnummer
- 4 Klassifisering av apparater
- 5 Anbefalt brensel
- 6 Produsentens navn og adresse
- 7 DOP dokumentnummer
- 8 Tabell over verdier:

P_{nom} - nominell ytelse

η_{nom} - virkningsgrad ved nominell varmeeffekt

CO_{nom} - CO-utslipp ved 13 % O_2 ved nominell varmeeffekt

NO_{xnom} - NO_x ved 13 % O_2 ved nominell varmeeffekt

OGC_{nom} - OGC ved 13 % O_2 ved nominell varmeeffekt

PM_{nom} - støv ved 13 % O_2 ved nominell varmeeffekt

p_{nom} - skorsteinstrekk ved nom. varmeeffekt

Minimumsavstand til brennbar materiale:

d_R - bakside

d_S - sider

d_C - tak

d_P - front

d_F - front til bunn front strålingsområde

d_L - front til side front strålingsområde

d_B - under bunnen (uten føtter)

- 9 CE-samsvarsmerke - Sifrene angir året for utstedelse av sertifikatet
- 10 Produktspesifikasjoner og instruksjoner
- 11 Avfall av elektrisk og elektronisk utstyr
- 12 Typeskiltnummer
- 13 Produktregistreringsnummer

3.0 Sikkerhet

OBS! For å sikre optimal funksjon og sikkerhet anbefaler Jøtul at installasjonen utføres av kvalifisert montør (se komplett forhandlerliste på www.jotul.com).

- Eventuelle endringer på produktet som foretas av forhandleren, montøren eller brukeren, kan føre til at produktet og sikkerhetsfunksjonene ikke fungerer som de skal.
- Det samme gjelder montering av tilbehør eller tilleggsutstyr som ikke er levert av Jøtul. Dette kan også skje dersom elementer som er nødvendige for ildstedets funksjon og sikkerhet, har blitt demontert eller fjernet.

I alle disse tilfellene fraskriver produsenten seg sitt ansvar, og reklamasjonsretten bortfaller.

3.1 Brannforebyggende tiltak

Enhver bruk av ildstedet kan representere en viss fare. Ta derfor hensyn til følgende anvisninger:

- Minste tillatte sikkerhetsavstander ved installering og bruk av ildstedene finnes i **fig. 1**.
- Sørg for at møbler og annet brennbart materiale ikke kommer for nær ildstedet. Minste avstand foran ildstedsåpningen til brennbart materiale skal være 1000 mm.
- La ilden brenne ut. Slukk den aldri med vann.
- Ildstedet blir varmt under fyring, og kan forårsake forbrenning hvis det berøres.
- Fjern asken kun når ildstedet er kaldt. Aske kan inneholde glør og bør derfor oppbevares i en ubrennbar beholder.
- Aske må plasseres forsvarlig utendørs, eller tømmes der dette ikke medfører brannfare.

Ved brann i skorstein:

- Steng alle luker og ventiler.
- Hold ileggsdøren lukket.
- Ring brannvesenet.
- Før ildstedet kan taes i bruk etter en brann eller et branntilløp, må ildstedet og skorsteinen være kontrollert og funnet i orden av fagkyndig personell.

3.2 Hanske

Bruk beskyttelseshansken når du håndterer produktet mens det er varmt.

3.3 Gulv

Fundamentering

Man må forsikre seg om at fundamentet er dimensjonert for ildstedet. Se «**2.0 Tekniske data**» for angivelse av vekt.

Gulv som ikke er festet til fundamentet - såkalt flytende gulv anbefales fjernet under en installasjon.

Krav til beskyttelse av tregulv under ildstedet

Jøtul F 100 ECO.2 SL og Jøtul F 100 ECO.2 SL SE (Special Edition) (med korte bein)

kan kun installeres på gulv hvor både overflaten og selve konstruksjonen er av ikke brennbare materialer. Det ikke brennbare området må ha en utstrekning på min. 350 mm foran ovnen.

NB! I dette området fraråder vi innstallering av gulvvarme (såvel vannbåren som elektrisk).

Jøtul F 100 ECO.2 LL (med lange bein):

En gulvplates funksjon er å beskytte gulv og brennbart materiale mot eventuelle glør. Jøtul F 100 ECO.2 har skjermplate under som skjermer for stråling mot gulv. Produktet kan derfor plasseres direkte på et tregulv som er dekket av en plate av metall eller annet egnet ikke-brennbart materiale. Anbefalt tykkelse min. 0,9 mm.

Jøtul **anbefaler** at gulvbelegg av brennbart materiale, slik som linoleum, tepper etc. fjernes under gulvplaten.

Gulvplater må være i henhold til nasjonale forskrifter og regler. Kontakt dine lokale bygningsmyndigheter angående restriksjoner og installasjonskrav.

Krav til beskyttelse av brennbart gulv foran ildstedet

Gulvet foran ildstedet må beskyttes av en plate i metall eller annet ikke-brennbart materiale. Anbefalt tykkelse er minimum 0.9 mm.

Gulvplaten må være i henhold til nasjonale lover og regler.

For Norge: Min. **300 mm** fremfor ileggsåpning, og bredde minimum lik ileggsåpningen.

Kontakt dine lokale bygningsmyndigheter angående restriksjoner og installasjonskrav.

3.4 Vegg

Avstand til vegg av brennbart materiale - se fig. 1

Ovnen må installeres med et CE godkjent røykrør.

Det må også tas hensyn til avstanden fra røykrør til brennbare materialer.

Avstand til vegg av brennbart materiale - se **fig. 1**.

Brennbar vegg beskyttet av brannmur

Avstand til brennbar vegg beskyttet av brannmur - se **fig. 1**

Krav til brannmur

Brannmuren skal være minimum 100 mm tykk og være utført i teglstein, betongstein eller lettbetong. Andre materialer og konstruksjoner med tilfredsstillende dokumentasjon kan også benyttes.

Med ikke brennbare materialer forstås materialer som ikke kan brenne f.eks. murstein, tegl, klinker, betong, mineralull, diverse silikatplater o.l.

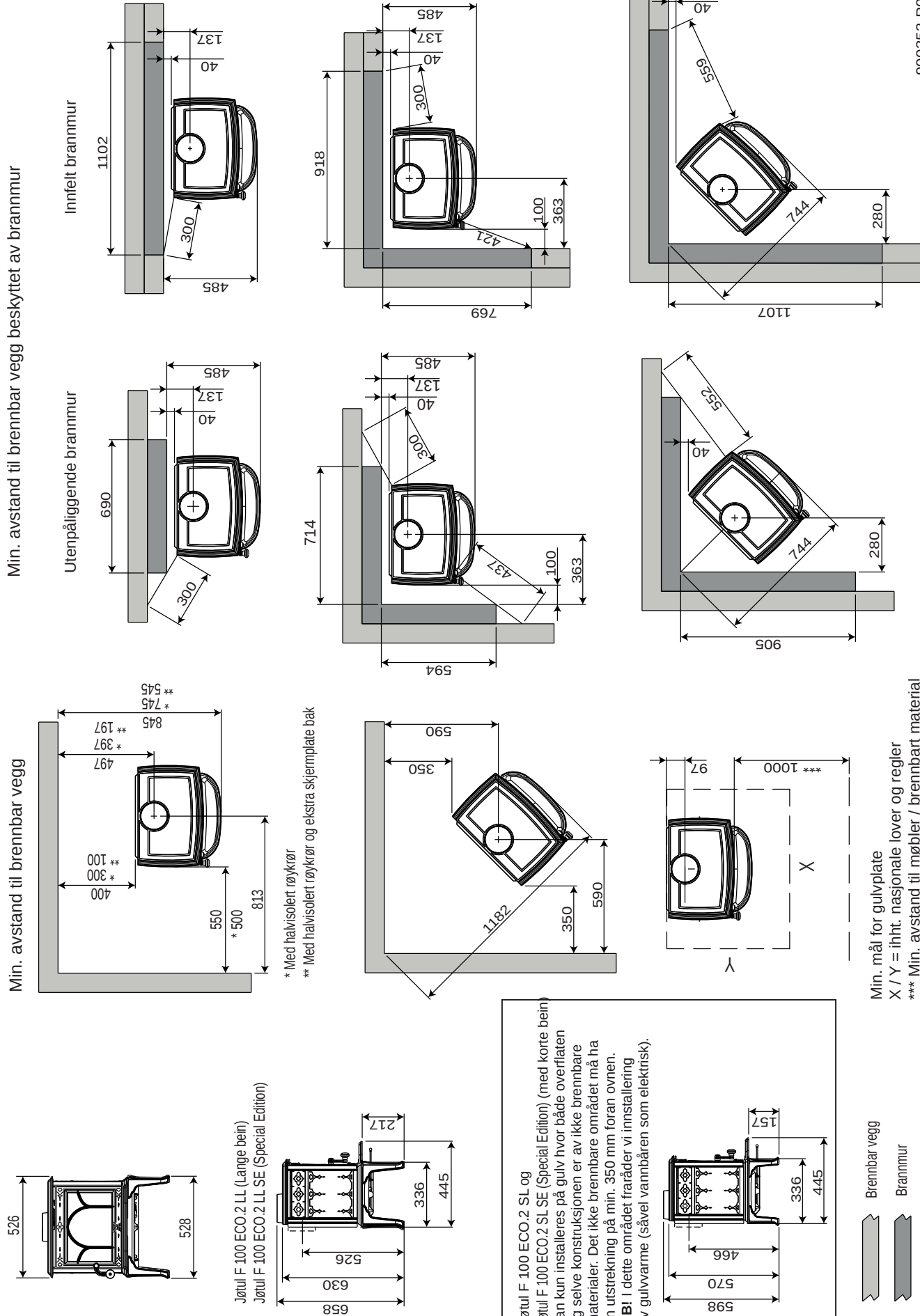
- Produktet skal plasseres slik at det er mulig å rengjøre ovnen, røykrøret og skorsteinsløpet.
- Sørg for at møbler og annet brennbart materiale ikke kommer for nær ildstedet. Minste avstand foran ildstedsåpningen til brennbart materiale skal være 1000 mm.

3.5 Tak

Det må være en avstand på minimum **700 mm** til brennbart tak over ildstedet.

Fig. 1

Jøtul F 100 ECO.2



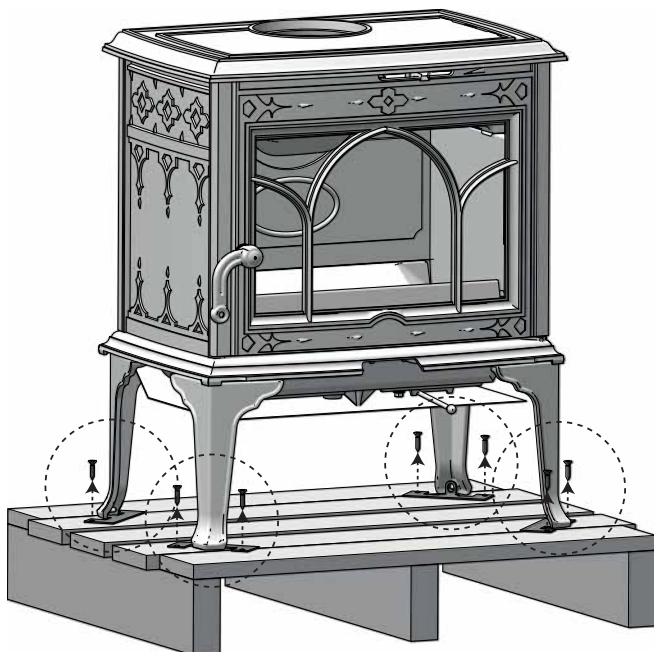
4.0 Installasjon

- Kontroller at ildstedet er fri for skader før installasjonen begynner.
- Produktet er tungt! Sørg for hjelp når det skal settes opp og monteres.
- Det skal tilføres nok luft til rommet hvor ovnen er plassert slik at det er tilstrekkelig med forbrenningsluft og luft til øvrige installasjoner.
- **Pass på at luftventiler i rommet hvor ildstedet er plassert, ikke er blokkerte.**
- **Pass på at møbler og annet ikke står så nærme at de blir uttørket.**
- Vedovnen må installeres i rom med god ventilasjon. God ventilasjon er avgjørende for at ovnen skal fungere effektivt.
- Apparatet skal ikke installeres med ventilasjonssystemer som har et trykk under -15 Pa.
- Vi anbefaler å installere røykvarslere i hjemmet.
- Avstandene som er angitt i manualen gjelder kun dersom du overholder maksimal mengde ved. De garanterer kun brannsikkerhet.
- Det er ingen garanti for at eksisterende bygningsmaterialer tåler temperaturen uten visuelle endringer.
- Kontroller at byggeforskrifter og eventuelle lokale forskrifter følges ved installasjon.

4.1 Før installasjon

1. Standard produkt leveres i 1 kolli.
2. Når produktet er pakket ut, tas askeleppe, røykstuss og skrupose ut.

Fig. 3



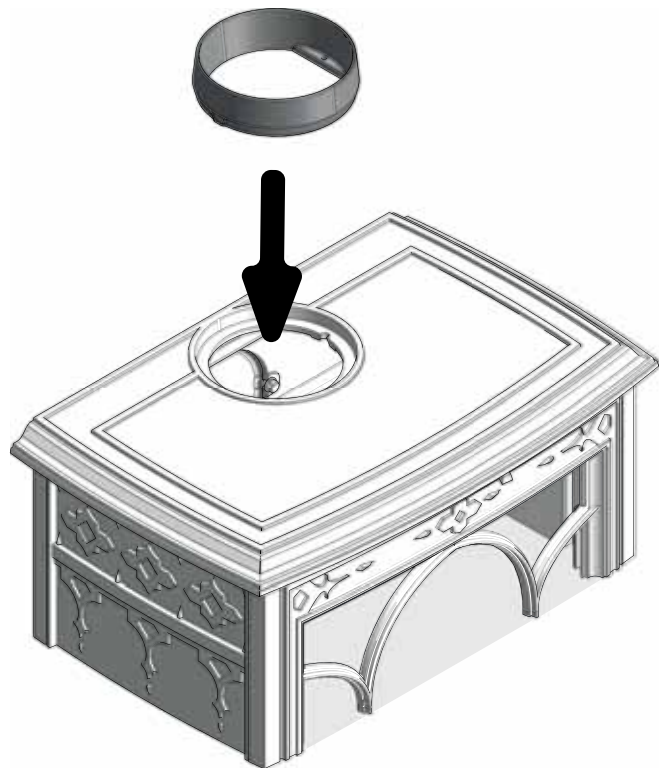
3. Fjern transportskruene.

4.2 Montering

Montering av røykrør ved topputtak

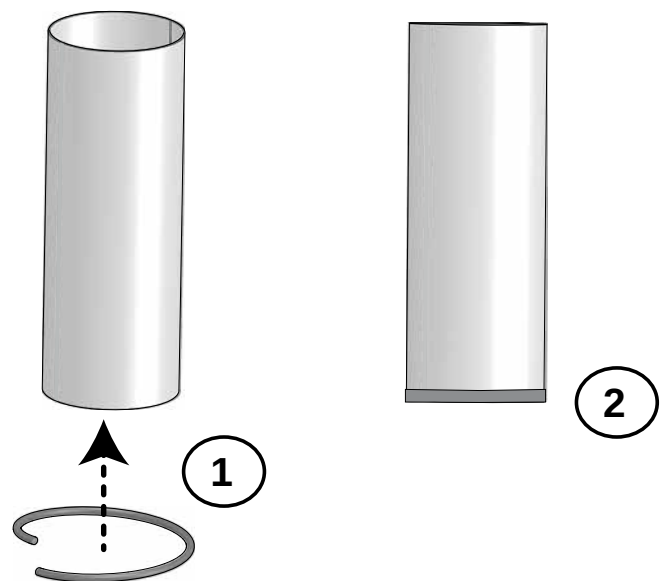
Produktet er levert fra fabrikk montert for topputtak.

Fig. 4



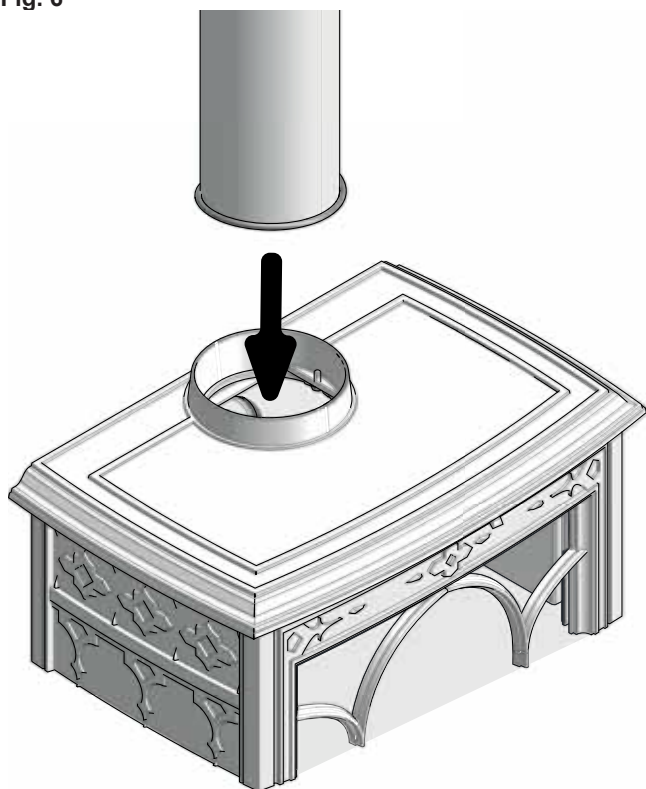
1. Fest røykstussen på topplaten med de to skruene i røykuttaket.

Fig. 5



2. Trekk beskyttelsespapiret av den medfølgende pakningen og fest den ytterst på røykrøret.

Fig. 6



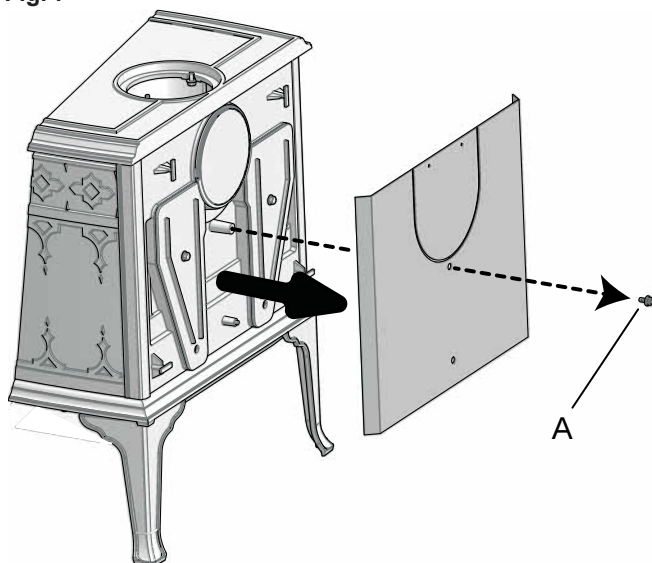
3. Sett røykrøret på plass i røykstussen.

Montering av røykrør i bakuttak

Dersom røykrøret skal bakmonteres, gjøres følgende:

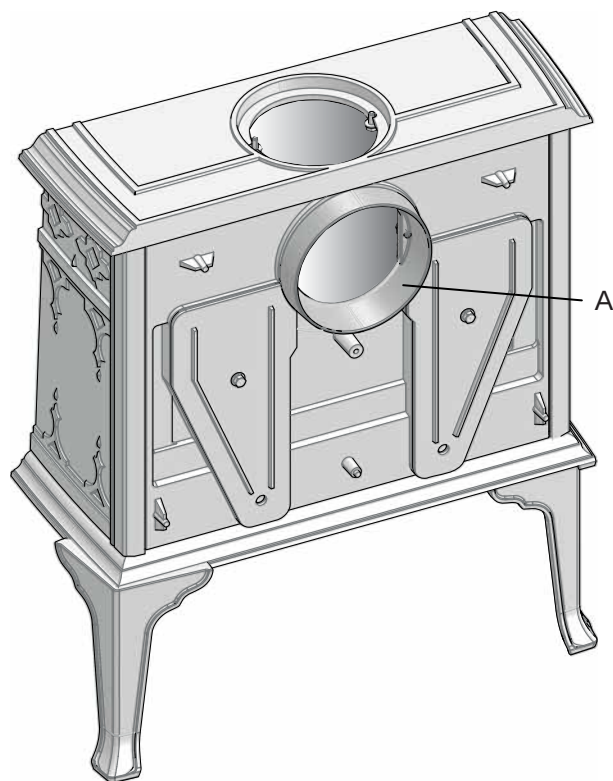
NB! For å utføre byttet, må du først ta ut hvelvet - se fig.23 - 24. Husk å sett hvelvet tilbake på plass etterpå.

Fig. 7



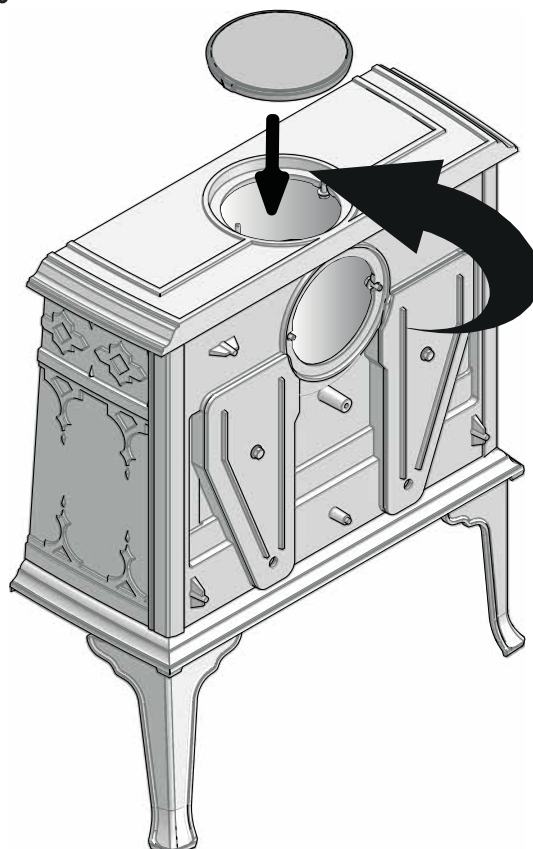
1. Løsne skruen (A) og ta av bakre skjermpate.

Fig. 8



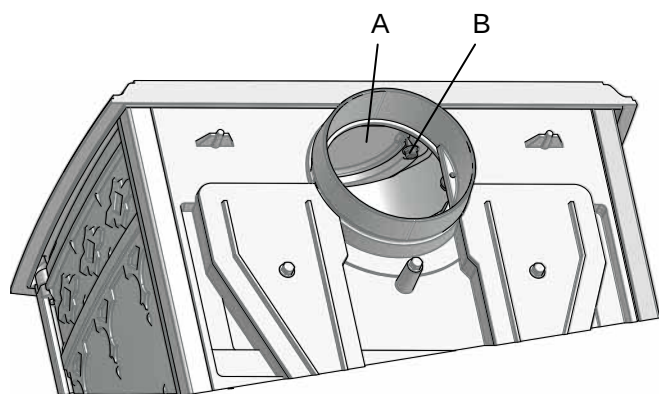
2. Fest røykstussen (A) i bakuttaket.

Fig. 9



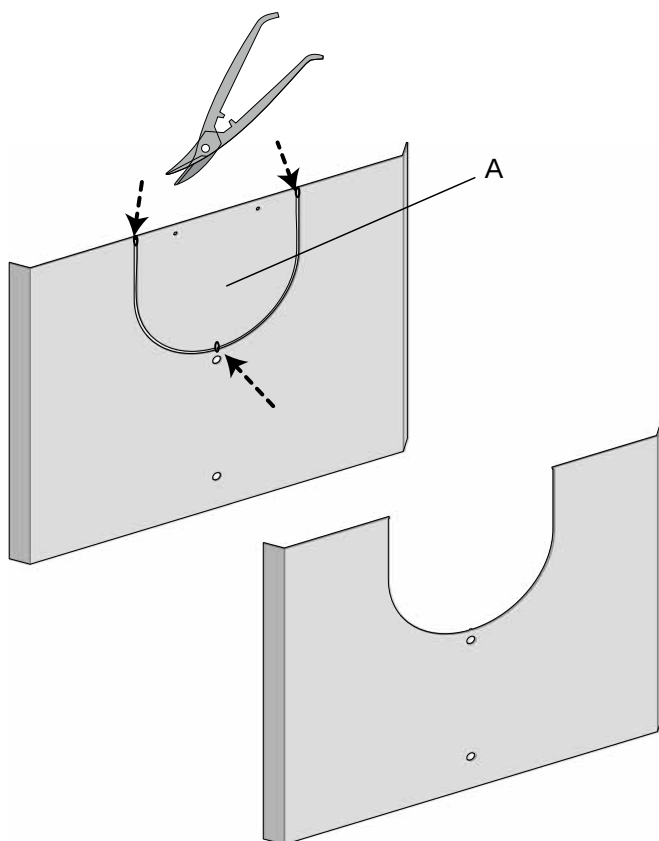
3. Legg på dekslet fra bakuttaket i topputtaket.

Fig. 10



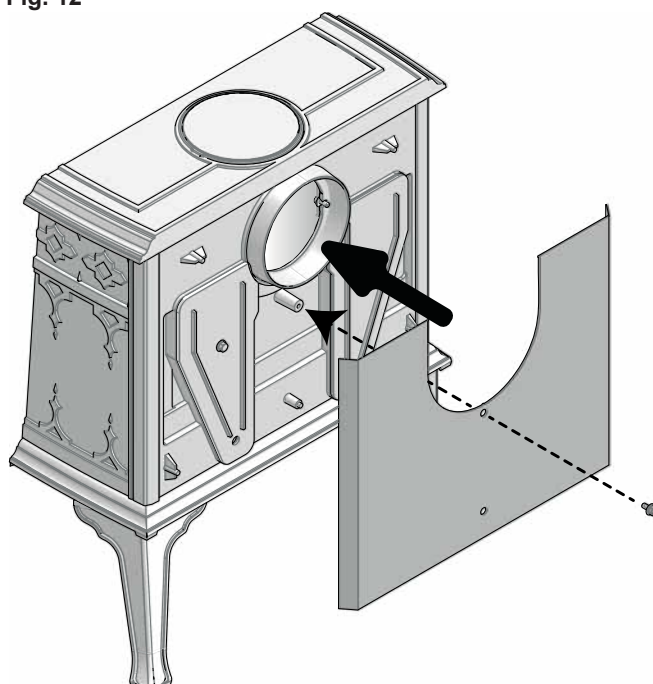
4. Fest dekslet (A) med skruen (B).

Fig. 11



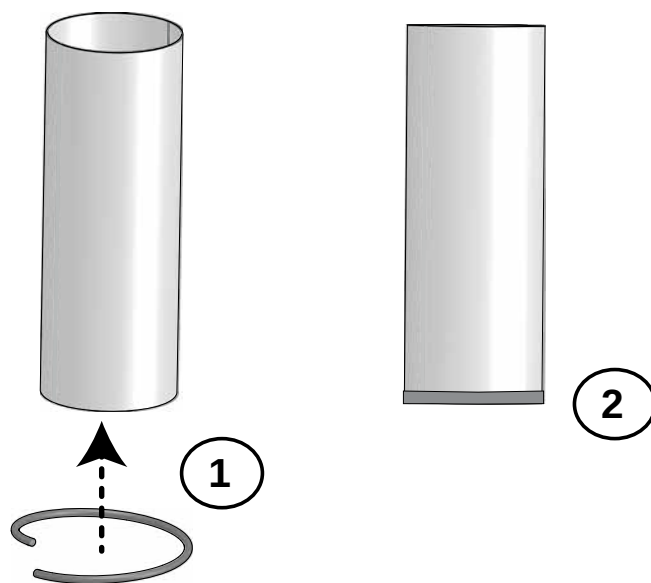
5. Klipp ut delen (A) for røykrøret.

Fig. 12



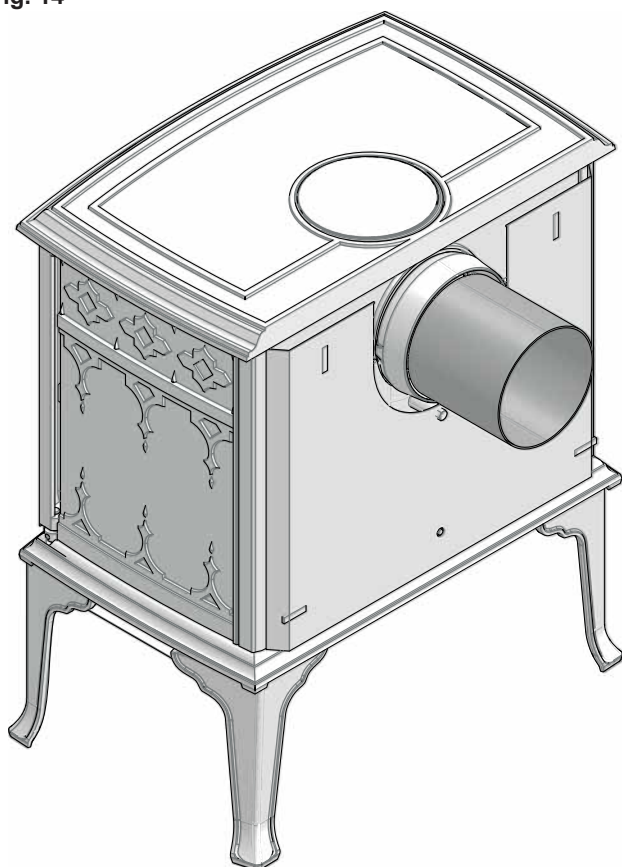
6. Sett på plass bakre skjermpplate igjen. Fest med skruen.

Fig. 13



7. Legg på pakningen fra skrueposen på røykrørets ende.

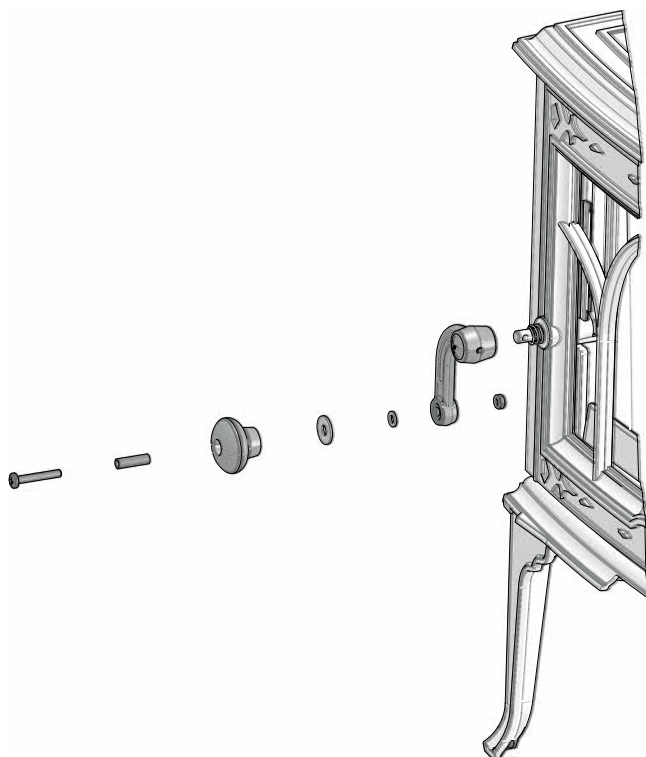
Fig. 14



8. Sett røykrøret på plass i bakuttaket.

Feste av dørhåndtak

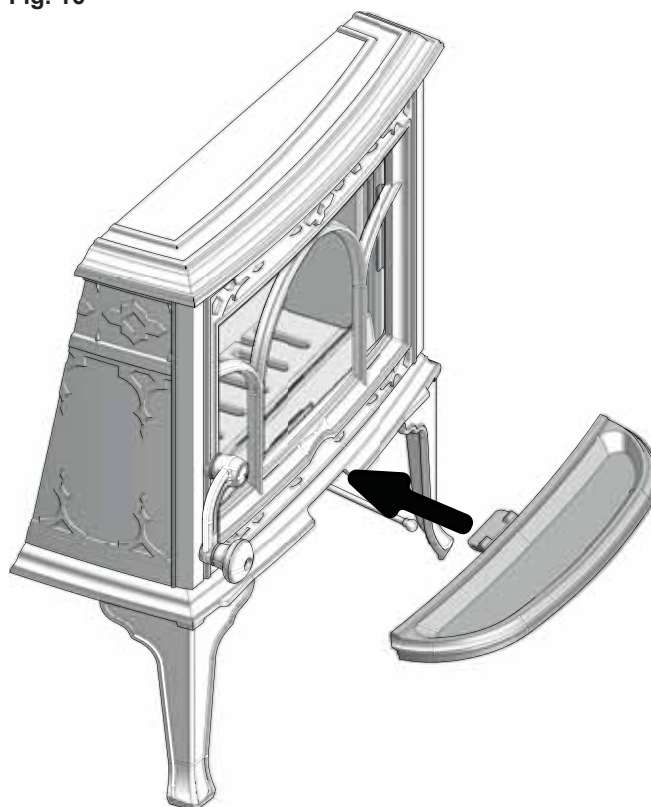
Fig. 15



- Skru dørknotten på håndtaket.

Askeleppe

Fig. 16



- Hekt på askeleppen.

4.3 Skorstein og røykrør

- Ildstedet kan tilknyttes skorstein og røykrør godkjent for fastbrensel fyrte ildsted med røykgasstemperatur som angitt i «2.0 Tekniske data».
- Skorsteinstverrsnittet må minimum være lik røykrørstverrsnitt. Bruk gjerne «2.0 Tekniske data» ved beregning av riktig skorsteinstverrsnitt.
- Jøtul stålpipe (NVI3000/Ø125mm) kan benyttes med minimum 4 m standard stålpipe. Oppgitt lengde er basert på teoretisk beregning iht. EN 13384-1. Henholdsvis toppmontert rett pipe uten retningsendrende vinkler og ved optimale forhold. Det tas forbehold om at installasjon (f.eks. retningsendring av pipeløp), beliggenhet, nærliggende bygninger og skog eller topologiske forhold etc. vil påvirke nødvendig pipelengde.
- Flere fastbrensel fyrte ildsteder kan tilknyttes samme pipeløp dersom skorsteinstverrsnittet er tilstrekkelig og døren er selvlukkende. Se 9.3.
- Tilslutning til skorstein må utføres i henhold til skorsteinsleverandørenes monteringsanvisninger.
- Før det tas hull i skorsteinen, bør ildstedet prøveoppstilles for riktig avmerking for plassering av ildsted og hull i skorsteinen. Se fig. 1 for minimumsmål.
- Ovnens må installeres med et CE godkjent røykrør. Den spesifiserte avstanden til brennbare materialer gjelder for denne ovnen.
- Alle røykrør med retningsendringer (røykbend) reduserer skorsteinstrekken.

NORSK

- Bruk røykrørsbend med feieluke for å sikre feiemulighet.
- Vær obs på at det er særdeles viktig at tilslutninger har en viss fleksibilitet. Dette for å forhindre at bevegelser i installasjonen fører til sprekke-dannelser.
- Anbefalt skorsteinstrekk, se «2.0 Tekniske data». For røykrør-dimensjon, se «2.0 Tekniske data».
- Ved bruk av halvisolert røykrør (startseksjon) skal delen som minimum holde klasse T 400-N1-D-Vm-L50050-G100. For oppstillingsvilkår se tegning.
- Skorsteinens og røykrørets funksjon med hensyn til sikkerhetsavstander må overholdes. Skorsteinen skal dokumenteres i henhold til EN 13384-2:2015+A1:2019 avhengig av den individuelle situasjonen på stedet.

OBS! Minste anbefalte skorsteinslengde er 4,0 m. Ved for høy trekk kan man installere og betjene et røykrørsspjeld for å regulere ned trekken.

Drift under forskjellige værforhold

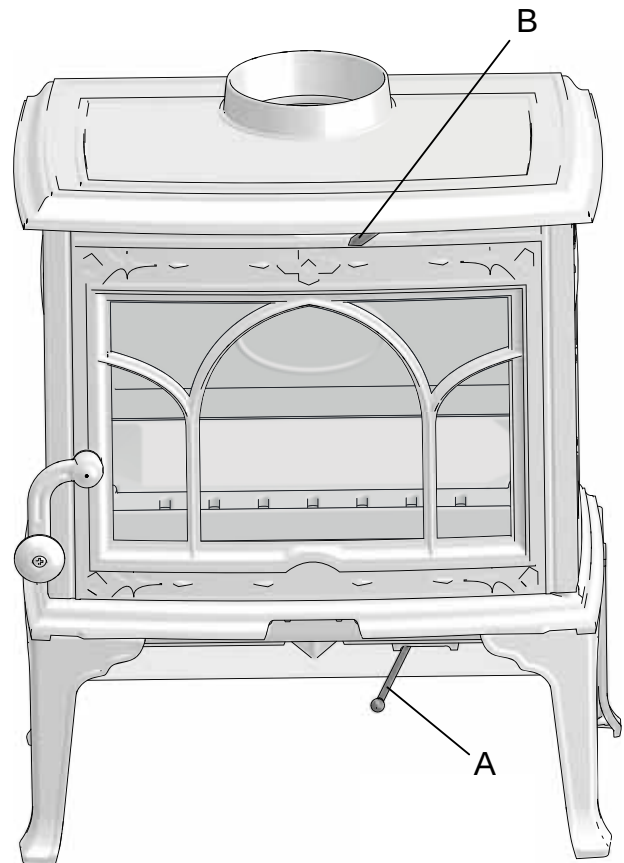
Vindens innvirkning på skorsteinen kan ha stor innflytelse på hvordan ovnen reagerer under de forskjellige vindbelastningene. Det kan være nødvendig å justere lufttilførselen for å oppnå en god forbrenning.

NB! Det er viktig at sammenføyningene/røykrørene er helt tette. Luftlekkasjer kan ødelegge funksjonen.

4.4 Kontroll av funksjoner

Når produktet er oppstilt, kontroller alltid betjeningshåndtakene. Disse skal bevege seg lett, og virke tilfredsstillende.

Fig. 17



Opptenningsventil (A) og Luftventil (B)

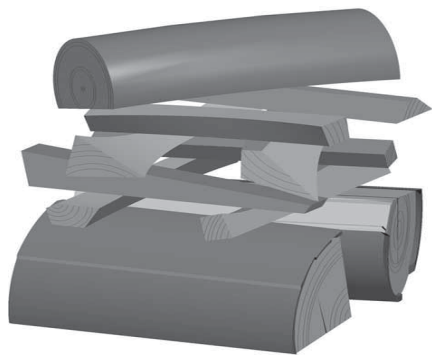
Skjøvet til venstre: Stengt

Skjøvet til høyre: Åpen

4.5 Opptenning

- Åpne opptenningsventilen (A) og luftventilen ved å skyve hendlene helt til høyre. Om nødvendig holdes døren på gløtt. (Bruk en hanske e.l., da betjeningshåndtaket kan bli varmt.)
- Legg to halvstore trestykker ut/inn på hver sin side i fyrbunnen (fig. 18). NB! For å unngå soting på glass er det viktig at veden ikke ligger inntil glassene på produktet.
- Legg opptenningsbriketter eller evt. never fra bjørkeved mellom trekubbene. Legg litt finkløv ved på kryss og tvers og tenn opp.
- Øk størrelsen på ilegget etterhvert, men veden skal ikke stables høyere enn til de horisontale hullene på brennplaten (C) (hullene må ikke tildekkes).
- Avslutt med en halvstor kubbe på toppen.
- Kontroller at etterbrenning (sekundærforbrenning) starter. Dette sees best ved å kontrollere at gule stikkflammer brenner foran hullene under hvelvet.
- Deretter regulerer du forbrenningen til ønsket varmeavgivelse (mellom maks. og min. fyringsnivå ved hjelp av luft-/opptenningsventilen (A).
- Lukk ovnens dør. Den må alltid være lukket under fyring.

Fig. 18



Påfylling av ved

Legg ofte i ovnen, men bruk lite brensel om gangen. Fyres det for kraftig, kan varmepåkjenningen i skorsteinen bli unødvendig stor. Fyr moderat. Unngå ulmebrann, det er da forurensningen er størst. Det beste er når det brenner friskt, og røyken fra skorsteinen er bortimot usynlig.

Advarsel mot overfyring

Ildstedet må aldri overfyres!

Med overfyring forstås et for stort tillegg av brensel, og/eller for mye lufttilførsel, slik at varmeutviklingen blir for kraftig. Et sikkert tegn på overfyring er at produktet får glødende punkter. Reduser da luftventil-innstillingene øyeblikkelig.

Ved mistanke om for høyt/dårlig trekk i skorsteinen, må det søkes fagkyndig hjelp for utbedring. (Se også «4.0 Installasjon» (Skorstein og røykrør) for informasjon.)

Kondens

Kondens fra ildsted/ røykrør/ skorstein kan forekomme. Dette er gjerne relatert til fuktig brensel eller temperaturforskjeller fra ildsted og omgivelser.

Kondensvann som kommer fra ildstedet fremstår som sort, tjærelignende veske. Dette bør tørkes bort umiddelbart for å unngå misfarging av ildsted, gulv og omliggende bygningsdeler. Rask opptenning og frisk fyring reduserer risiko for kondensering.

Dersom kondenseringen vedvarer, kan mineralsk sand benyttes på ildstedets bunnplate.

5.0 Daglig bruk

Lukt under innfyring

Under første gangs oppfyring kan ildstedet gi fra seg en irriterende gass som kan lukte noe. Dette er fordi lakken tørker. Gassen er ikke giftig, men det bør foretas en skikkelig utlufting av rommet. Fyr med god trekk til samtlige gasser har brent ut - til hverken røyk eller lukt merkes mer.

Fyringstips

NB! Ved som lagres ute eller i kalde rom, bør tas inn ca. 1 døgn før den skal brukes slik at den får romtemperatur. Det er flere måter å fyre opp i ovnen på, men det er alltid viktig å være nøye med hva du legger i ovnen. Se avsnittet “**Vedkvalitet**”.

NB! Fyring med for lav lufttilførsel kan føre til dårlig forbrenning, dårligere virkningsgrad, høye utslipp av partikler, black carbon og andre helse og klimafarlige forbindelser.

Avtrekksvifter som er i drift i samme rom eller område som apparatet, kan forårsake problemer.

Vedkvalitet

Med kvalitetsved menes det meste av kjent trevirke som bjørk, gran og furu.

Veden bør være tørket slik at vanninnholdet er på maks. 20%.

For å oppnå dette, bør veden hugges senest på ettervinteren. Den kløyves og stables på en slik måte at den blir luftet. Stablene må beskyttes for ikke å trekke for store mengder regnvann. Veden bør tas inn tidlig høst, og stables/lagres for bruk kommende vinter.

Vær spesielt nøye med aldri å fyre med følgende materialer:

- Husholdningsavfall, plastposer o.l.
- Malt eller impregnert trevirke (som er meget giftig).
- Spon- og laminerte plater.
- Drivved (sjøvann).
- Dette kan skade produktet, og er forurensende.

Bruk aldri væsker som bensin, parafin, rødsprit e.l. til opptenning. Du kan skade både deg selv og produktet.

Forbruk av ved

Jøtul F 100 ECO.2 har med sin virkningsgrad en nominell varmeavgivelse på ca. 4,9 kW. Forbruk av ved, ved nominell varmeavgivelse: Ca. 1,6 kg/t. Størrelsen på veden bør være:

Opptenningsved (finkløvd ved):

Lengde: ca. 25-33 cm

Diameter: 2 - 5 cm

Mengde pr. opptenning: 6 - 8 stk.

Ved (kløvd ved):

Anbefalt lengde: 25 - 33 cm

Diameter: Ca 8 cm

Påfyllingsintervall: Ca hvert 45. minutt

Ileggsstørrelse: 1,23 kg (nominell effekt)

Mengde pr. tillegg: 2 stk.

Nominell varmeavgivelse oppnås ved ca. 50 % åpning av luftventilen (**fig. 17**) Opptenningsventilen skal være stengt.

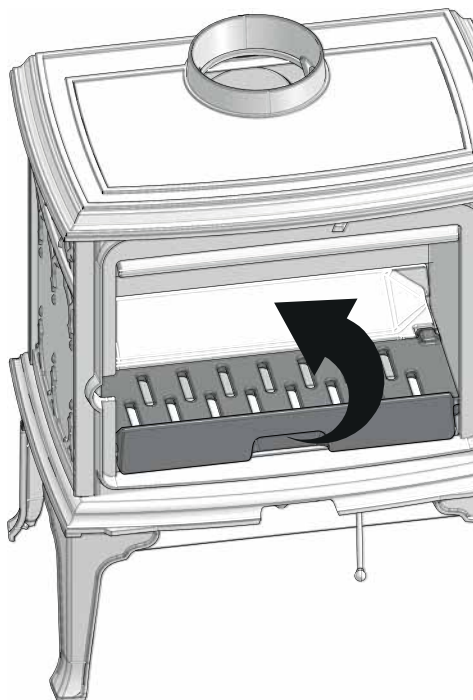
Fjerning av aske

Jøtul F 100 ECO.2 har askeskuff som gjør det enkelt å fjerne

NORSK

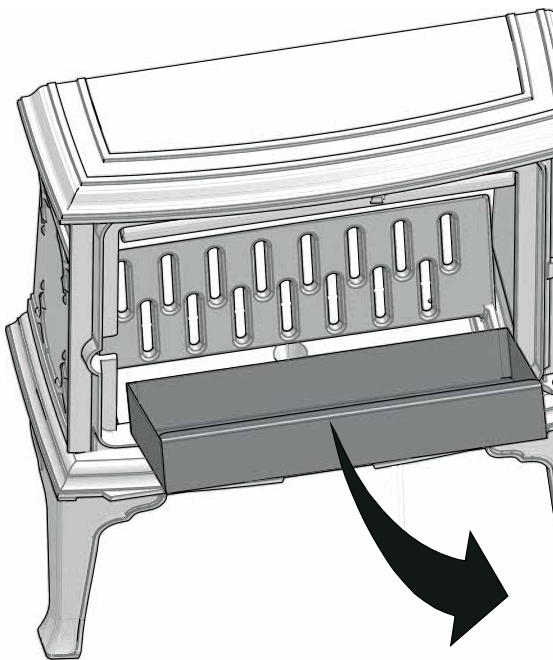
asken. Fjern asken kun når ildstedet er kaldt.

Fig. 19



1. Skrap asken gjennom fyrriksen og ned i askeksuffen.
2. Åpne fyrriksen.

Fig. 20



3. Løft ut askeksuffen med hjelp av det flate håndtaket, og tøm den.
4. Legg fyrriksen forsiktig tilbake.
5. La gjerne noe aske bli liggende igjen som et beskyttende

lag mot ildstedsbunnen.

5.1 Drift under forskjellige værforhold

Vindens innvirkning på skorsteinen kan ha stor innflytelse på hvordan ovnen reagerer under forskjellig vindbelastning. Det kan derfor være nødvendig å justere lufttilførselen for å oppnå en god forbrenning. Det kan også være en idé å montere et spjeld i røykrøret, for på den måten å kunne regulere skorsteinstrekken under skiftende vindbelastning.

Også tåke og dis kan ha stor innflytelse på skorsteinstrekken. Det kan derfor være nødvendig å bruke andre innstillinger for forbrenningsluften for å oppnå en god forbrenning.

5.2 Skorsteinens funksjon

Skorsteinen er vedovnens motor og er helt avgjørende for funksjonen til ovnen. Skorsteinstrekk gir et undertrykk i vedovnen. Dette undertrykket fjerner røyken fra ovnen og suger luften gjennom forbrenningsluftspjeldet til forbrenningsprosessen.

Skorsteinstrekken oppstår som følge av temperaturforskjellen inne i og utenfor skorsteinen. Jo større denne temperaturforskjellen er, desto bedre blir skorsteinstrekken. Det er derfor viktig at skorsteinen oppnår driftstemperatur før spjeldinnstillingene justeres ned for å begrense forbrenningen i ovnen (en murt skorstein trenger lengre tid før den når driftstemperatur enn en stålskorstein).

På dager da det på grunn av vær- og vindforhold er dårlig trekk i skorsteinen, er det ekstra viktig å oppnå driftstemperatur så raskt som mulig. Det gjelder å få noen flammer raskt. Klyv veden ekstra fint, bruk en ekstra opptenningsblokk osv.

Etter en lengre stillstandsperiode er det viktig å kontrollere om det er blokkeringer i skorsteinsrøret.

Det er mulig å tilslutte flere fastbrennelsfyrte ildsteder til samme skorstein. Det er imidlertid viktig å undersøke gjeldende regler på dette området først.

Selv en god skorstein kan fungere dårlig hvis den brukes feil. Tilsvarende kan en dårlig skorstein fungere godt hvis den brukes riktig.

5.3 Generell info

Merk: Overflater på ovnen blir svært varme under bruk. Unngå kontakt for å forhindre brannskader.

- Bruk alltid hansker når du håndterer varme deler av ovnen.
- Tøm aldri aske i en brennbar beholder. Glør kan være aktive lenge etter at bålet er slukket.
- Hold forbrenningskammeret lukket bortsett fra ved opptenning, påfylling og fjerning av aske for å unngå røykutslipp.
- Hold luftinntak og utløp fri for blokkeringer under bruk.
- Når ovnen ikke er i bruk, kan spjeldene lukkes for å redusere trekk.
- Etter lengre tids stillstand, sjekk at røykveiene er fri for blokkeringer før opptenning.
- Vi anbefaler ikke bruk av ovnen til nattfyring. Ovnens er ikke beregnet for kontinuerlig bruk.
- Ikke plasser brennbare materialer i ovnens strålingssone.

6.0 Vedlikehold

6.1 Rengjøring av glass

Jøtuls ildsteder er utstyrt med luftspyling av glasset. Via luftventilen spyles luft nedover langs innsiden av glasset og reduserer avsetningen av sotbelegg.

Det vil allikevel alltid dannes noe sot på glasset, men mengden vil være avhengig av de stedlige forhold og regulering av luftventilen. Mesteparten av sotbelegget vil normalt bli brent av når luftventilen blir regulert opp til maks., og det fyres friskt i ildstedet.

Et godt råd! Ved vanlig rengjøring - fukt et kjøkkenpapir med varmt vann og ta på litt aske fra brennkammeret. Gni over glasset og vask deretter med rent vann. Tørk godt. Dersom det er behov for å rengjøre glasset grundigere, er en glassrens å anbefale (følg bruksanvisningen på flasken).

6.2 Rensing og sotfjerning

Under fyring vil det kunne danne seg et sotbelegg på innsiden av ildstedets varmeflater. Sot har en god isolerende effekt, og vil derfor redusere ildstedets varmeavgivelse. Dersom sotbelegg oppstår under bruk av produktet, vil dette kunne avhjelpes ved bruk av en sotrens.

For å forhindre at det danner seg vann og tjærebelegg i ildstedet, bør det fyres kraftig med regelmessige mellomrom

NORSK

for å tørke opp belegget. En årlig rengjøring innvendig vil være nødvendig for å få maksimalt varmeutbytte av produktet. Foreta dette gjerne i forbindelse med feiing av skorstein og skorsteinsrør.

6.3 Feiing av røykrør til skorstein

Feiing av røykrør utføres gjennom røykrørets feieluke eller gjennom produktets døråpning. Da må hvelv og ledeplate først fjernes.

6.4 Kontroll av ildstedet

Jøtul anbefaler at du selv kontrollerer ditt ildsted nøye etter at feiing/rengjøring er gjennomført. Kontroller alle synlige overflater for sprekker. Se også til at alle sammenføyninger er tette, og at pakninger ligger riktig. Pakninger som er slitte eller deformerte, bør byttes ut.

Rens pakningssporet godt, påfør keramisk lim (fås kjøpt hos din lokale Jøtul forhandler), og press pakningen godt på plass. Etter kort tid er sammenføyningen tørr.

6.5 Utvendig vedlikehold

Lakkerte produkter vil etter noen års bruk kunne endre farge. Overflaten bør pusses og børstes fri for løse partikler før ny Jøtul ovnslakk påføres.

Emaljerte produkter skal kun tørkes med en tørr klut. Bruk ikke vann og såpe. Eventuelle flekker fjernes med et rensemiddel (Stekeovnsrens e.l.).

NB! Det må ikke plasseres noe på ovnens topplate da dette vil kunne gi varig skade på lakken / emaljen.

7.0 Service

Enhver ikke autorisert endring av produktet er ulovlig! Det må kun brukes originale reservedeler!

7.1 Utskifting av deler i brennkammer

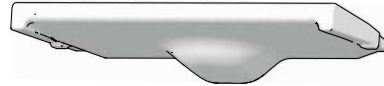
Vis forsiktighet ved bruk av hjelpemidler. Vermikulittplatene (brennplatene på sidene) tar skadeved hard behandling.

Fig. 21

Ledeplate



Hvelv



Sidebrennplate, venstre



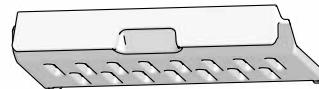
Sidebrennplate, høyre



Bakre fyrbunn



Fyrrist

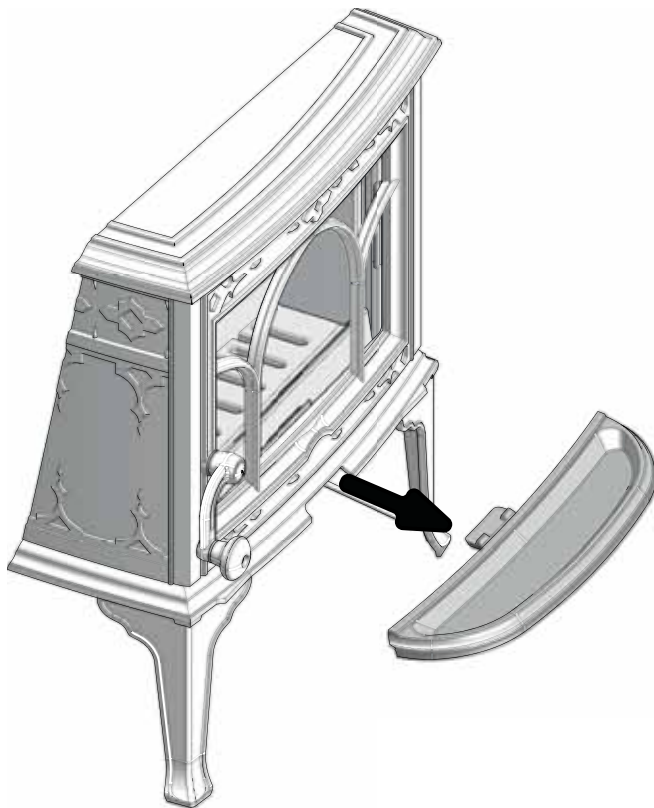


Askeskuff



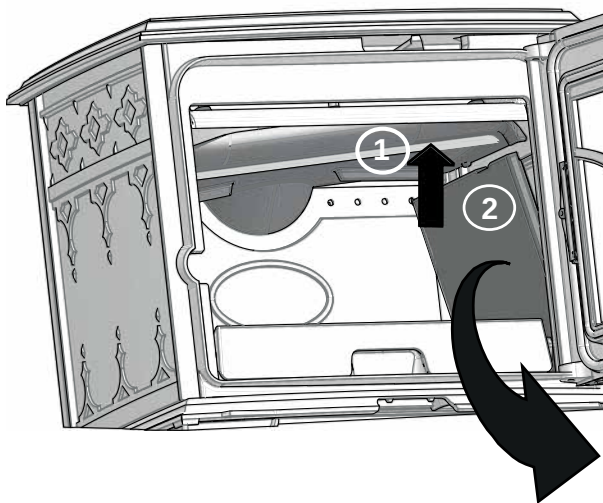
7.2 Utskifting av hvelv, brennplater, fyrrist og fyrbunn

Fig. 22



1. Ta av askeleppen.

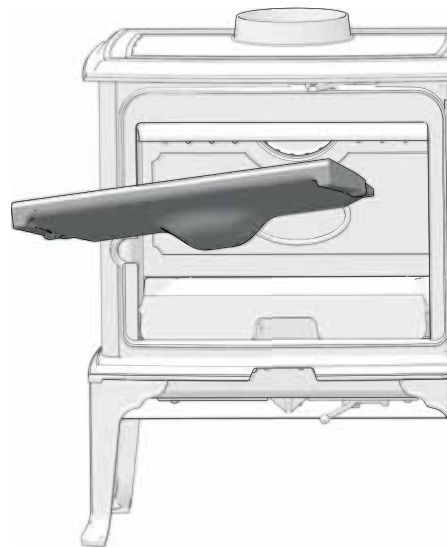
Fig. 23



2. Hvelvet, som hviler på brennplatene, løftes opp i den ene

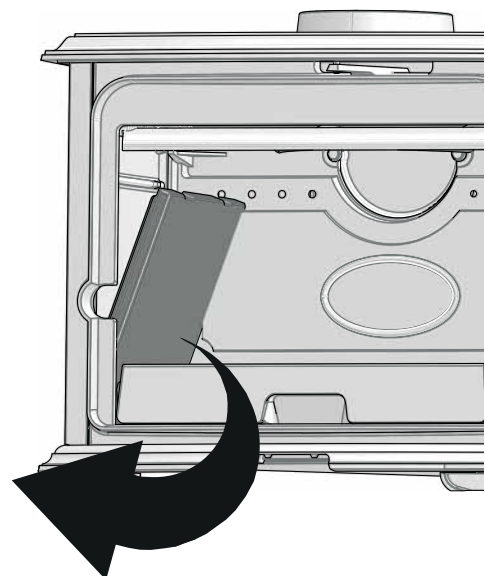
siden. Mens hvelvet holdes oppe, løftes sideplaten ut.

Fig. 24



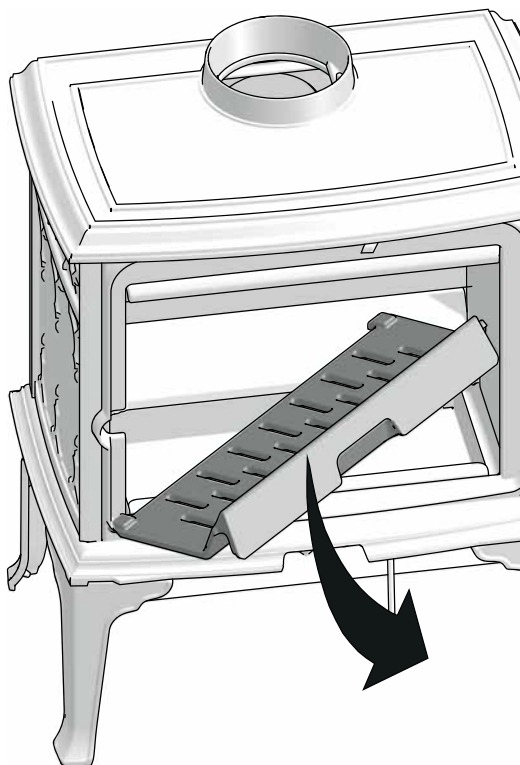
3. Kant hvelvet ut.

Fig. 25



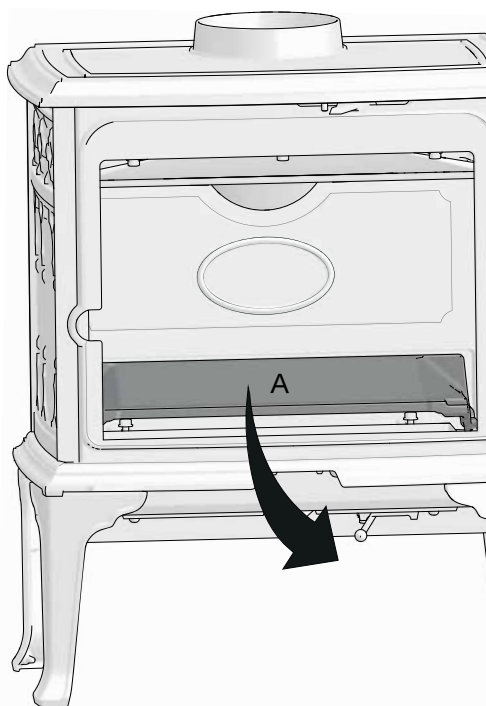
4. Ta deretter ut den andre sideplaten.

Fig. 26



- Løft fyrriksen opp og kant den ut.

Fig. 27



- Ta ut den bakre fyrbunnen (A).

Ved tilbakemontering:

- Legg først på plass bakre fyrbunn. Legg fyrriksen på plass.
- Sett på plass venstre sidebrennplate. Legg hvelvet oppå og sett på plass høyre sidebrennplate.

8.0 Driftsforstyrrelser - feilsøking

Dårlig trekk

Sjekk skorsteinens lengde slik at den dekker kravene i nasjonale lover og regler..

Kontroller at min. tverrsnitt på skorsteinen er i henhold til det som er beskrevet i «2.0 Tekniske data» i installasjonsmanualen.

Se til at det ikke er noe som hindrer røkgassene å slippe ut: Grener, trær etc.

Ved mistanke om for høyt/dårlig trekk i skorsteinen, må det søkes fagkyndig hjelp for måling og utbedring.

Ilden dør ut etter en tid

- Kontroller at brensel er tørt nok.
- Sjekk om det er undertrykk i huset; steng mekaniske vifter og åpne et vindu i nærheten av peisen.
- Sjekk at luftventilen er åpen.
- Se til at røykuttaket ikke er tett av sot.

Hvis det dannes unormalt mye sot på glasset

Det vil alltid dannes noe sot på glasset, men mengden vil være avhengig av:

- Fuktigheten i brenselet.
- De stedlige trekkforhold.
- Regulering av luftventilen.

Mesteparten av sotbelegget vil normalt bli brent av når luftventilen blir regulert opp til maksimum, og det fyres friskt i ildstedet

9.0 Tilleggsutstyr

9.1 Ekstra skjermplate bak

Art. no. 50012956

9.2 Gulvplater

Emaljert gulvplate i støpejern for Norge - art. nr. 51012191.

9.3 Selvlukkende dørmekanisme

Art. no. 12021209

10.0 Gjenvinning

10.1 Gjenvinning av emballasje

Ildstedet blir levert med følgende emballasje:

- Pall av tre kan kappes opp og brennes i ildstedet.
- Emballasje i papp skal leveres til gjenvinning.
- Poser i plast skal leveres til gjenvinning.

10.2 Gjenvinning av ildstedet

Ildstedet består av:

- Metall skal leveres til gjenvinning.

- Glass skal håndteres som spesialavfall. Glasset i ildstedet må ikke legges i vanlig kildesortering.
- Brennplater i vermikulitt kan sorteres som vanlig byggavfall.

11.0 Garantivilkår

1. Vår garanti dekker:

Jøtul AS garanterer at de eksterne støpejernsdelenes er uten defekter i materialer eller produksjonsfeil på kjøpstidspunktet. Garantien er gyldig i 5 år fra leveringsdato. Du kan forlenge garantien på eksterne støpejernsdeler til 25 år fra leveringsdato ved å registrere produktet på jotul.com, og skrive ut det utvidede garantikortet, senest tre måneder etter kjøpet. Vi anbefaler at garantikortet oppbevares sammen med kvitteringen. Jøtul AS garanterer også at ståldeler er uten defekter i materialer eller produksjonsfeil på kjøpstidspunktet for en periode på 5 år fra leveringsdato.

Garantien gjelder under forutsetning av at ovnen er installert av en kvalifisert installatør i samsvar med gjeldende lover og forskrifter og at Jøtuls monterings- og bruksanvisningen er fulgt. Reparerte produkter eller erstatning elementer har garanti innenfor den opprinnelige garantitiden.

2. Garantien dekker ikke:

- 2.1. Skade på forbruksdeler som brennplater, fyrbunn, røkhvelv, pakninger og lignende som disse forringes over tid av vanlig slitasje.
- 2.2. Skader som følge av mangelfullt vedlikehold, overoppheting, bruk av uegnet brensel (eks. på uegnet brensel er, men er ikke begrenset til rekved, impregnert treverk, bordkapp, sponplater) eller for fuktig / våt ved.
- 2.3. Installasjon av tilleggsdeler i den hensikt å utbedre stedlige trekkforhold, lufttilførsel eller andre forhold, som er utenfor Jøtul kontroll.
- 2.4. Endringer i / modifikasjoner på ildstedet uten tillatelse fra Jøtul eller bruk av uoriginale deler.
- 2.5. Skader oppstått under lagring hos en forhandler, transport fra forhandler eller under monteringen.
- 2.6. Produkter som selges av uautoriserte selgere i områder hvor Jøtul opererer med et selektivt distribusjonssystem.
- 2.7. Assosierte kostnader (eks. men ikke begrenset til, transport, arbeidskraft, reise) eller indirekte skader.

For pelletsovn, glass, stein, betong, emalje og lakk (f.eks, men ikke begrenset til chipping, sprekker, bobler eller misfarging og krakelering) gjelder reklamasjonsretten. Denne garantien er gyldig for kjøp gjort i det Europeiske Økonomiske Samarbeidsområde (EØS). Alle garantihenvendelser må rettes til den autoriserte Jøtul forhandler innen rimelig tid, og ikke senere enn 14 dager fra det tidspunkt feilen eller mangelen først ble oppdaget. Se listen over importører og forhandlere på vår nettside www.jotul.com/no/forhandlere/finn-forhandler

Hvis Jøtul ikke er i stand til å oppfylle de forpliktelser som er skissert i ovennevnte garantivilkår, vil Jøtul tilby et erstatningsprodukt med en lignende varmekapasitet kostnadsfritt.

Jøtul forbeholder seg retten til å avvise skifte av deler eller tjenester dersom garantien ikke er registrert på nettet. Garantien påvirker ikke noen rettigheter i forhold til gjeldende reklamasjonsrett. Reklamasjonsretten gjelder fra kjøpsdato, og bare i bytte mot kvittering / serienummer.

DK - Monterings- og brugsanvisning

Indhold

2.0 Tekniske Data.....	23
3.0 Sikkerhed.....	27
4.0 Installation.....	29
5.0 Daglig brug.....	33
6.0 Vedligeholdelse.....	36
7.0 Service.....	36
8.0 Driftsforstyrrelser - fejlsøgning.....	39
9.0 Ekstraudstyr.....	39
10.0 Genbrug.....	39
11.0 Garantivilkår.....	39

2.0 Tekniske Data

Installation

- Husejer er ansvarlig for, at installation og montage foretages i overensstemmelse med europæiske, nationale- og lokale bygningsreglementer, samt oplysninger angivet i denne brugsanvisning
- Installation af et nyt ildsted skal meldes til de lokale bygningsmyndigheder
- Husejer er forpligtet til at få installationen inspiceret og godkendt af den lokale skorstensfejer før ibrugtagning

Sikkerhed

Eventuelle ændringer på produktet, som foretages af forhandleren, montøren eller brugere, kan medføre, at produktet og sikkerhedsfunktionerne ikke fungerer, som de skal. Det samme gælder montering af tilbehør eller ekstraudstyr, som ikke er leveret af Jøtul AS. Dette kan også ske, hvis dele, som er nødvendige for brændeovns funktion og sikkerhed, er blevet afmonteret eller fjernet.



Brændeovnen er produceret i overensstemmelse med produktets typegodkendelse, hvori produktets brugsanvisning indgår. Læs og følg brugsanvisningen omhyggeligt.

DoP deklaration kan ses på www.jotul.dk

Tekniske data

Resultat ifølge EN 16510		
	Klassificering af brændeovn	Type B
P_{nom}	Nominel ydelse	4,9 kW
η_{nom}	Virkningsgrad ved nominel varmeydelse	80 %
η_s	Sæsongbestemt energieffektivitet ved rumopvarmning ved nominel varmeydelse	70 %
EEl	Energieffektivitetsindex	106
	Energieffektivitetsklasse	A
	Brændsel	Tre*
	Maks. træ længde	330 mm
	Brændselsforbrug	1,55 kg/t
	Indfyringsmængde	1,24 kg
	Maks. indfyringsmængde	1,8 kg
CO_{nom}	CO emission ved 13% O ₂ ved nominel varmeydelse	0,11 %
		1345 mg/Nm ³
NO_{xnom}	NO _x emission ved 13% O ₂ ved nominel varmeydelse	85 mg/Nm ³
OGC_{nom}	OGC emission ved 13% O ₂ ved nominel varmeydelse	104 mg/Nm ³
PM_{nom}	Dust emission at 13% O ₂ ved nominel varmeydelse	25 mg/Nm ³
P_{nom}	Røgrørstræk ved nominel varmeydelse	12 Pa
	Anbefalet undertryk i røgstuds	18-20 Pa
	Forbrændingsluftsbehov	12,0 m ³ /t
T_{snom}	Skorstensstemperatur ved nominel varmeydelse	341 °C
T class	Skorstensbetegnelse	T400 G
$\dot{V}_{g, nom}$	Røgmængde ved nominel varmeydelse	4,4 g/sec
V_h	Stående lufttab	NPD m ³ /t
	Lækage før test ved et måletryk på 5 Pa (1013 mbar, 27 °C)	2,61 Nm ³ /t
	Lækage før test ved et måletryk på 5 Pa (1013 mbar, 27 °C)	3,83 Nm ³ /t
	Lækage før test ved et måletryk på 5 Pa (1013 mbar, 27 °C)	5,16 Nm ³ /t
CON/INT	Kontinuerlig forbrænding (CON)/Intermitterende forbrænding (INT)	INT**
	Klassificering af reaktion på brand	A1
E, f	Strømforsyningsspænding, frekvens	- V

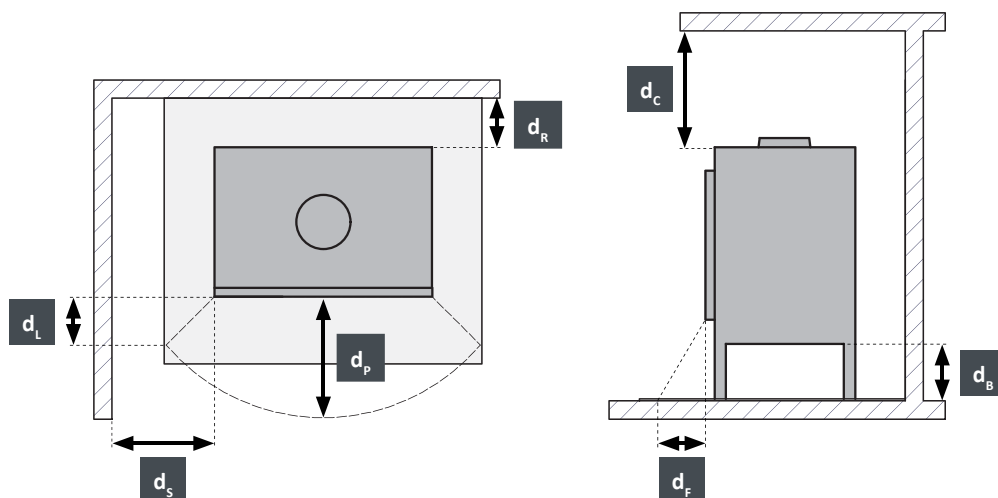
* Brug kun anbefalede brændstoffer - betegnelse I.

** Ved intermitterende forbrænding forstås her normal brug af en brændeovn. Dvs. at der lægges nyt brændsel i, straks når brændslet er brændt ned til en passende mængde gløder.

Tekniske data

Grundlæggende tekniske data		
Materiale	Rustfrit stål Støpejern Keramisk sten/vermikulitt Glass	
Overfladebehandling	Senotherm/Emalje	
Røgdugtag	Top/Bag	
$d_{out/in}$ Røgrørsmål	150/125 mm	
Friskluftsstuds udv. diameter	none mm	
L Overordnede dimensioner (dybde)	445 mm	
H Overordnede dimensioner (højde)	658 mm	
W Overordnede dimensioner (bredde)	528 mm	
m Vægt	kg	
m_{chim} Maksimal belastning af en skorsten oven må bære	120 kg	

Minimumsafstande til brændbart materiale		
d_R	Bagside (uisoleret røgrør / isoleret røgrør / isoleret røgrør + ekstra skærmlade)	400/300/100 mm
d_S	Sider (uisoleret / isoleret røgrør)	550/500 mm
d_C	Loft	750 mm
d_P	Front	1000 mm
d_F	Front til bund front strålingsområde (Long legs (LL)/Short legs (SL))	0/350 mm
d_L	Front til side front strålingsområde	0 mm
d_B	Under bunden uden fødder (Long legs (LL)/Short legs (SL))	217/157 mm
d_{non}	Minimumsafstande til ikke-brændbare vægge	50 mm
	Hjørne	350 mm
Koden for isoleret røgrør		T400-N1-D-Vm-L50050-G100



Typeskilt

Alle Jøtul-brændeovne er forsynet med et typeskilt, som angiver afprøvningsstandarder og afstand til brændbart materiale.

Typeskiltet er placeret bag på brændeovnen.

Der er på alle vores produkter et skilt, der angiver serienummer og år. Skriv dette nummer på det angivne sted i installationsanvisningen.

Dette serienummer skal altid oplyses ved kontakt med forhandler eller Jøtul.

Typeskilt

JØTUL F 100 ECO 2 LL
JØTUL F 100 ECO 2 LL SE CE 21

1 → **Harmonised standard:** EN 16510-2-1:2022

2 → **Approved by:** DTI • NB no. 1235

3 → **Classification of appliance:** Type B

4 → **Recommended fuels (designation):** Wood logs (I)

5 → **Manufacturer:** Jøtul AS, POB 1411, N-1602 Fredrikstad, Norway

6 → **Declaration of Performance:** CPR-F100ECO2-15072025

7 → **Intended use:** Space heating in residential buildings

8 →

P_{nom}	4,9	kW	Read instruction manual for further information
η_{nom}	80	%	
CO_{nom} (13% O ₂)	1345	mg/m ³	
NO_{xnom} (13% O ₂)	85	mg/m ³	
OGC_{nom} (13% O ₂)	104	mg/m ³	
PM_{nom} (13% O ₂)	25	mg/m ³	
p_{nom}	12	Pa	
d_R (rear)	400	mm	
d_S (side)	550	mm	
d_C (ceiling)	750	mm	
d_P (front)	1000	mm	For distance to combustibles when using insulated flue pipe and/or additional accessories, refer to the instruction manual.
d_F (floor in front)	0	mm	
d_L (side radiation area)	0	mm	
d_B (bottom)	217	mm	

10067831-P00

9 →

11 →

12 →

13 →

Lot no: 000000 2025 Pin:000

TYPESKILT VEJLEDNING

- 1 Type og/eller modelnummer eller betegnelse for at gøre det muligt at identificere brændeovnen
- 2 Gældende standarder
- 3 Navn på testcenter/certifikationsnummer
- 4 Klassificering af brændeovn
- 5 Anbefalet brændsel
- 6 Producentens navn og adresse
- 7 DOP dokument nummer
- 8 Oversigt af værdier:

P_{nom} - nominel ydelse

η_{nom} - virkningsgrad ved nominel varmeydelse

CO_{nom} - CO emission ved 13 % O₂ ved nominel varmeydelse

NO_{xnom} - NO_x emission ved 13 % O₂ ved nominel varmeydelse

OGC_{nom} - OGC emission ved 13 % O₂ ved nominel varmeydelse

PM_{nom} - støv emission ved 13 % O₂ ved nominel varmeydelse

p_{nom} - røgrørstræk ved nominel varmeydelse

Minimumsafstande til brændbart materiale:

d_R - bagside

d_S - sider

d_C - loft

d_P - front

d_F - front til bund front strålingsområde

d_L - front til side front strålingsområde

d_B - under bunden (uden fødder)

- 9 CE overensstemmelsesmærke- Cifrene angiver året for udstedelse af certifikatet
- 10 Produktspecifikationer og-instruktioner
- 11 Affald af elektrisk og elektronisk udstyr
- 12 Typeskiltnummer
- 13 Produktregistreringsnummer

3.0 Sikkerhed

OBS! For at sikre optimal funktion og sikkerhed anbefaler Jøtul, at installationen udføres af en kvalificeret montør (se forhandlerliste på www.jotul.dk).

- Eventuelle ændringer på produktet, som foretages af forhandleren, montøren eller brugeren, kan medføre, at produktet og sikkerhedsfunktionerne ikke fungerer, som de skal.
- Det samme gælder montering af tilbehør eller ekstraudstyr, som ikke er leveret af Jøtul. Dette kan også ske, hvis dele, som er nødvendige for brændeovns funktion og sikkerhed, er blevet afmonteret eller fjernet.

I alle disse tilfælde fraskriver producenten sig sit ansvar, og reklameretten bortfalder.

3.1 Brandforebyggende tiltag

Enhver brug af brændeovnen kan udgøre en vis fare. Tag derfor hensyn til følgende anvisninger:

- De mindste tilladte sikkerhedsafstande ved installation og brug af brændeovnene findes i **fig. 1**. Sørg for, at møbler og andet brændbart materiale ikke kommer for tæt på brændeovnen. Den mindste afstand foran brændeovnsåbningen til brændbart materiale skal være **1000 mm**.
- Lad ilden brænde ud. Den må aldrig slukkes med vand.
- Brændeovnen bliver varm under fyring og kan give forbrændinger, hvis den berøres.
- Asken må kun fjernes, når brændeovnen er kold. Aske kan indeholde gløder og bør derfor opbevares i en ubrændbar beholder.
- Aske skal placeres forsvarligt udendørs eller tømmes, hvor den ikke medfører brandfare.

Ved skorstensbrand:

- Luk alle luger og ventiler.
- Hold dør og evt. askedør på brændeovnen lukket.
- Ring til brandvæsenet.
- Før brændeovnen kan tages i brug efter en brand eller et tilløb til brand, skal brændeovn og skorsten være kontrolleret og fundet i orden af fagkyndigt personale.

3.2 Handske

Brug beskyttelseshandsken, når du håndterer produktet, når det er varmt.

3.3 Gulv

Fundament

Man skal sikre sig, at fundamentet er dimensioneret til ildstedet. Se »**2.0 Tekniske data**» for angivelse af vægt.

Det anbefales at fjerne gulve, der ikke er monteret på fundamentet - såkaldt flydende gulve - under en installation.

Jøtul F 100 ECO.2 SL (Short Legs)

Jøtul F 100 ECO.2 SL kan kun installeres på ikke brændbare gulv.

Det ikke brændbare gulv skal dække hele arealet under produktet og minimum 350 mm foran ovnen.

Krav til beskyttelse af trægulve under ildstedet

Jøtul F 100 ECO.2 LL (Long Legs) har integreret gulvbeskyttelse og kan derfor placeres direkte på et trægulv.

En gulvplades funktion

En gulvplades funktion er at beskytte gulv og brændbart materiale mod eventuelle gløder. Jøtul anbefaler at gulvbelægninger af brændbart materiale, såsom linoleum, gulvtæpper osv., fjernes under gulvpladen.

Krav til beskyttelse af brændbart gulv foran brændeovnen

Forpladen skal overholde nationale love og regler. Kontakt dine lokale bygningsmyndigheder vedrørende restriktioner og installationskrav.

For Danmark: Min. 300 mm foran ilægningsåbningen, og 150 mm til hver side af ilægningsåbningen.

3.4 Vægge

Afstand til væg af brændbart materiale - se fig. 1.

Ovnen skal installeres med et CE godkendt røgrør. Der skal også tages hensyn til afstanden fra røgrøret til brændbare materialer.

Min. afstand til brændbar væg beskyttet af brandmur - Se fig. 1.

Krav til brandmur

Med ubrændbare materialer forstås materialer som ikke kan brænde f.eks. mursten, tegl, klinker, beton, mineraluld, diverse silikatplader o.l.

Vær opmærksom på at den korte afstand til ubrændbar væg kan føre til udtørring og misfarvning af maling, samt give sprækdannelser.

Det er tilladt at bruge brændeovnen med uisoleret røgrør med de afstande til væg af brændbart materiale, der er vist i **fig. 1**. Alternative afstande, hvor røgrør er skærmet eller isoleret, er også vist i **fig. 1**.

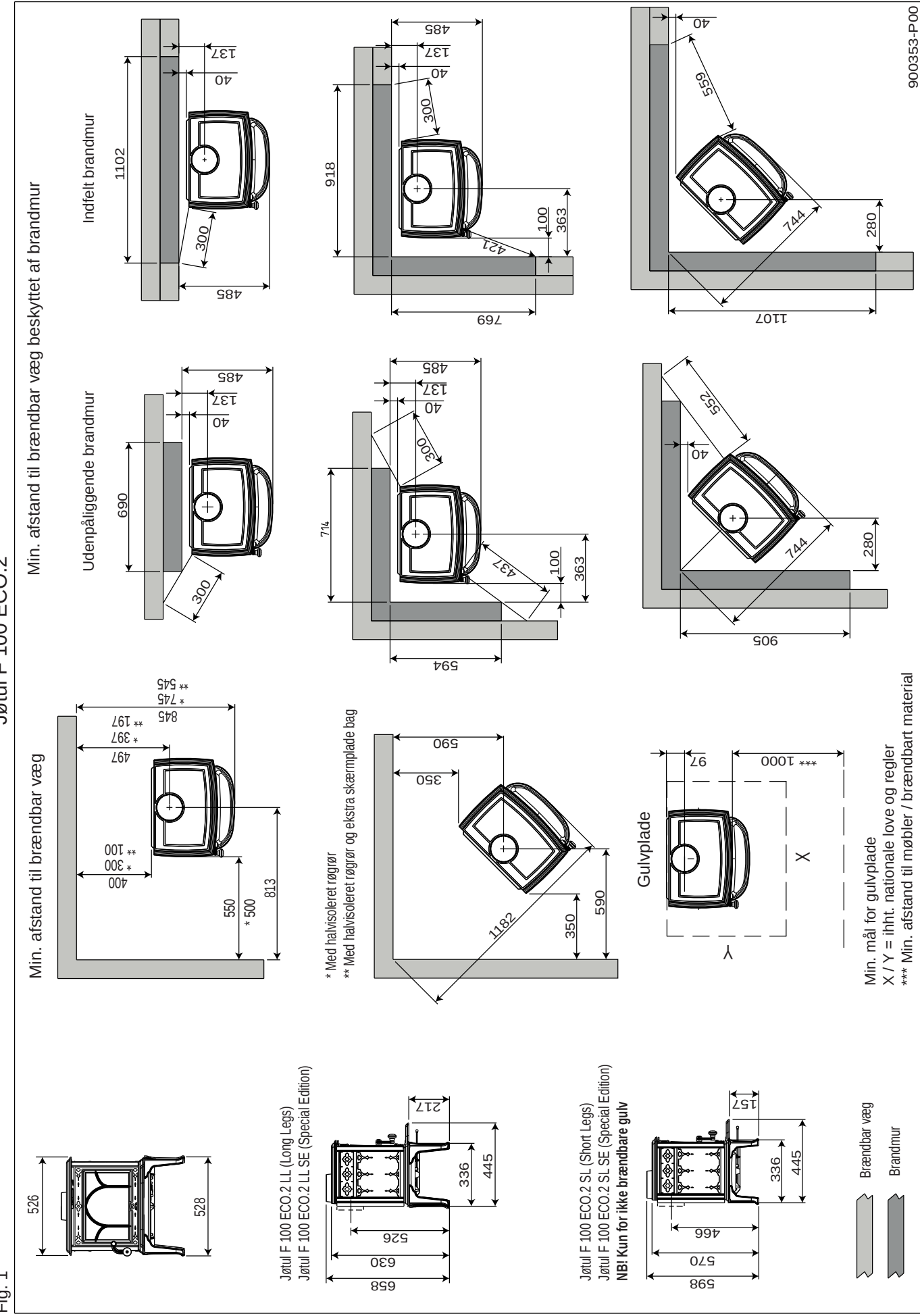
Pas på, at møbler og andet ikke står stå tæt på, at de tørrer ud.

3.5 Loft

Der skal være en afstand på min. **700 mm** til brændbart loft over brændeovnen.

Fig. 1

Jøtul F 100 ECO.2



4.0 Installation

- Kontrollér, at brændeovnen er fri for skader, før installationen begynder.
- Produktet er tungt! Sørg for hjælp ved opsætning og montering.
- Pas på, at møbler og andet ikke står så tæt på, at de tørrer ud.
- Pas på at luftventiler i rummet hvor brændeovnen er plasseret, ikke er blokeret.
- Det er vigtigt at der er nok tilførsel af luft i det rum, hvor brændeovnen er placeret.
- Brændeovnen skal installeres i rum med god ventilation. God ventilation er afgørende for ovnens effektive drift.
- Apparatet må ikke installeres med ventilationssystemer, der har et tryk under -15 Pa.
- Det anbefales at installere røgalarmer i hjemmet.
- De afstande, der er angivet i manualen, gælder kun, hvis du overholder den maksimale brændemængde. De garanterer kun brandsikkerhed.
- Der gives ingen garanti for, at de anvendte byggematerialer kan modstå temperaturpåvirkning uden synlige ændringer.

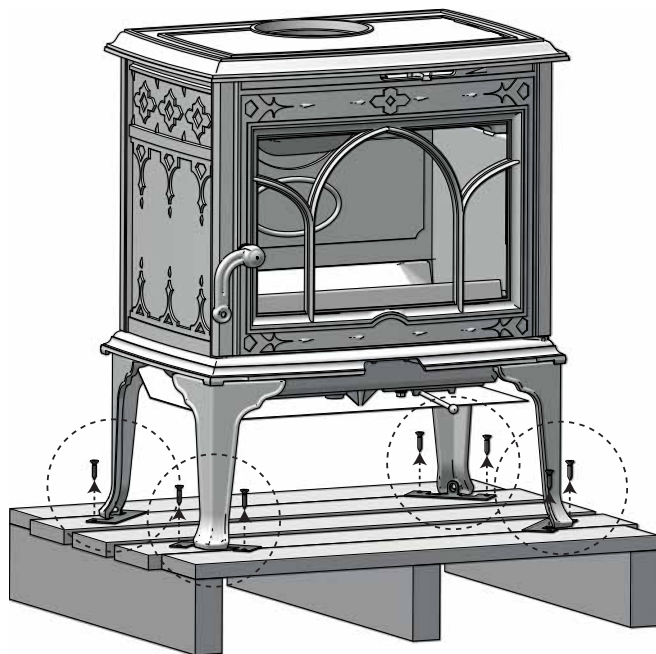
Tjek at bygningsreglementet og eventuelle lokale forskrifter overholdes under installationen.

4.1 Før installation

Standardproduktet leveres i 1 kolli.

Når produktet er pakket ud, fjernes askelist, røgstuds og skruepose.

Fig. 3



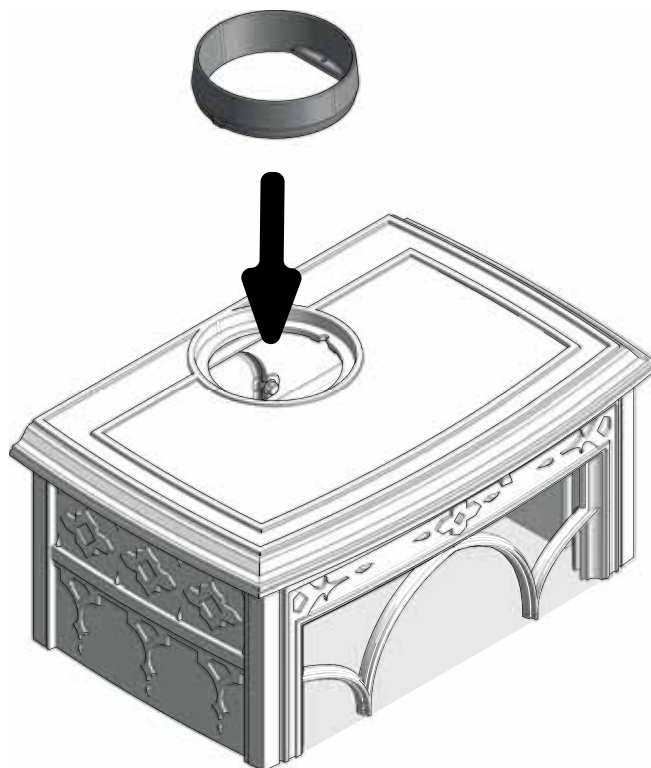
1. Fjern transportskrueerne.

4.2 Montering

Montering af røgrør ved toppudtag

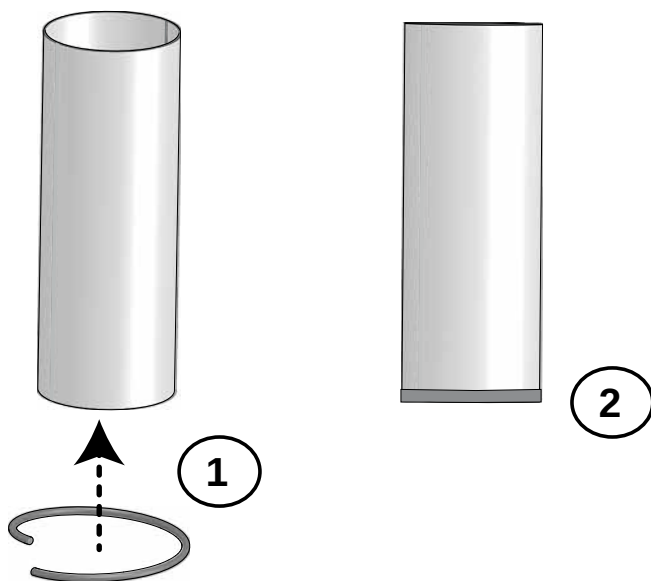
Produktet leveres fra fabrikken klargjort til toppudtag.

Fig. 4



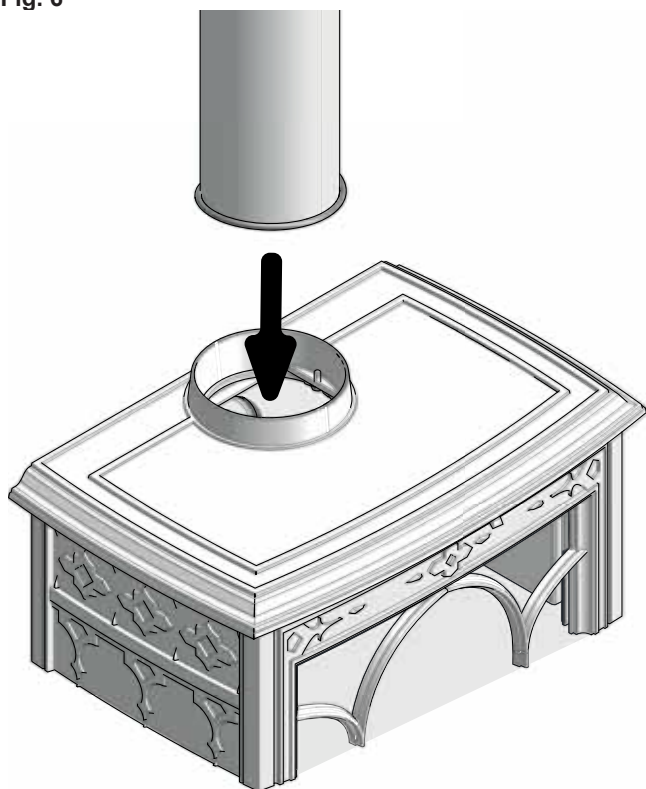
1. Fastgør røgstudsens på toppladen med de to skruerne i røguttaget.

Fig. 5



2. Træk beskyttelsespapiret af den medfølgende pakning. Læg pakningen på kanten af røgrøret.

Fig. 6



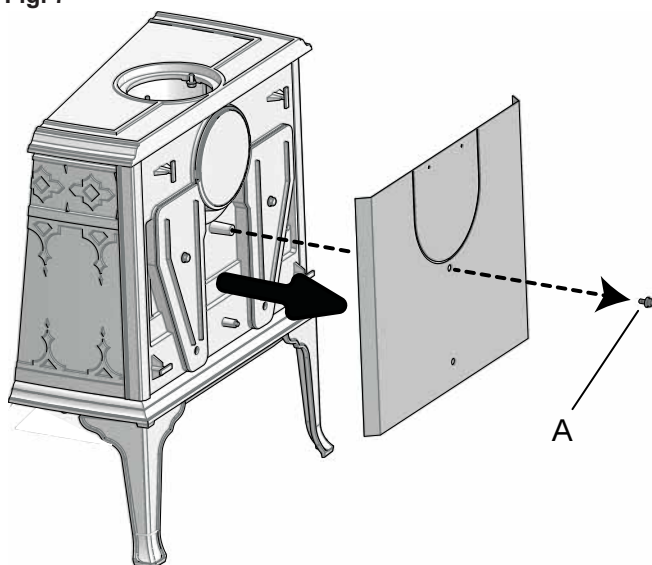
3. Sæt røgrøret på plads i røgstudsens.

Montering af røgrør i bagudtag

Hvis røgrøret skal bagmonteres, gøres følgende:

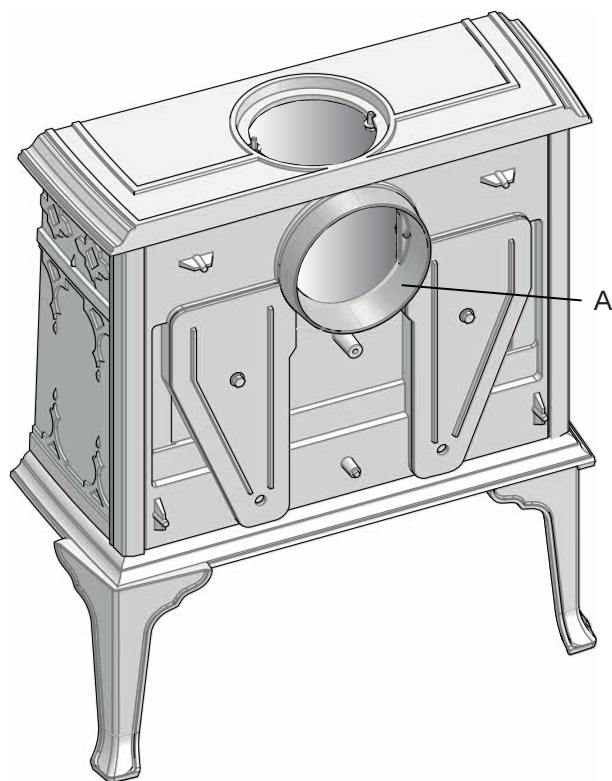
NB! For at udføre handlingen skal du først fjerne nedre røgvenderplade - se fig. 23 - 24. Sætt den nedre røgvenderplade tilbage på plads bagefter.

Fig. 7



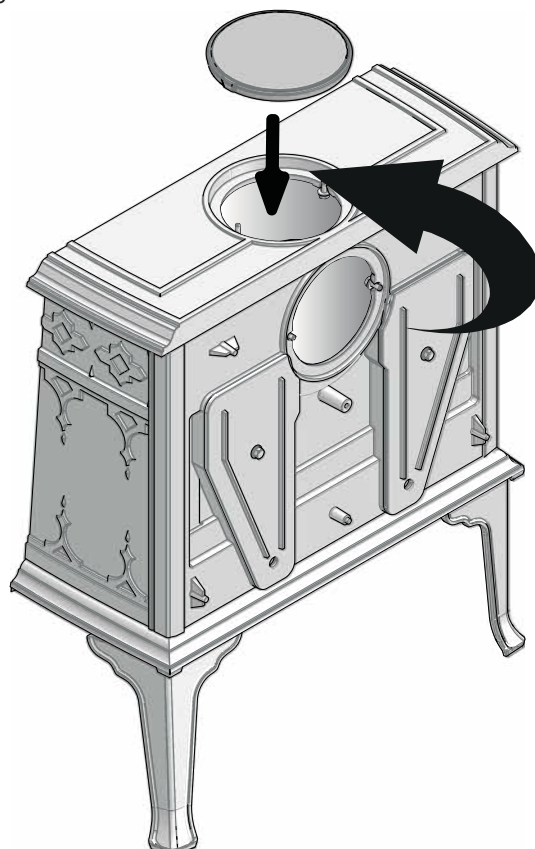
1. Fjern den skrue (A) og ta af bagre skæmplade.

Fig. 8



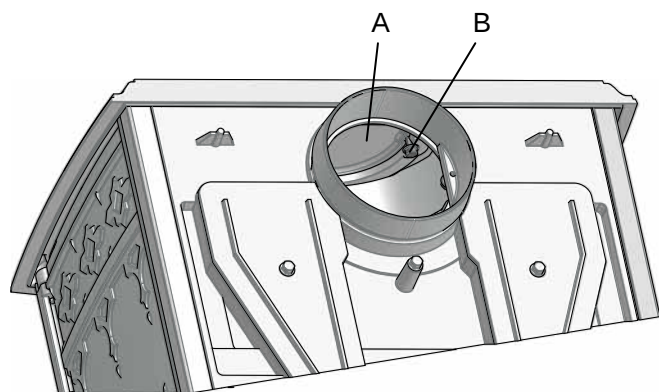
2. Fastgør røgstudsens (A) i bagudtaget.

Fig. 9



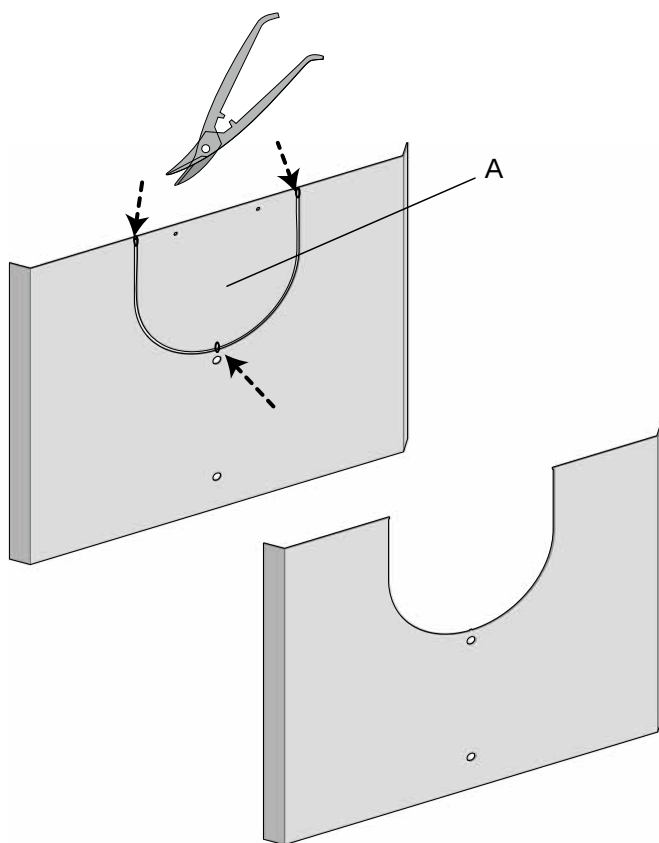
3. Læg på dækslet fra bagudtaget i topudtaget.

Fig. 10



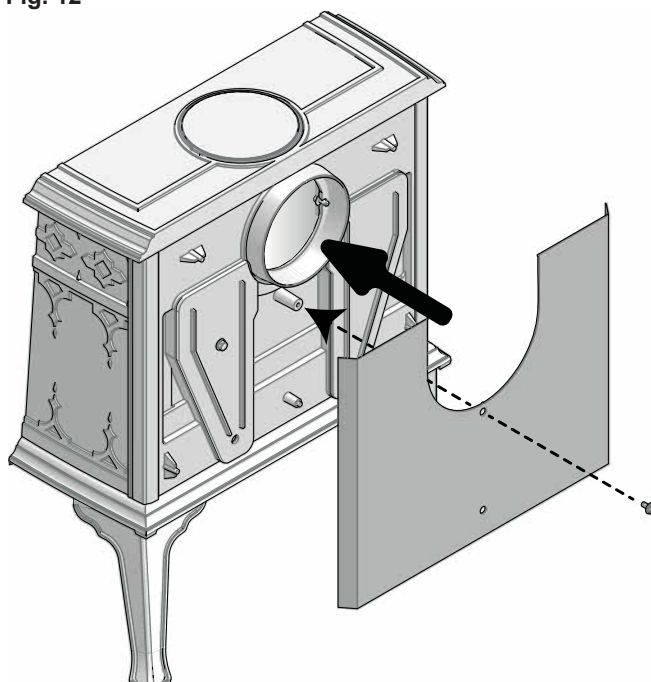
4. Fastgør dækslet (A) med skruen (B).

Fig. 11



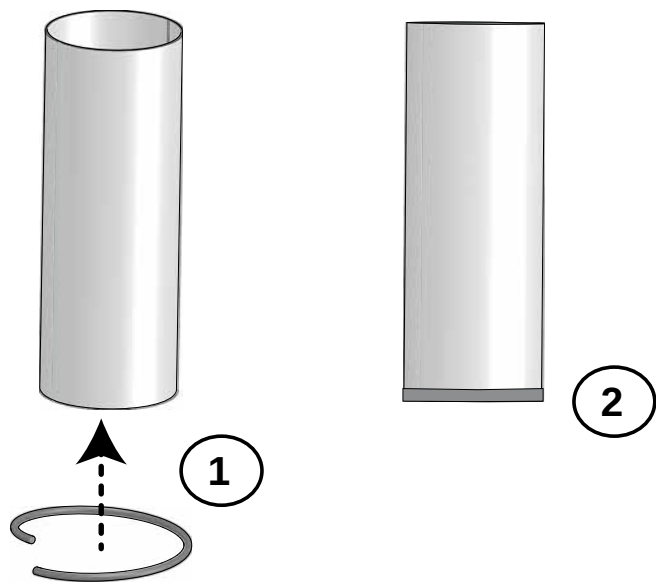
5. Klip ud delen (A) for røgrøret.

Fig. 12



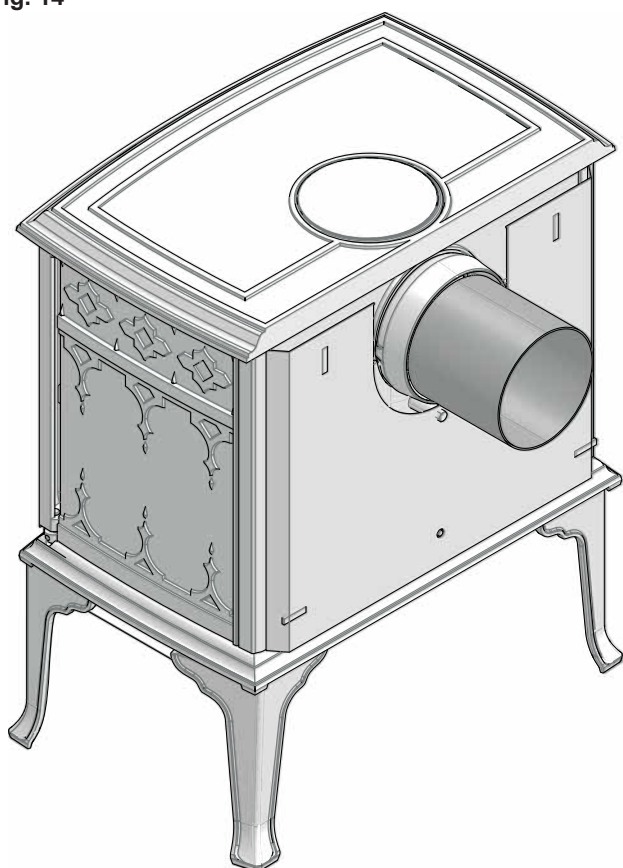
6. Sæt på plads bagre skærrmplate igen. Fastgør med skruen.

Fig. 13



7. Læg pakningen fra skrueposen på røgrørets nederste ende.

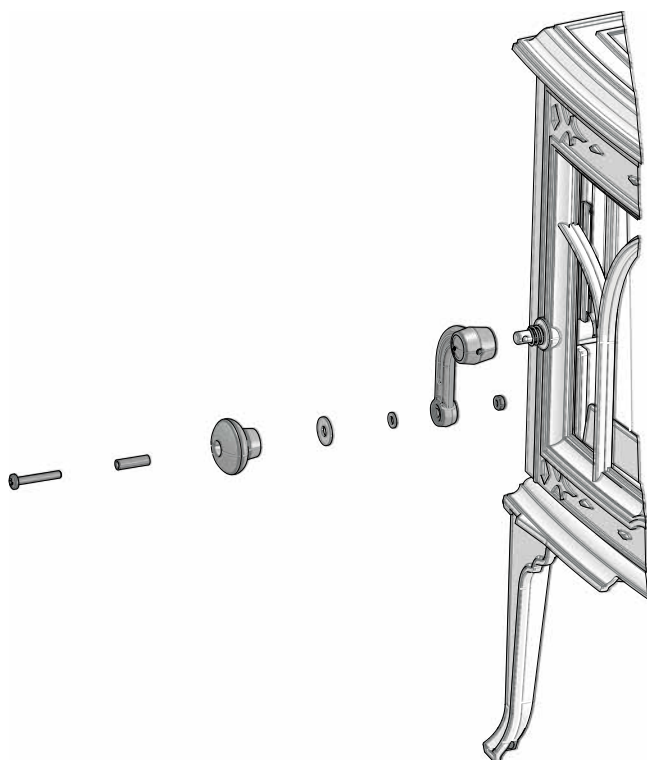
Fig. 14



8. Sæt røgrøret på plads i røgstudsens i bagudtaget.

Dørhåndtag

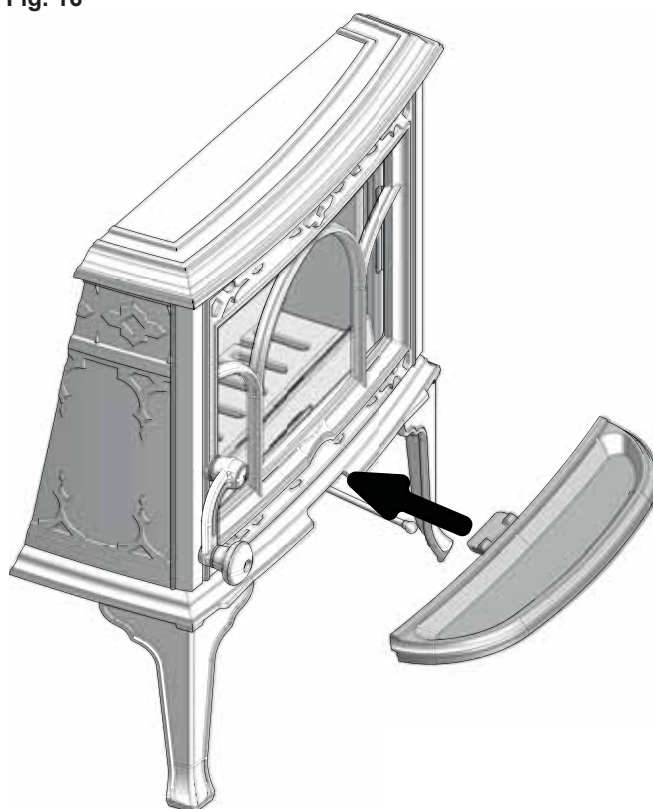
Fig. 15



9. Skru dørknoppen på håndtaget

Askelist

Fig. 16



10. Installér askelisten ved at hægge den på foran lige under døren.

4.3 Skorsten og rørgrør

- Flere fastbrændselsfyrede ildsteder kan kobles til den samme skorsten, hvis skorstenstværsnittet er tilstrækkeligt og døren er selvlukkende. Se 9.2.
- Brændeovnen må kun tilsluttes skorsten og rørgrør, som er godkendt til fastbrændsel med en røggastemperatur som angivet i «2.0 Tekniske data»
- Skorstenstværsnittet skal minimum være tilpasset brændeovnen. Brug gerne «2.0 Tekniske data» ved beregning af det korrekte skorstenstværsnit
- Tilslutning til skorsten skal udføres i henhold til skorstensleverandørens monteringsanvisninger
- Før der laves hul i skorstenen, bør brændeovnen prøveopstilles med henblik på korrekt afmærkning for placering af brændeovn og hul i skorstenen. Se fig. 1 for minimumsmål
- Ovnen skal installeres med et CE godkendt rørgrør. Den afstand som er specificeret til brændbare materialer gælder for denne ovn. Der skal også tages hensyn til afstanden fra rørgrøret til brændbare materialer.
- Alle rørgrør med retningsændringer (knærør) reducerer træk i skorstenen.
- Trækket reduceres yderligere hvis der bruges horisontale længder i tillæg.
- Sørg for, at det er muligt at feje ved bag- og topudtag med retningsændring
- Vær opmærksom på, at det er meget vigtigt, at tilslutningerne har en vis fleksibilitet. Dette forhindrer, at bevægelser i installationen fører til revnedannelser
- Anbefalet skorstenstræk, se «2.0 Tekniske data».
- For rørgrør dimension se «2.0 Tekniske data»
- Ved brug af halvisolaret røgkanal (startsektion) skal delen som minimum overholde klasse T 400-N1-D-Vm-L50050-G100. For opstillingskrav henvises til tegning.
- Skorstenens og røgkanalens funktion med hensyn til sikkerhedsafstande skal overholdes. Skorstenen skal dokumenteres i henhold til EN 13384-2:2015+A1:2019 afhængigt af den konkrete installationssituation.

OBS! Den mindste anbefalede skorstenslængde er 4,0 m fra rørgrørsindføringen. Ved for højt træk kan man installere og betjene et rørgrørsspjæld til regulering af trækket.

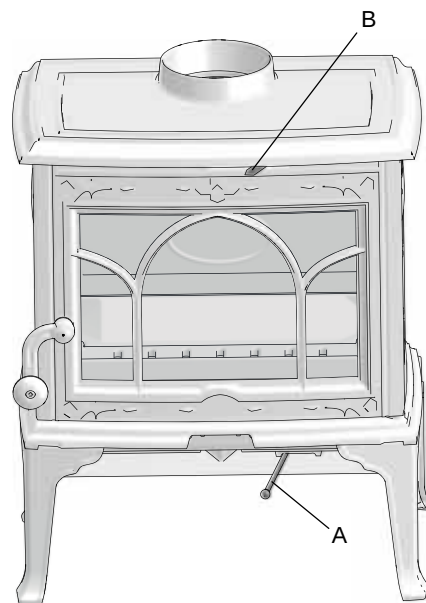
NB! Det er vigtigt, at sammenføjerne/rørgrørerne er helt tætte. Luftlækage kan ødelægge funktionen.

4.4 Kontrol af funktioner

Når produktet er stillet op, skal betjeningshåndtagene altid kontrolleres. Disse skal bevæge sig let og fungere tilfredsstillende.

Jøtul F 100 ECO.2 er udstyret med følgende betjeningsmulighed:

Fig. 17



Luft- (B) og optændingsventil (A)

Position mod venstre: Lukket

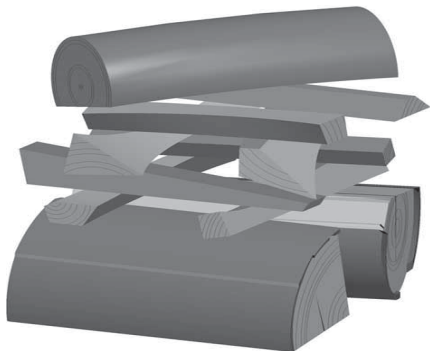
Position mod højre: Åben

5.0 Daglig brug

5.1 Optændning

- Åbn luft- og optændingsventilerne ved at skubbe håndtagene til højre. Om nødvendigt holdes døren på klem. (Brug en handske eller lign., da betjeningshåndtaget kan blive varmt.)
- Læg to halvstore træstykker ud/ind på hver side af fyrbunden. **NB!** For at undgå sod på glas er det vigtigt, at brændestykkerne ikke ligger ind mod produktets glas.
- Læg lidt sammenkrøllet avis (evt. yderlag af birkebark) imellem, læg lidt fint kløvet træ på kryds og tværs (**fig. 18**), og tænd op.
- Øg ilægningsskørrelsen efterhånden; træet må dog ikke stables højere end til de horisontale huller på bageste brændplade (**C**).
- Afslut med et halvt stort stykke brænde øverst.
- Læg 2-3 optændingsbriketter/optændingsbrænde lige under det øverste lag optændingsbrænde, og tænd op.
- Kontrollér, at efterbrænding (sekundærforbrænding) starter. Dette ses bedst ved at kontrollere, at gule stikflammer brænder foran hullerne under røgvenderpladen.
- Derefter regulerer du forbrændingen til den ønskede varmeafgivelse ved hjælp af luft- og optændingsventilen (**A**).
- Luk døren. Den skal altid være lukket under fyring.

Fig. 18



Påfyldning af brænde

Læg brænde på ofte, men kun lidt ad gangen. Fyres der for kraftigt, kan varmebelastningen i skorstenen blive unødvendig stor. Fyr med måde. Undgå at det ulmer, da dette giver størst forurening. Det bedste er, når det brænder godt, og røgen fra skorstenen er næsten usynlig.

Advarsel mod overfyring

Brændeovnen må aldrig overfyres

Ved overfyring forstås, at der lægges for meget brænde i, og/eller tilføres for meget luft, så varmeudviklingen bliver for kraftig. Et sikkert tegn på overfyring er glødende prikker på produktet. I så tilfælde skal indstillingerne af luftventilen straks reduceres.

Ved mistanke om for højt/dårligt træk i skorstenen skal der søges fagkyndig hjælp til udbedring. (Se også «4.0 Installation» (Skorsten og røgrør) for mere information.)

Kondens

Kondens fra ildsted/ røgrør/ skorsten kan forekomme. Det skyldes ofte fugtig brænde eller temperaturforskelle mellem ildsted og omgivelser.

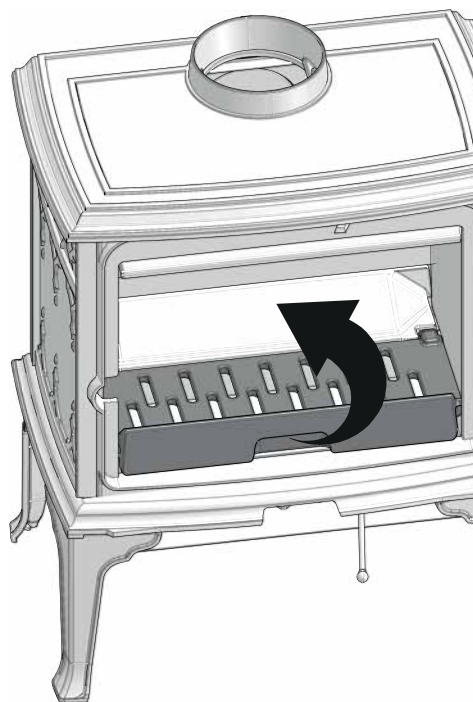
Kondensvand som kommer fra ildstedet fremstår som sort, tjærelignende væske. Dette bør tørres væk umiddelbart for at undgå misfarvning af ildsted, gulv og omliggende bygningsdele.

Hurtig optænding og frisk fyring reducerer risiko for kondensering. Hvis kondenseringen vedvarer kan mineralsk sand benyttes i bunden af ildstedet.

Fjernelse af aske

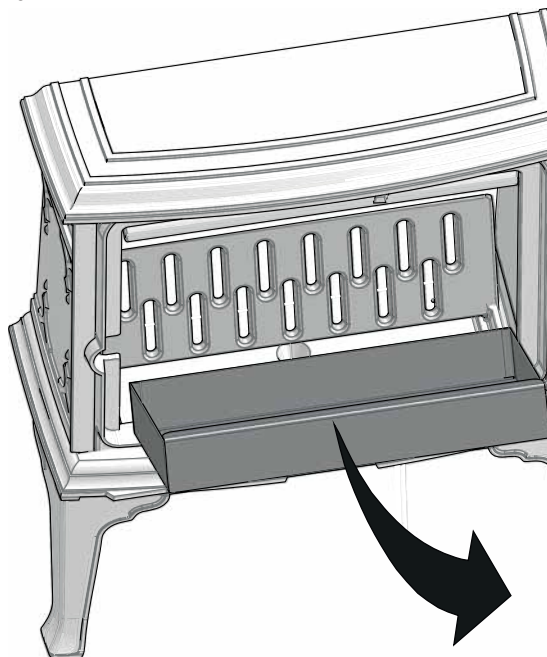
Jøtul F 100 ECO.2 har en askeskuffe, der gør det let at fjerne asken.

Fig. 19



1. Skrab asken gennem risten i bundristen og ned i askeskuffen
2. Åbne bundristen.

Fig. 20



3. Løft askeskuffen ud, og tøm den. **Asken må kun fjernes, når brændeovnen er kold.**
4. Læg bundristen forsigtigt tilbage.
5. Lad altid noget aske blive liggende tilbage som et beskyttende lag på brændeovnens bund.

Lugt under indfyring

Under den første opfyring kan brændeovnen afgive en irriterende gas, der kan lugte noget. Dette sker, fordi lakken tørrer. Gassen er ikke giftig, men man bør udlufte rummet grundigt. Fyr med godt træk, indtil alle gasser er brændt af, og man hverken bemærker røg eller lugt.

Fyringstip

NB! Træ, som opbevares udendørs eller i kolde rum, bør tages ind ca. 1 døgn før det skal bruges, så det får rumtemperatur.

Der er flere måder at fyre op i brændeovnen på, men det er altid vigtigt at være opmærksom på, hvad du lægger i ovnen. Se afsnittet **“Trækvalitet”**.

Vigtigt! En for lille lufttilførsel kan medføre dårlig forbrænding, højt udslip af røggasser og lavere virkningsgrad.

Fyring med for lav lufttilførsel kan medføre dårlig forbrænding, dårligere virkningsgrad, højt udslip af partikler, sort kulstof og andre sundheds- og klimafarlige forbindelser.

Emhætter eller udsugningsventilatorer, der bruges i samme rum som apparatet, kan forårsage problemer.

Trækvalitet

Ved kvalitetsbrænde forstås de fleste kendte træsorter, såsom birk, gran og fyr.

Brændet bør være tørret, så vandindholdet er maks. 20 %. For at opnå dette bør træet senest fældes sidst på vinteren. Træet kløves og stables, så der kommer luft til det. Stablerne skal beskyttes for ikke at suge for store mængder regnvand. Træet bør tages ind tidligt på efteråret og stables/lagres til brug om vinteren.

Vær særligt omhyggelig med aldrig at fyre med følgende materialer:

- Husholdningsaffald, plastposer o. lign.
- Malet eller imprægneret træ (som er meget giftigt).
- Spån- og laminatplader.
- Drivtømmer (havvand).

Dette kan skade produktet og er forurenende.

NB! Brug aldrig tændvæsker såsom benzin og sprit og lign. til optænding. Du kan skade både dig selv og produktet.

Træforbrug

Jøtul F 100 ECO.2 har med sin virkningsgrad en nominel varmeafgivelse på ca. 4,9 kW. Træforbrug ved nominel varmeafgivelse: Ca. 1,6 kg/t. Størrelsen på træet bør være:

Optændingstræ (finkløvet træ):

Længde: ca. 25-33 cm

Diameter: 2-5 cm

Mængde pr. optænding: 6-8 stk.

Træ (kløvet træ):

Anbefalet længde: 25-33 cm

Diameter: Ca. 8 cm

Påfyldningsinterval: Ca. hvert 45. minut

Ilægningsstørrelse: 1,23 kg (nominel effekt)

Mængde pr. ilægning: 2 stk.

Nominel varmeafgivelse opnås ved ca. 50 % åbning af luftventilen. **Optændingsventilen skal være lukket.**

Fyring i forskellige vejrforhold

Vind, der blæser på skorstenen kan have stor indflydelse på, hvordan din brændeovn reagerer under forskellige vindforhold. Det kan være nødvendigt, at justere på lufttilførslen for at opnå en god forbrænding. Det kan også hjælpe at montere et spjæld i røgrøret, da det vil give dig mulighed for at regulere trækket i skiftende vindforhold.

Tåge kan også have en stor indflydelse på, hvor godt en skorsten trækker og det kan derfor være nødvendigt at anvende forskellige indstillinger for forbrændingsluft for at opnå en god forbrænding.

5.2 Skorstenens funktion

Skorstenen er ildstedets motor og helt afgørende for produktets funktion.

Skorstenstrækket giver et undertryk i produktet. Dette undertryk fjerner røgen fra produktet og suger luft gennem forbrændingsluftspjældet til forbrændingsprocessen. Forbrændingsluften bidrager også til glasskyllningen, dvs. den holder glasset rent for sod.

Skorstenstrækket opstår som følge af temperaturforskellen inde i og uden for skorstenen. Jo større denne temperaturforskel er, desto bedre bliver skorstenstrækket. Det er derfor vigtigt, at skorstenen opnår driftstemperatur, før luftventilerne justeres ned for at begrænse forbrændingen (en muret skorsten kræver længere tid, før den når driftstemperaturen end en stålskorsten).

På dage, hvor der som følge af vejr- og vindforhold er dårligt træk i skorstenen, er det ekstra vigtigt at opnå driftstemperatur så hurtigt som muligt. Da er det vigtigt at opnå flammer hurtigt. Tip! Kløv brændet ekstra fint, brug en ekstra optændingsblok osv.

NB! Efter en længere periode uden brug er det vigtigt at kontrollere, at der ikke er blokeringer i skorstensrøret.

Flere fastbrændselsfyrede ildsteder kan kobles til den samme skorsten, hvis skorstenstværsnittet er tilstrækkeligt. **NB! Undersøg gældende regler og forskrifter for at finde ud af, hvad der er tilladt.**

Selv en god skorsten kan fungere dårligt, hvis den bruges forkert.

5.12 Almene henvisninger

BEMÆRK: Dele af brændeovnen (specielt de udvendige flader) vil blive varme under driften. Der bør udvises fornøden

forsigtighed.

- Brug en handske når du håndterer ovnen
- Tøm aldrig asken i en brændbar beholder. Der kan være gløder i asken i lang tid efter afsluttet fyring
- Hold brændkammeret lukket undtagen under optænding, genpåfyring og fjernelse af restmateriale for at forhindre røgspild
- Hold luft-ind- og udgangshullerne fri for utilsigtet blokering, mens ovnen er i brug
- Når brændeovnen ikke er i brug, kan spjældindstillingerne lukkes for at undgå træk igennem ovnen
- Efter længere tids stilstand bør man kontrollere røgevejene for eventuelle blokeringer inden genoptænding
- Natfyring frarådes på det kraftigste. Ovnen er ikke egnet til natfyring

BEMÆRK: Anbring ikke brændbart materiale i ovnens strålingszone.

6.0 Vedligeholdelse

6.1 Rengøring af glas

Jøtuls brændeovne er udstyret med luftspuling af glasset. Via luftventilen spules luft ned langs indersiden af glasset og reducerer afsætningen af sodbelægninger.

Trods dette, vil der altid blive dannet noget sod på glasset, men mængden afhænger af de lokale forhold og reguleringen af luftventilen. Størstedelen af sodbelægningen vil normalt blive brændt af, når luftventilen sættes på maks., og der fyres godt op i brændeovnen.

Et godt råd! Ved normal rengøring – fugt et stykke køkkenrulle med varmt vand og dyp det i lidt aske fra brændkammeret. Gnid glasset med papiret, og vask derefter af med rent vand. Tør godt af. Hvis det er nødvendigt at rengøre glasset grundigere, kan et glasrenseprodukt anbefales (*følg brugsanvisningen på flasken*).

6.2 Rensning og fjernelse af sod

Underfyring vil der kunne danne sig en sodbelægning indvendigt på brændeovnens varmeplader. Sod har en god isolerende effekt og vil derfor reducere brændeovnens varmeafgivelse. Hvis der opstår en sodbelægning, når produktet bruges, vil den kunne fjernes med et sodrensemiddel.

For at forhindre, at der dannes vand og tjærebelægninger i brændeovnen, bør der fyres kraftig med regelmæssige mellemrum for at tørre belægningen. En årlig indvendigt rengøring er nødvendig for at få det maksimale varmeudbytte af produktet. Det er en god idé at gøre dette, når skorsten og skorstensrør fejles.

6.3 Fejning af røgrør til skorsten

Røgrør skal fejles gennem dets fejelåge eller gennem produktets døråbning. Røgvenderplade og øvre røgvender skal først fjernes.

6.4 Kontrol af brændeovnen

Jøtul anbefaler, at du selv kontrollerer dit brændeovn grundigt efter at fejning/rengøring er udført. Se alle synlige overflader

efter for revner. Kontrollér også, at alle samlinger er tætte, og at pakningerne ligger rigtigt. Slidte eller deformerede pakninger bør skiftes ud.

Rens pakningsrillen godt, påfør keramisk lim (kan købes hos din lokale Jøtul-forhandler), og pres pakningen godt på plads. Efter kort tid er samlingen tør.

6.5 Udvendig vedligeholdelse

Lakerede produkter vil efter nogle års brug kunne ændre farve. Overfladen bør pudses og børstes fri for løse partikler, før der påføres ny Jøtul-ovnlak.

NB! Der må ikke placeres nogen ting på ovnens topplade da dette vil kunne give varig skade på lakken/emaljen.

7.0 Service

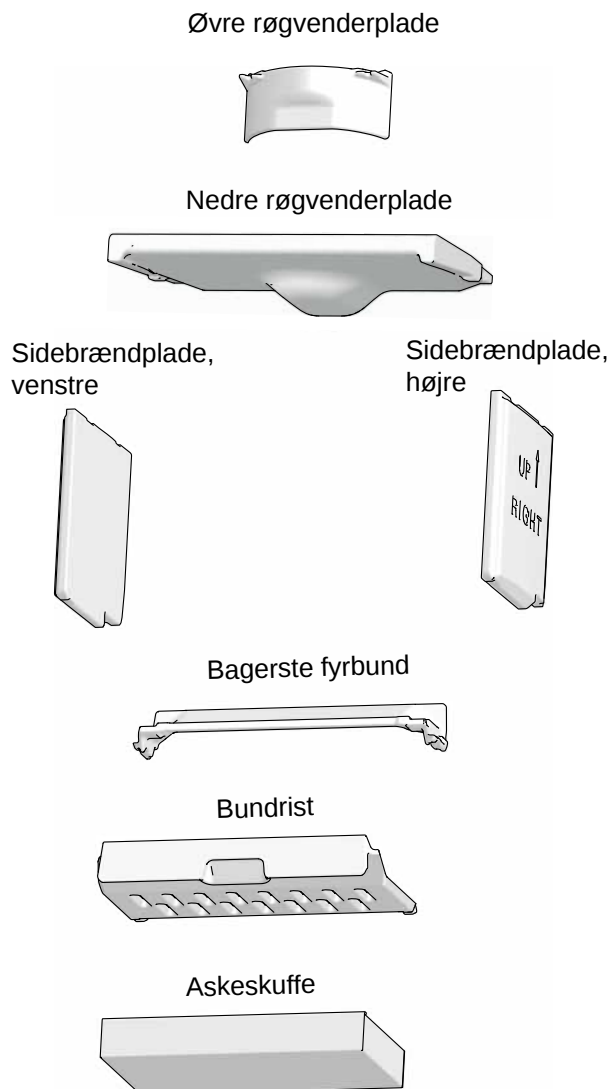
Advarsel! Enhver ikke-autoriseret ændring af produktet er ulovlig! Der må kun bruges originale reservedele!

DANSK

7.1 Udskiftning af dele i brændkammeret

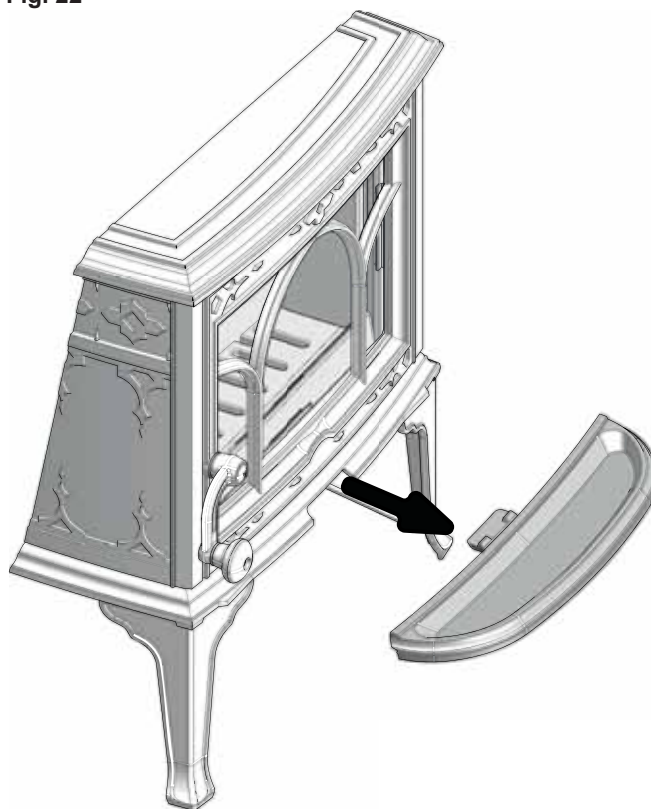
Vær forsigtig ved brug af hjælpemidler. Skamolpladen (brændplade bagest) tager skade ved hårdhændet behandling

Fig. 21



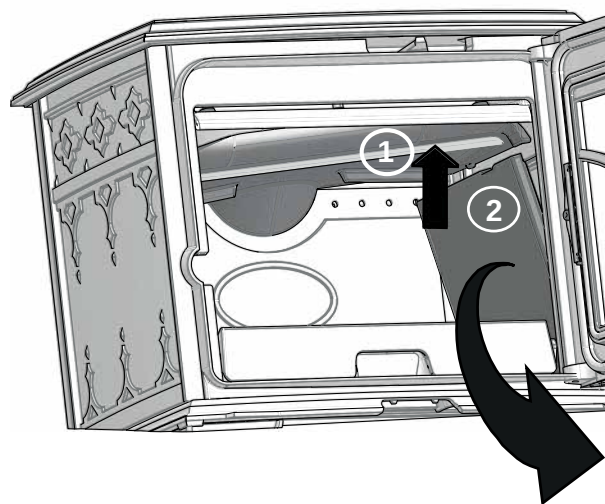
7.2 Udskiftning af røgvenderplade, brændplader, bundrist og askeskuffe

Fig. 22



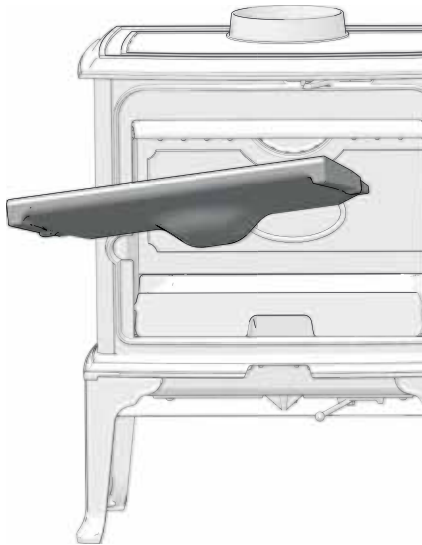
1. Hægt askelisten af.

Fig. 23



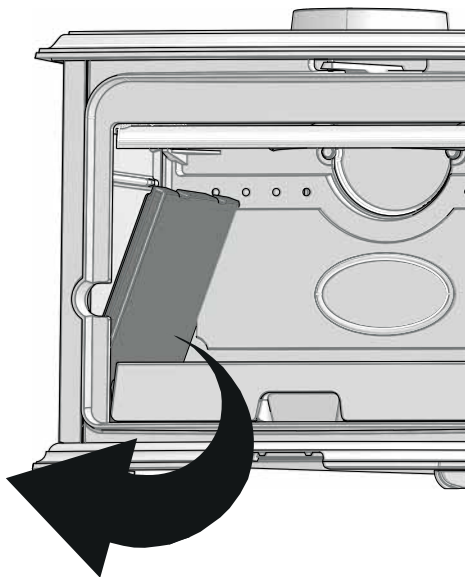
2. Den nedre røgvenderpladen, der hviler på brændpladene, løftes op i den ene siden. Mens røgvenderpladen holdes op, løftes sidepladen ud.

Fig. 24



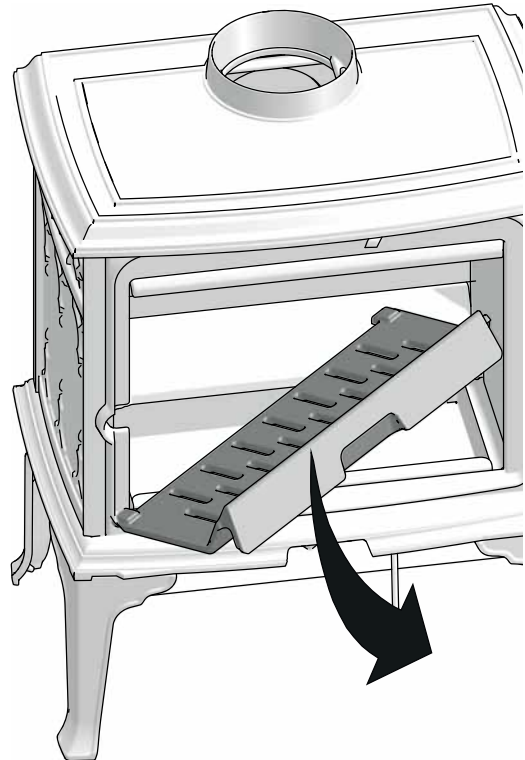
3. Kant røgvenderpladen ud

Fig. 25



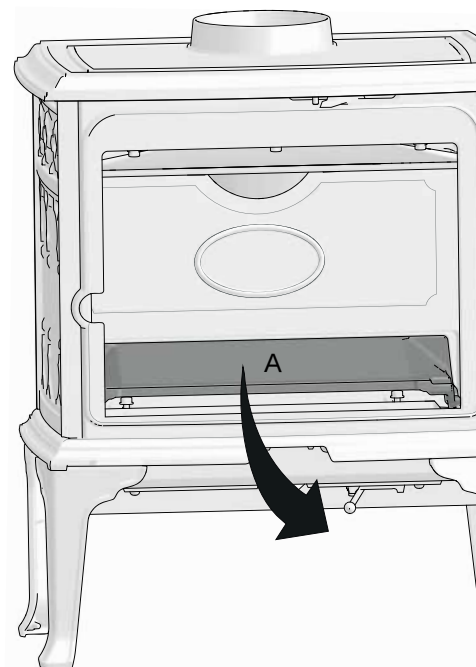
4. Tag derefter den andre sidepladen ud.

Fig. 26



- Løft fyrbunden op og kant den ud.

Fig. 27



- Tag den bagerste fyrbunden (A) ud.

Ved genmontering:

- Læg først bagerste fyrbund på plads. Læg så den andre fyrbunden på plads.
- Sæt venstre sidebrændplade på plads. Læg nedre røgvenderplade på og sæt højre sidebrændplade på plads.

8.0 Driftsforstyrrelser - fejlsøgning

Dårligt træk

- Tjek skorstenens længde – den skal opfylde kravene i nationale love og regler. (Læs mere i afsnit «2.0 Tekniske data» og «4.0 Installation» (Skorsten og røgrør)).
- Kontrollér, at skorstenens min. tværsnit er i henhold til det, som er beskrevet i «2.0 Tekniske data».
- Kontrollér, at der ikke er noget, der hindrer røggasserne i at slippe ud: Grene, træer osv.
- Ved mistanke om for højt/dårligt træk i skorstenen skal der søges fagkyndig hjælp til måling og udbedring.

Ilden dør ud efter et stykke tid

- Kontrollér, at brændslet er tørt nok.
- Tjek, om der er undertryk i huset – sluk evt. mekaniske blæsere og åbn et vindue i nærheden af pejsen.
- Tjek, at luftventilen er åben.
- Kontrollér, at røgudtaget ikke er tæt af sod.

Hvis der dannes unormalt meget sod på glasset

Det vil altid dannes noget sod på glasset, men mængden afhænger af:

- Brændslets fugtighed.
- Lokale trækforhold.
- Regulering af luftventilen.

Størstedelen af sodbelægningen vil normalt blive brændt af, når luftventilen reguleres op til maks., og der fyres godt op i brændeovnen. (Se også pkt. «6.1 Rengøring af glas - et godt råd».)

9.0 Ekstraudstyr

9.1 Ekstra skærmlade bag

Art. no. 50012956

9.2 Selvlukkende dørmekanisme

Art. no. 12021209

10.0 Genbrug

10.1 Genbrug af emballage

Ildstedet bliver leveret med følgende emballage:

- Palle af træ kan saves op og brændes i ildstedet.
- Emballage i pap skal leveres til genvinding.
- Poser i plast skal leveres til gjenvinding.

10.2 Genbrug af ildstedet

Ildstedet består af:

- Metal skal leveres til gjenvinding.
- Glas skal håndteres som specialaffald. Glasset fra ildstedet kan ikke lægges i kontaineren for almindelig glas ved kildesortering.

Brændplader i vemkikulitte kan leveres som restaffald.

11.0 Garantivilkår

1. Vores garanti omfatter:

Jøtul AS garanterer, at de udvendige støbejernsdele er fri for materiale- og produktionsfejl på købstidspunktet. Du kan udvide garantien på de udvendige støbejernsdele til 25 år fra leveringsdatoen ved at registrere dit produkt på jotul.com og udskrive beviset på den udvidede garanti senest tre måneder efter købsdatoen. Vi anbefaler, at du opbevarer garantibeviset sammen med købskvitteringen. Jøtul AS garanterer desuden, at stålpladedelene er fri for materiale- og produktionsfejl på købstidspunktet i en periode på 5 år fra leveringsdatoen.

Denne garanti er betinget af, at brændeovnen er monteret af en faguddannet montør i overensstemmelse med gældende love og regler samt Jøtuls monterings- og brugsanvisning. Reparerede produkter og reservedele er dækket i den oprindelige garantiperiode.

2. Garantien dækker ikke:

- 2.1. Skader på forbrugsvarer som brændplader, ildriste, røgdeplader, pakninger m.m., da disse nedbrydes over tid som følge af almindelig slitage.
- 2.2. Skader forårsaget af forkert vedligeholdelse, overophedning, brug af uegnet brændsel (eksempelvis, men ikke begrænset til, drivtømmer, imprægneret træ, brædestumper, spånplade) eller for fugtigt/vådt træ.
- 2.3. Monteret ekstraudstyr med henblik på afhjælpning af lokale trækforhold, lufttilførsel eller andre omstændigheder, som Jøtul ikke har indflydelse på.
- 2.4. Tilfælde af ændringer/modifikationer af pejsen, som Jøtul ikke har givet samtykke til, eller hvor der er anvendt ikke-originale dele.
- 2.5. Skader forårsaget under opbevaring hos forhandleren, under transport fra forhandleren eller under monteringen.
- 2.6. Produkter, som sælges af uautoriserede forhandlere i områder, hvor Jøtul driver et selektivt distributionssystem
- 2.7. Tilknyttede omkostninger (eksempelvis, men ikke begrænset til, transport, arbejds løn, rejseomkostninger) eller erstatning for indirekte skader.

Pilleovne, glas, sten, beton, emalje og lakerede flader (eksempelvis, men ikke begrænset til, afskalning, revnedannelse, bobler, misfarvning og krakelering) er omfattet af den nationale lovgivning om salg af forbrugerprodukter. Denne garanti gælder for køb foretaget inden for EØS (Det Europæiske Økonomiske Samarbejde). Alle henvendelser vedrørende garanti skal rettes til den lokale autoriserede Jøtul-forhandler inden for et rimeligt tidsrum, hvilket vil sige senest 14 dage fra den dato, hvor fejlen eller defekten først blev opdaget. Se forhandlerlisten på vores hjemmeside jotul.com.

Hvis Jøtul ikke er i stand til at opfylde de forpligtelser, der er skitseret i ovenstående garantivilkår, vil Jøtul tilbyde et erstatningsprodukt med en lignende varmekapacitet gratis.

Jøtul forbeholder sig retten til at afvise at erstatte dele eller service, hvis garantien ikke er registreret online. Denne garanti påvirker ikke eventuelle rettigheder i henhold til gældende national lovgivning vedrørende salg af forbrugerprodukter. Den nationale reklamationsret gælder fra købsdatoen mod forevisning af kvittering/angivelse af serienummer.

SE - Monterings- och bruksanvisning

Innehållsförteckning

2.0 Tekniska Data.....	41
3.0 Säkerhetsanvisningar.....	45
4.0 Installation.....	47
5.0 Daglig användning.....	52
6.0 Underhåll.....	53
7.0 Service.....	54
8.0 Driftsproblem – felsökning.....	56
9.0 Tillval.....	56
10.0 Återvinning.....	56
11.0 Garantivillkor.....	57

2.0 Tekniska Data

Installation

- Husägaren är ansvarig för att installation och montering görs i enlighet med nationella, europeiska och lokala byggnadsföreskrifter samt information som lämnats i denna monterings- och bruksanvisning
- Man är dessutom skyldig att få installationen inspekterad och godkänd av den lokala sotaren
- Installationen av en ny eldstad ska anmälas till den lokala miljö- och byggnadsmyndigheten

Säkerhet

Eventuella ändringar av produkten som görs av återförsäljaren, montören eller användaren kan medföra att produkten och säkerhetsfunktionerna inte fungerar som avsett. Detsamma gäller montering av tillbehör eller extrautrustning som inte levereras av Jøtul AS. Problemet kan också uppstå om delar som är nödvändiga för kaminens funktion och säkerhet tas bort.



Braskaminen är tillverkad i enlighet med produktens typgodkännande där dess monterings- och bruksanvisning ingår. Läs och följ bruksanvisningen noggrant.

DoP finns på www.jotul.se

Tekniska data

Test enligt EN 16510		
	Klassificering av braskamin	Type B
P_{nom}	Nominell effekt	4,9 kW
η_{nom}	Verkningsgrad vid nominell värmeeffekt	80 %
η_s	Säsongsbetonad rumenergieffektivitet vid nominell värmeeffekt	70 %
EEI	Energieffektivitetsindex	106
	Energieffektivitetsklass	A
	Rekommenderat bränsle	Tre*
	Max. vedlängd	330 mm
	Bränsleförbrukning	1,55 kg/h
	Eldningsmängd	1,24 kg
	Max. eldningsmängd	1,8 kg
CO_{nom}	CO emission vid 13% O ₂ vid nominell värmeeffekt	0,11 %
		1345 mg/Nm ³
NO_{xnom}	NO _x @ 13% O ₂ vid nominell värmeeffekt	85 mg/Nm ³
OGC_{nom}	OGC @13% O ₂ vid nominell värmeeffekt	104 mg/Nm ³
PM_{nom}	Stoft @ 13% O ₂ vid nominell värmeeffekt	25 mg/Nm ³
P_{nom}	Undertryck vid nominell värmeeffekt	12 Pa
	Rekommenderat undertryck i rökstosen	18-20 Pa
	Behov av förbränningsluft	12,0 m ³ /h
T_{snom}	Skorsteinstemperatur vid nominell värmeeffekt	341 °C
T class	Skorsteinsbeteckning	T400 G
$\phi_{lg nom}$	Rökmängd vid nominell värmeeffekt	4,4 g/sec
V_h	Stående luftförlust	NPD m ³ /h
	Läckage före test vid ett mättryck på 5 Pa (1013 mbar, 27 °C)	2,61 Nm ³ /h
	Läckage före test vid ett mättryck på 10 Pa (1013 mbar, 27 °C)	3,83 Nm ³ /h
	Läckage före test vid ett mättryck på 15 Pa (1013 mbar, 27 °C)	5,16 Nm ³ /h
CON/INT	Kontinuerlig förbränning (CON)/Intermittent förbränning (INT)	INT**
	Klassificering av reaktion på brand	A1
E, f	Strömförsörjningsspänning, frekvens	- kW

* Använd endast rekommenderat bränsle – beteckning I.

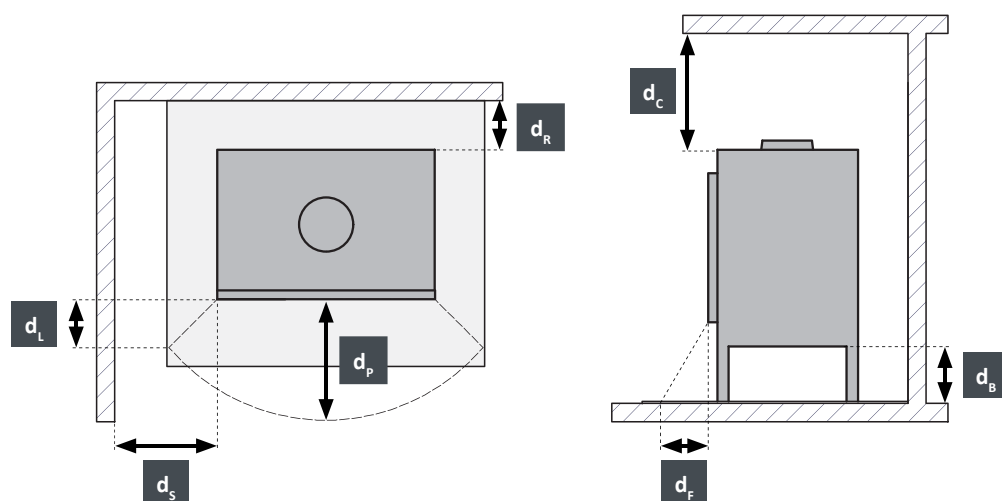
** Med intermittent förbränning avses här vanlig eldning i en eldstad. Det betyder att ny ved läggs på glödbädden efter behov.

Tekniska Data

Grundläggande tekniska data		
Material	Rostfritt stål Gjutjärn Keramisk sten/vermiculite Glas	
Ytbehandling	Senotherm	
Rökutlopp	Topp/Bak	
d_{out} Rörorsdimension	150/125*	mm
Friskluftstos utv. diameter	none	mm
L Generella dimensioner (djup)	445	mm
H Generella dimensioner (höjd)	658	mm
W Generella dimensioner (bredd)	528	mm
m Vikt		kg
m_{chim} Maximal belastning av en skorsten kaminen får bära	120	kg

* Vid användning av NVI 3000 (Ø125 mm). Hänvisar vi till kapitel 4.3 för ytterligare information.

Minsta avstånd till brännbart material		
d_R	Baksida (isolerat rökrör / isolerat rökrör / isolerat rökrör + extra skyddsplåt)	400/300/100 mm
d_S	Sidor (isolerat / isolerat rökrör)	550/500 mm
d_C	Tak	750 mm
d_P	Främre	1000 mm
d_F	Fram till botten fram strålningsområdet (Long legs (LL)/Short legs (SL))	0/350 mm
d_L	Fram till sidan fram strålningsområdet	0 mm
d_B	Under botten ej när det gäller fötter (Long legs (LL)/Short legs (SL))	217/157 mm
d_{non}	Minsta avstånd till obrännbar väg	50 mm
Hörn		350 mm
Koden för isolerat rökrör		T400-N1-D-Vm-L50050-G100



Typskylt

Alla Jøtul braskaminer är försedda med en typskylt som anger provningsstandarder och avstånd till brännbart material.

Typskylten är placerad på kaminens baksida.

Uppge alltid detta nummer vid kontakt med återförsäljare eller Jøtul.

Typskylt

1 → **JØTUL F 100 ECO 2 LL**
JØTUL F 100 ECO 2 LL SE → 9

2 → **Harmonised standard:** EN 16510-2-1:2022

3 → **Approved by:** DTI • NB no. 1235

4 → **Classification of appliance:** Type B

5 → **Recommended fuels (designation):** Wood logs (I)

6 → **Manufacturer:** Jøtul AS, POB 1411, N-1602 Fredrikstad, Norway

7 → **Declaration of Performance:** CPR-F100ECO2-15072025

8 → **Intended use:** Space heating in residential buildings

P_{nom}	4,9	kW	Read instruction manual for further information
N_{nom}	80	%	
CO_{nom} (13% O ₂)	1345	mg/m ³	
NO_{xnom} (13% O ₂)	85	mg/m ³	
OGC_{nom} (13% O ₂)	104	mg/m ³	
PM_{nom} (13% O ₂)	25	mg/m ³	
p_{nom}	12	Pa	
d_R (rear)	400	mm	
d_S (side)	550	mm	
d_C (ceiling)	750	mm	
d_P (front)	1000	mm	For distance to combustibles when using insulated flue pipe and/or additional accessories, refer to the instruction manual.
d_F (floor in front)	0	mm	
d_L (side radiation area)	0	mm	
d_B (bottom)	217	mm	

10067831-P00

Lot no: 000000 2025 Pin:000

13

TYP SKYLT FÖRKLARING

- 1 Typ och/eller modellnummer eller beteckning för att göra det möjligt att identifiera braskaminen
- 2 Rekommenderat bränsle
- 3 Namn på testcenter/certifieringsnummer
- 4 Klassificering av braskamin
- 5 Rekommenderat bränsle
- 6 Tillverkarens namn och adress
- 7 DOP dokumentnummer
- 8 Värdetabell:

P_{nom} - nominell effekt

N_{nom} - verkningsgrad vid nominell värmeeffekt

CO_{nom} - CO emission vid 13 % O₂ vid nominell värmeeffekt

NO_{xnom} - NO_x @ 13 % O₂ vid nominell värmeeffekt

OGC_{nom} - OGC @ 13 % O₂ vid nominell värmeeffekt

PM_{nom} - stoft @ 13 % O₂ vid nominell värmeeffekt

p_{nom} - undertryck vid nominell värmeeffekt

Minsta avstånd till brännbart material:

d_R - baksida

d_S - sidor

d_C - tak

d_P - främre

d_F - fram till botten fram strålningsområdet

d_L - fram till sidan fram strålningsområdet

d_B - under botten (ej när det gäller fötter)

- 9 CE-märke för överensstämmelse - Siffrorna anger året för utfärdandet av certifikatet
- 10 Produktspecifikationer och instruktioner
- 11 Avfall från elektrisk och elektronisk utrustning
- 12 Typskyltnummer
- 13 Produktregistreringsnummer

3.0 Säkerhetsanvisningar

OBS! För att säkra optimal funktion och säkerhet rekommenderar Jøtul att installationen utförs av en kvalificerad montör (se lista över återförsäljare på www.jotul.se).

- Eventuella ändringar på produkten som utförs av återförsäljare, montör eller användare kan leda till att produkten och säkerhetsfunktionerna inte fungerar korrekt.
- Etsamma gäller vid montering av tillbehör eller tillval som inte har levererats av Jøtul. Det kan även inträffa om delar som är nödvändiga för eldstadens funktion och säkerhet har demonterats eller avlägsnats.

I alla dessa fall friskriver sig tillverkaren allt ansvar och reklamationsrätten upphör att gälla.

3.1 Brandskyddsåtgärder

All användning av eldstaden kan innebära fara. Observera därför nedanstående anvisningar:

- Minsta tillåtna säkerhetsavstånd vid användning av eldstäderna finns i bild 1.
- Kontrollera att inte möbler och annat brännbart material kommer för nära eldstaden. Minsta avstånd från eldstadens öppning fram till brännbart material är **1000 mm**.
- Låt elden brinna ut. Släck aldrig med vatten.
- Eldstaden blir varm när du eldar i den och du kan få brännskador om du rör vid den.
- Töm endast askan när eldstaden är kall. Askan kan innehålla glöd och bör förvaras i en icke brännbar behållare.
- Askan ska placeras på lämplig plats utomhus eller tömmas där den inte kan orsaka brand.

Om skorstensbrand uppstår:

- Stäng alla luckor och ventiler.
- Håll eldstadsluckan stängd.
- Ring brandkåren.
- Efter en skorstensbrand måste en fackman kontrollera eldstaden och skorstenen innan den kan börja användas igen.

3.2 Handske

Använd skyddshandsken när du hanterar produkten när den är varm.

3.3 Golv

Bärande underlag

Kontrollera att golvet har tillräcklig bärlast. Se viktuppgifter under **"2.0 Tekniska data."**

Kontrollera att underlagets mått passar för eldstaden.

Krav för skydd av trägolv

Eldstadsplan

Golvplåtens funktion är att skydda golv och brännbart material mot eventuell glöd. En golvplatta kan vara av stål eller glas men kaminen kan även ställas på klinkers, natursten eller något liknande.

Jøtul rekommenderar att golvbeläggning av brännbart material, t ex. heltäckningsmatta osv, tas bort under golvplattan.

Jøtul F 100 ECO.2 SL (med korta ben)

Jøtul F 100 ECO.2 SL (korta ben) får installeras endast på golv som har både yta och underliggande konstruktion av ej brännbart material. Det område som består av ej brännbart material måste i alla riktningar sträcka sig minst 350 mm ut från kaminen.

OBS! I detta område avråds också installation av golvvärme (såväl elektrisk som vattenburen).

Jøtul F 100 ECO.2 LL (med långa ben):

Under Jøtul F 100 ECO.2 LL finns en skärmplåt som skyddar mot värmeutstrålning. Produkten kan därför placeras direkt på ett trägolv som är täckt av en metallplatta eller något annat brandsäkert material. Rekommenderad minimitjocklek är 0,9 mm.

Jøtul rekommenderar att eventuell golvbeläggning av brännbart material, t ex linoleum, heltäckningsmatta osv, tas bort under golvplattan.

Skydd av brännbart golv framför eldstaden

Golvplåten måste uppfylla kraven enligt nationella lagar och föreskrifter.

Kontakta dina lokala byggnadsmyndigheter om restriktioner och installationskrav.

3.4 Väggar

Avstånd till vägg av brännbart material - se bild 1

Kaminen måste installeras med ett CE-märkt rökrör. Man måste också ta hänsyn till avståndet från rökrör till brännbart material.

Avstånd till väggar täckta av en brandmur

Avstånd till brännbar vägg skyddad av brandmur - se **bild 1**

Brandväggskrav

Brandväggen måste vara minst 100 mm tjock och den ska bestå av tegel, betong eller lättbetong. Du kan även använda andra material eller strukturer som uppfyller kraven (klinker, betong, mideralull och olika silikatplattor).

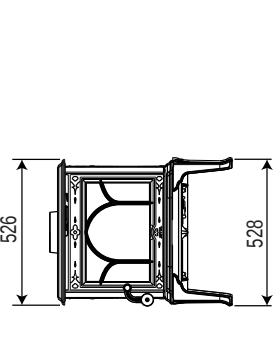
- **OBS!** Placera produkten så att det finns tillräckligt utrymme för att rengöra kamin, rökrör och skorsten.
- Kontrollera att inte möbler och annat brännbart material kommer för nära eldstaden. Minsta avstånd från eldstadens öppning fram till brännbart material är 1000 mm.
- Försäkra dig om att möbler och andra föremål inte står så nära att de blir uttorkade.

3.5 Tak

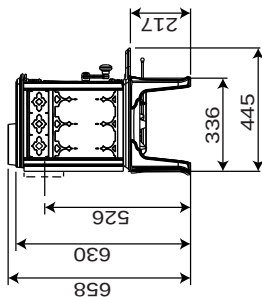
Minsta tillåtna avstånd till ett antändbart tak ovanför eldstaden är **700 mm**.

Jøtul F 100 ECO.2

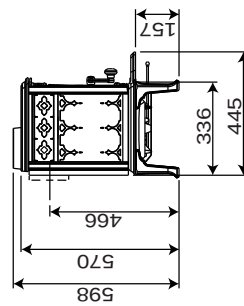
Bild 1



Jøtul F 100 ECO.2 LL (Long Legs)
Jøtul F 100 ECO.2 LL-SE (Special Edition)

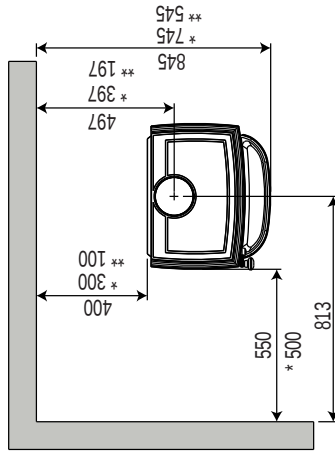


Jøtul F 100 ECO.2 SL (Short Legs) / Jøtul F 100 ECO.2 SL-SE (Short Legs Special Edition)
får installeras endast på golv som har både yta och underliggande konstruktion av ej brännbart material. Det område som består av ej brännbart material måste i alla riktningar sträcka sig minst 350 mm ut från kaminen.
OBS! I detta område avråds också installation av golvvärme (såväl elektrisk som vattenburen).

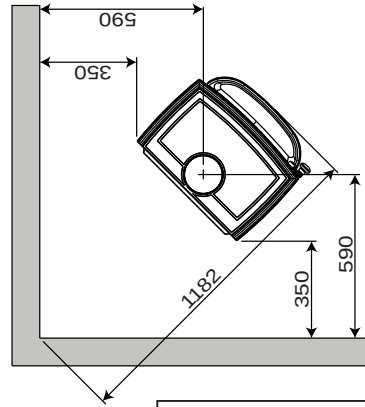


Brännbar vägg
Brandmur

Min. avstånd till brännbar vägg

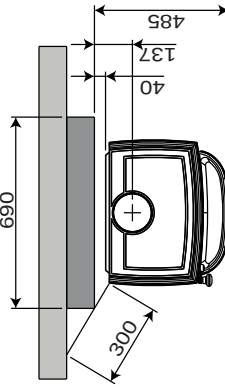


* Med halv isolerad rökrör
** Med halv isolerad rökrör och extra skjärplåt på baksidan

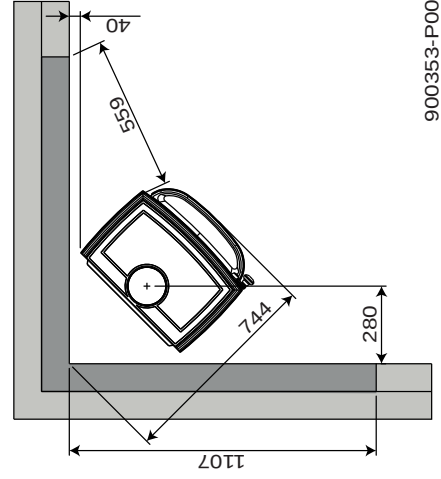
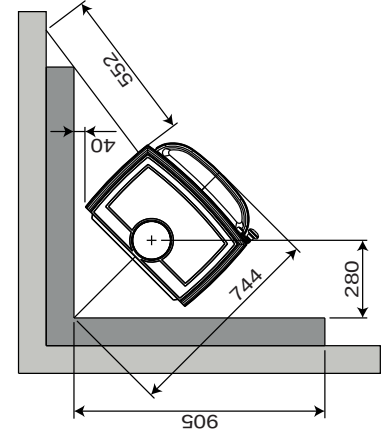
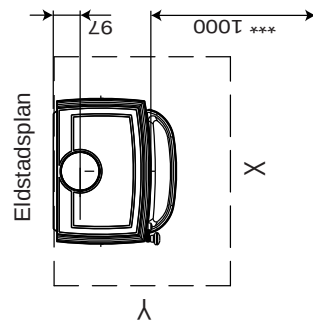
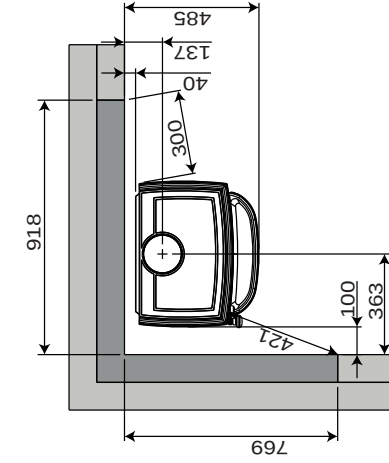
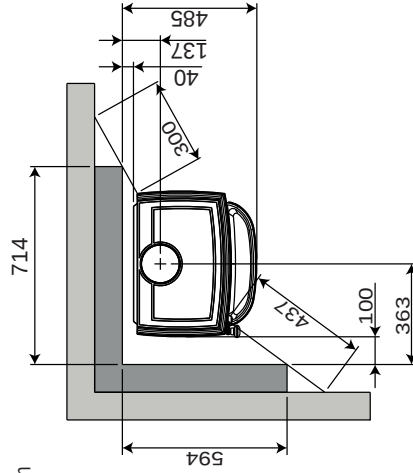
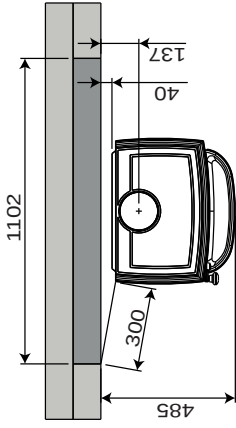


Min. avstånd till brännbar vägg skyddad av brandmur

Utanpåliggande brandmur



Infällt brandmur



Min. mått eldstadsplan
X/Y - enligt nationellt gällande lagar och regler
*** Min. avstånd till möbler/brännbart material

900353-P00

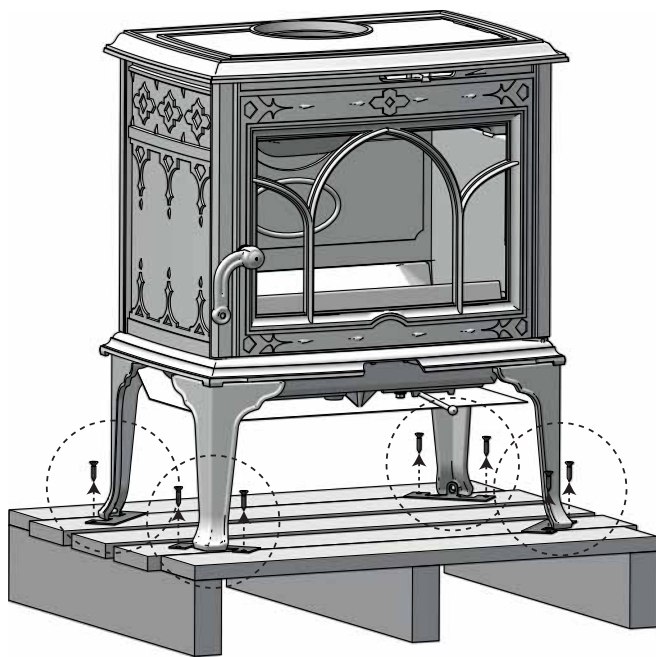
4.0 Installation

- Kontrollera att kaminen är fri från skador innan installationen påbörjas.
- Produkten är tung! Anlita hjälp vid uppställning och montering.
- Försäkra dig om att möbler och andra föremål inte står så nära att de blir uttorkade.
- Se till att luftventilerna i rummet där eldstaden står, inte är blockerade.
- Kaminen måste installeras i rum med god ventilation. God ventilation är avgörande för kaminens effektiva funktion.
- Apparaten får inte installeras med ventilationssystem som har ett tryck under -15 Pa.
- Det rekommenderas att installera brandvarnare i hemmet.
- De avstånd som anges i manualen gäller endast om du följer den maximala mängden ved. De garanterar endast brandsäkerhet. Det finns ingen garanti för att byggmaterialet klarar temperaturen utan synliga förändringar.
- Kontrollera att byggnormer och eventuella lokala föreskrifter följs vid installationen.

4.1 Före installation

1. Standardprodukten levereras i ett kolli
2. Packa upp produkten och ta därefter ut askläpp, rökstos, knapp till handtag och skruvpås.

Bild 3



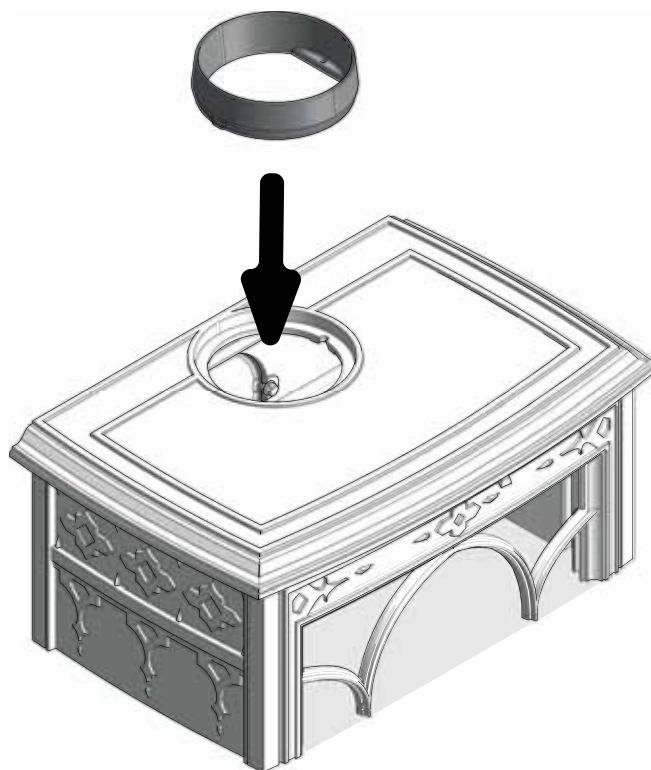
3. Skruva ur transportskruvarna.

4.2 Montering

Montering av rökrör vid topputtag

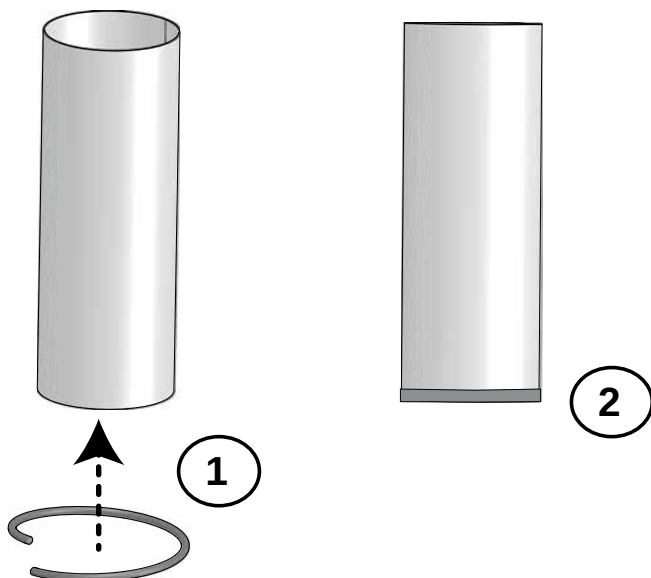
Produkten levereras från fabrik monterad för topputtag.

Bild 4



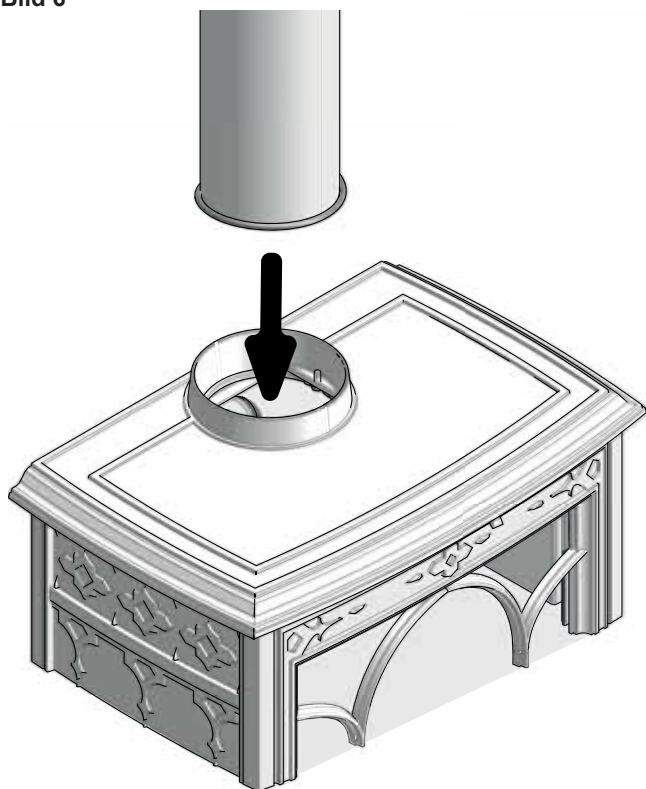
1. Sätt fast rökstosen på topplattan med de två skruvarna.

Bild 5



- Drag bort skyddspappret på den medföljande tätningen och lägg tätningen på rökrörets nedre ända.

Bild 6



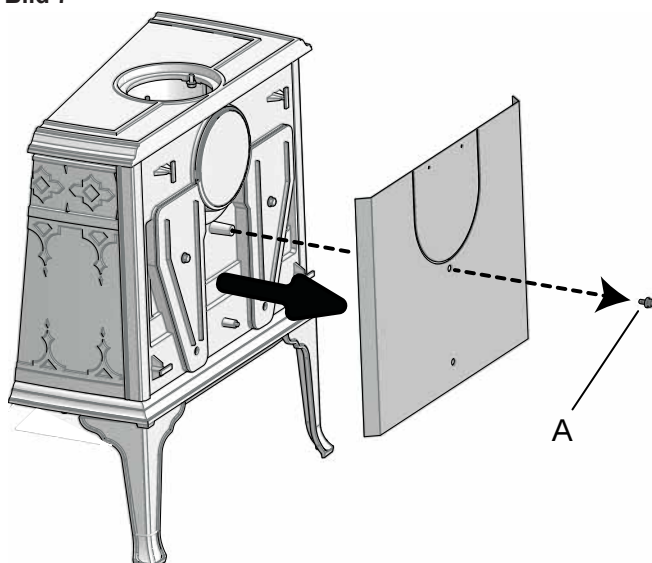
2. Sätt rökröret på plats i rökstosen.

Montering av rökrör vid bakuttag

Följ anvisningarna nedan om du önskar bakuttag.

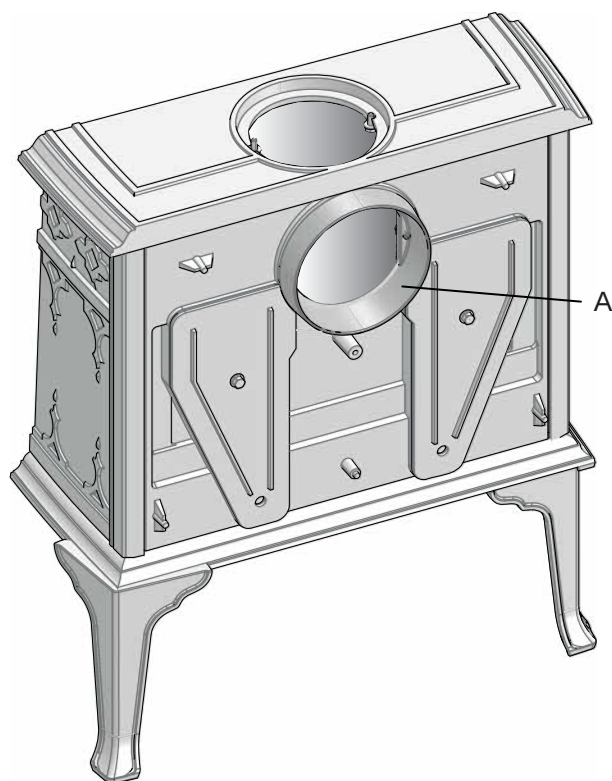
OBS! För att göra ändringen måste du först ta bort rökvändarplattan - se Bild.23 - 24. Kom ihåg att sätta tillbaka rökvändarplattan efteråt.

Bild 7



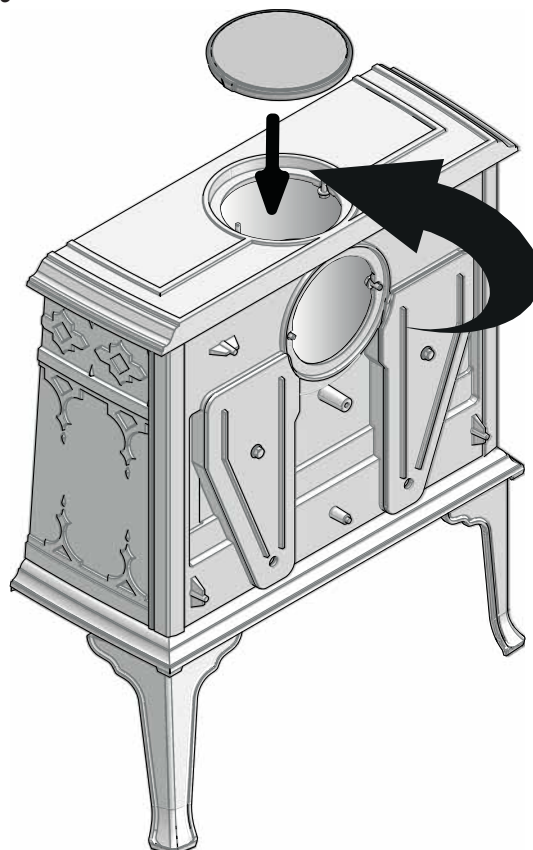
1. Lossa skruven (A) och ta av skärmplåten på baksidan.

Bild 8



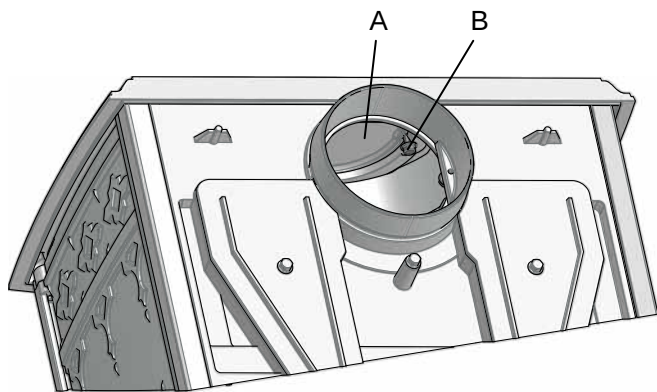
2. Sätt fast rökstosen (A) i bakuttaget.

Bild 9



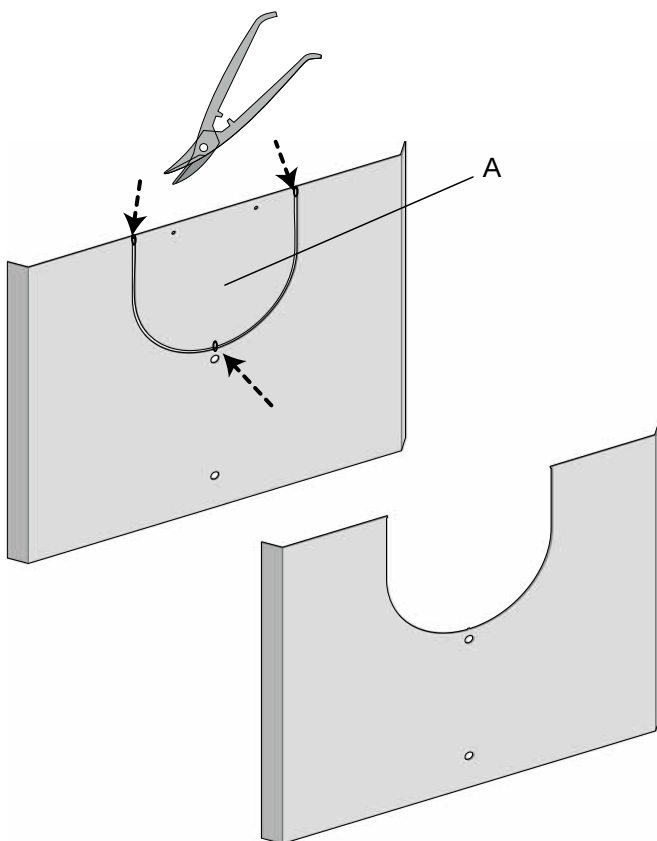
3. Lägg på locket från bakuttaget i topputtaget.

Bild 10



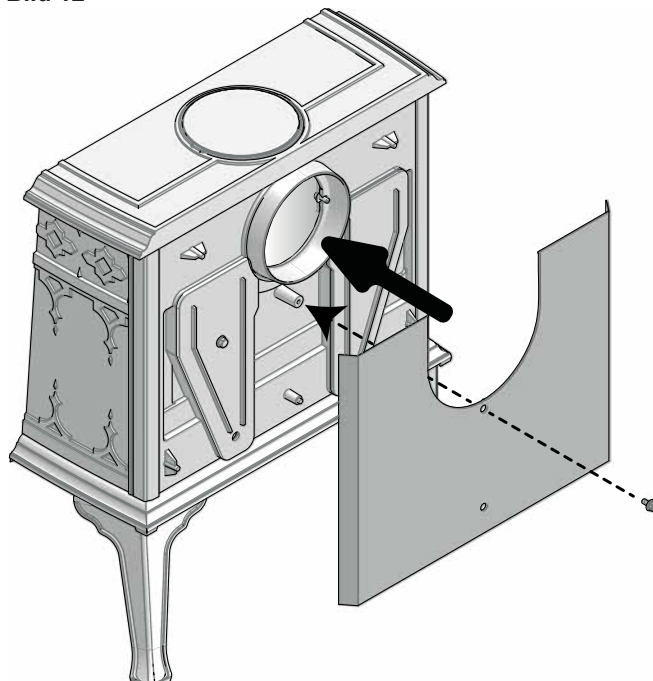
4. Fäst locket (A) med skruven (B).

Bild 11



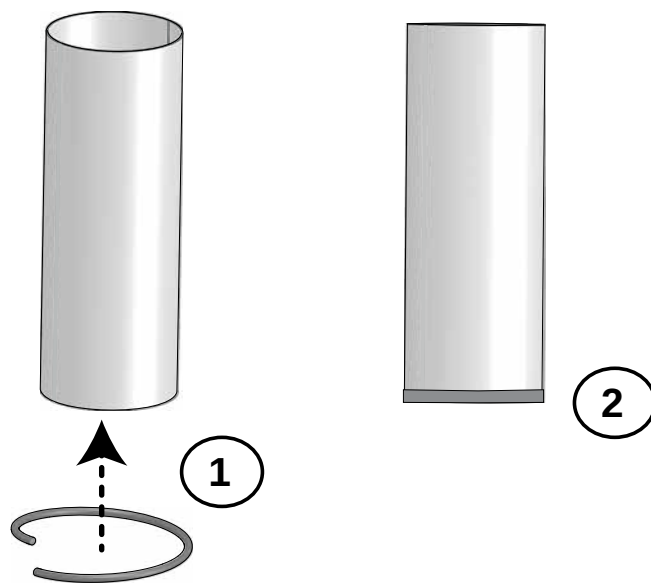
5. Skära ut delen (A) för rökröret.

Bild 12



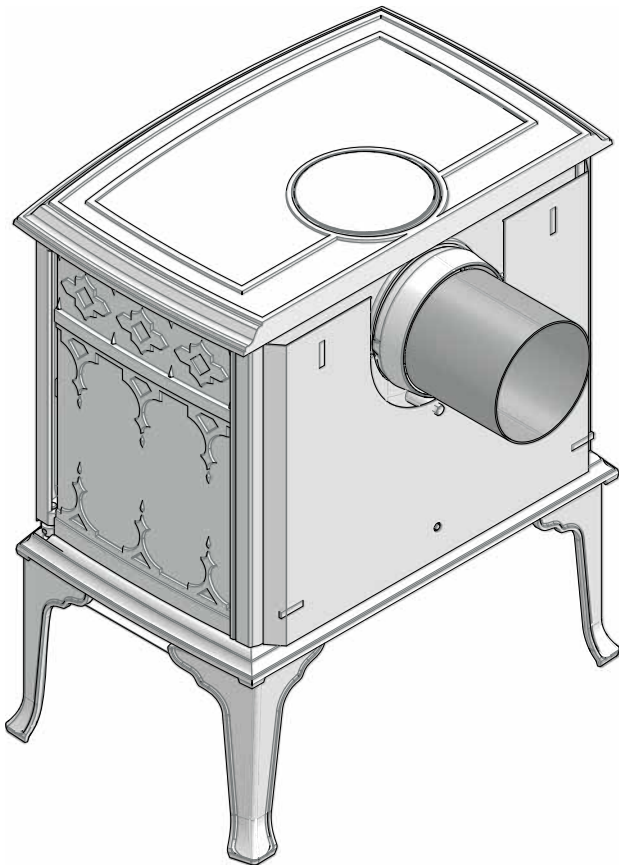
6. Sätt på plats skärmplåten igen. Fästa med skruven.

Bild 13



1. Lägg tätningen på rökrörets nedre ända.

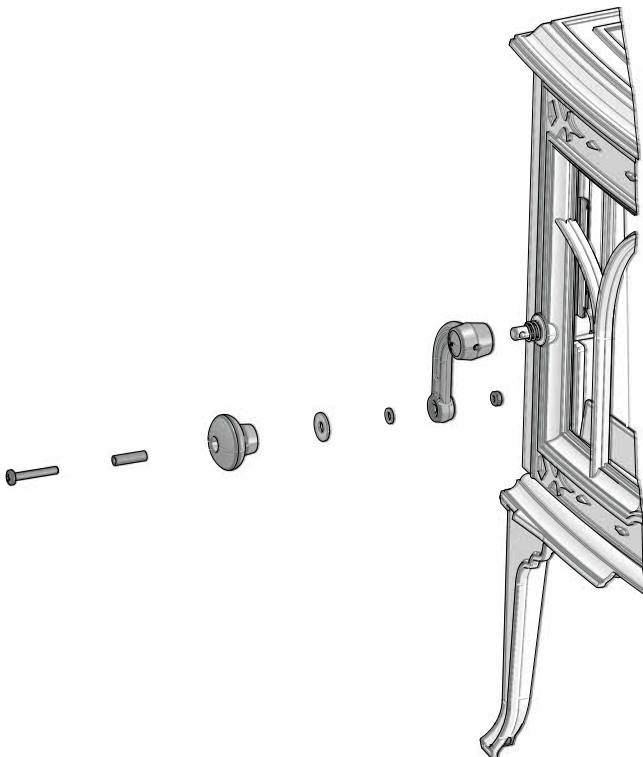
Bild 14



2. Sätt rökröret på plats i bakuttaget.

Montering av dörhandtag

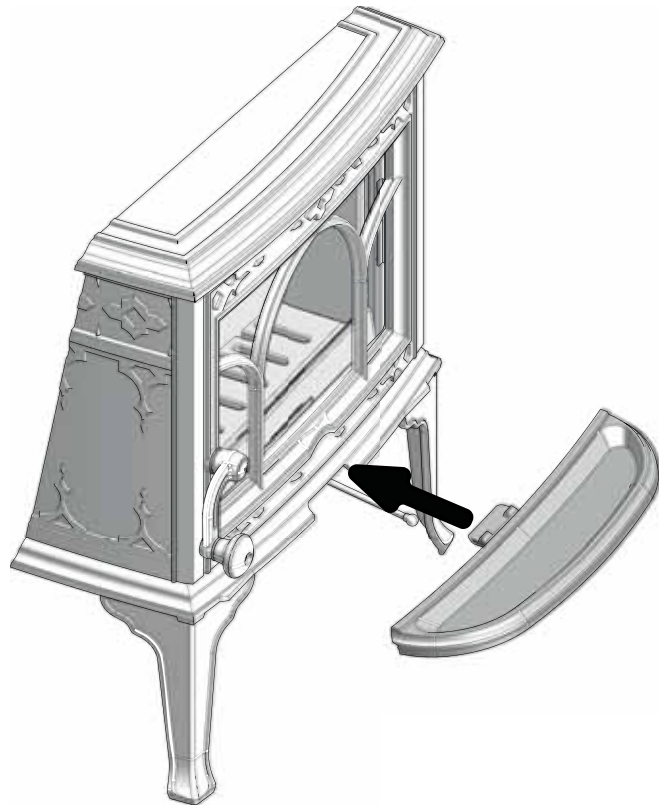
Bild 15



3. Skruva på dörrknoppen på handtaget.

Askläpp

Bild 16



- Haka på askläppen rakt nedanför dörren.

4.3 Skorsten och rökrör

- Flera kaminer för fast bränsle kan anslutas till samma skorstenspipa om skorstenvärsnittet är tillräckligt och dörren är självstängande. Se 9.2
- Stålskorsten, exempelvis NVI 3000 (Ø125 mm), kan även användas. Jøtul rekommenderar då en skorstenslängd på minst 4 meter. Den angivna längden baseras på teoretiska beräkningar enligt EN 13384-1, med toppmonterad skorsten utan förskjutningar och under optimala förhållanden. Observera att installationsförutsättningar – såsom ändringar av rödrugning, placering, närliggande byggnader, skogsområden samt topografiska förhållanden – kan påverka den erforderliga skorstenslängden.
- Eldstaden får endast anslutas till skorsten och rökrör som är godkända för kaminer för fasta bränslen, med den rökgastemperatur som anges under **«2.0 Tekniska data»**.
- Skorstenens tvärsnitt måste vara anpassat efter eldstaden. Se **«2.0 Tekniska data»** för beräkning av korrekt skorstenvärsnitt.
- Anslutning till skorsten måste utföras enligt skorstensleverantörens monteringsanvisningar.
- Innan du gör hål i skorstenen bör du ställa upp eldstaden på prov, för korrekt markering av dess placering och för hålet i skorstenen. Se **bild 1** för minimimått.
- Kaminen måste installeras med ett CE-märkt rökrör. Det specificerade avståndet till brännbart material gäller för denna kaminen. Man måste också ta hänsyn till avståndet från rökrör till brännbart material.
- Alla rökrör med skarpa böjor och horisontell dragning

reducerar draget i skorstenen. Detta påverkas ytterligare när horisontella längder används.

- Försäkra dig om att sotning kan utföras vid bakuttag och topputtag med riktningssändring. Använd vid behov rökrör med renslucka.
- **OBS!** Anslutningarna måste vara flexibla. I annat fall kan sprickor uppstå på grund av rörelser i installationen.
- Rekommenderat skorstensdrag, se «2.0 Tekniska data». För rökrörets dimension se «2.0 Tekniska data».
- Vid användning av halvisolerat rökrör (startsektion) måste delen minst uppfylla klass T 400-N1-D-Vm-L50050-G100. För installationskrav, se ritning.
- Skorstensens och rökrörets funktion vad gäller säkerhetsavstånd måste uppfyllas. Skorstenen ska verifieras enligt EN 13384-2:2015+A1:2019 beroende på den specifika installationssituationen.

OBS! Minsta rekommenderad skorstenslängd är 4,0 m från rökrörsinföringen. Vid för stort drag kan man installera ett rökrörsspjäll så att draget kan regleras.

OBS! Kontrollera vad som är tillåtet i gällande lagar och föreskrifter. Även en bra skorsten kan fungera dåligt om den används felaktigt.

Eldning under olika väderförhållanden

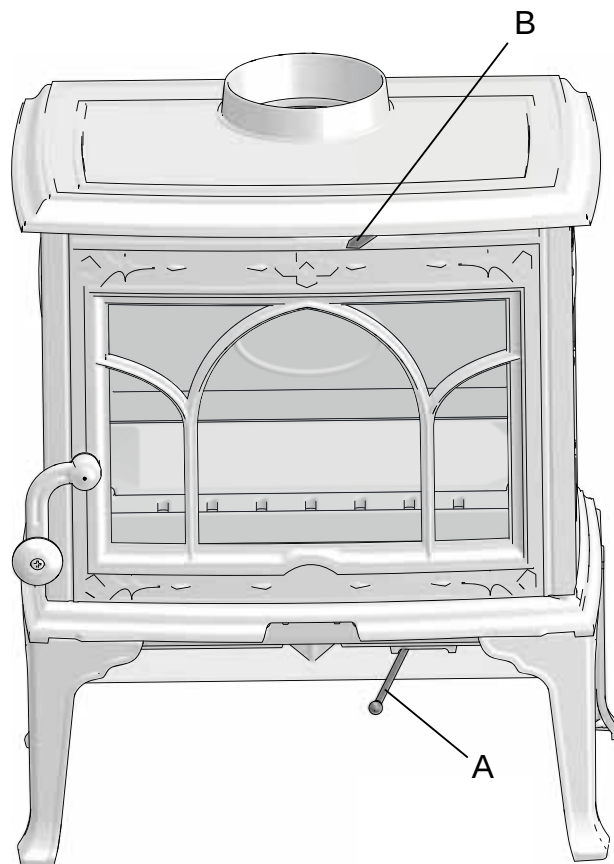
Vindens påverkan på skorstenen har stor inverkan på hur kaminen reagerar under olika vindförhållanden. Det kan vara nödvändigt att justera lufttillförseln för att förbränningen ska bli optimal.

NB! En korrekt och tät anslutning är mycket viktig för eldstadens funktion.

4.4 Kontroll av funktioner

Kontrollera alltid reglagen när kaminen är uppställd. De ska röra sig lätt och fungera korrek

Bild 17



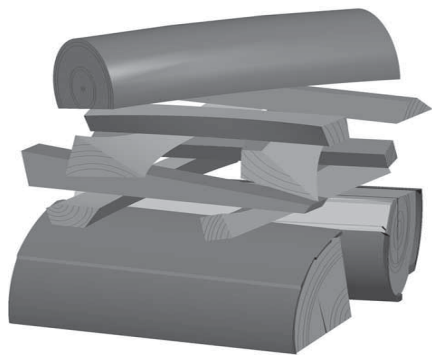
Upptändningsventil (A) og Luftventil (B)

Vänsterläge:	Stängt
Högerläge:	Öppen

4.5 Upptändning

- Öppna luft- / tändventilen (A) genom att trycka åt höger. Lämna luckan på glänt om möjligheten finns. (*Använd handskar eller liknande, eftersom reglaget kan vara varmt*).
- Lägg två medelstora vedträn på var sida (fig. 28). Obs! För att undvika sot på glaset är det viktigt att veden inte läggs mot produktens glas.
- Lägg 3 tändpåsar / tändblock mellan vedträna. Lägg korsvis lite tändved ovanpå.
- Låt brasan gradvis bli större, *men veden bör inte staplas högre upp än de horisontala hålen på den bakre brännplattan*.
- Avsluta med ett halvt stort vedträ överst.
- Kontrollera att efterförbränningen startar (sekundär förbränning). Du ser det genom gula fladdrande lågor under baffeln.
- Styr sedan förbränningshastigheten till önskad värmenivå genom att justera luft-/upptändningsventilen (mellan max. och min. eldning (A)).
- Stäng kaminens lucka. Luckan måste alltid vara stängd under eldning.

Bild 18



Påfyllning av ved

Lägg i ved ofta, men lite åt gången. Om du eldar för kraftigt kan värmepåfrestningen i skorsten bli onödigt stor. Elda med måtta. Undvik glödeld, eftersom det ger de största föroreningarna. Det bästa är när det brinner ordentligt och röken från skorstenen i princip är osynlig.

4.6 Varning för överhettning

Eldstaden får inte överhettas

Med överhettning menas att för mycket ved lagts i och/eller lufttillförsel är för hög, så att värmeutvecklingen blir för kraftig. Ett säkert tecken på överhettning är glödande punkter på produkten. Minska då omedelbart luftventilsinställningen.

Anlita en fackman om du misstänker att draget i skorstenen är för stort eller för litet. Se även «4.0 Installation» (skorsten och rökrör) för mer information.

Kondensation

Kondensation från en eldstad / kamin, rökrör eller skorsten kan inträffa. Detta är gärna relaterad till fuktig bränsle eller temperaturskillnader i eldstaden och miljön.

Kondenserat vatten från eldstaden / kaminen visas som en svart tjärliknande vätska. Detta bör torkas bort omedelbart för att undvika missfärgning av eldstad / kamin, golv och omgivande byggnadsdelar.

Snabb upptändning och frisk eldning minskar risken för kondensation. Om kondensationen fortsätter, kan mineralisk sand användas på eldstadens / kaminens bottenplatta.

5.0 Daglig användning

Lukt under ineldning

Första gången du tänder i eldstaden kan den ge ifrån sig en irriterande lukt. Detta beror på att lacken torkar. Lukten är inte giftig, men du bör lufta ut rummet ordentligt. Elda med ordentligt drag tills samtliga gaser har förbränts – tills varken rök eller lukt känns av.

5.1 Användning

Eldningstips

OBS! Ved som förvaras utomhus eller i kalla rum bör tas in ungefär 1 dygn innan den ska användas så att den får rumstemperatur.

Det finns många sätt att elda i kaminen, men det är viktigt att alltid vara noga med vad du lägger i kaminen. Se avsnittet **“Vedkvalitet”**.

Varning! För låg lufttillförsel kan leda till en dålig förbränning, höga utslepp och en dålig verkningsgrad.

Fläktar, när de används i samma rum eller utrymme som apparaten, kan orsaka problem.

Vedkvalitet

Med kvalitetsved menas de vanligaste träslagen som björk, gran och furu. Veden bör vara torr och vatteninnehållet bör inte överstiga 20 %.

För att uppnå detta bör veden huggas senast på senvintern. Den ska klyvas och staplas så att den luftas. Vedstaplar ska skyddas mot regnvatten. Veden bör tas in tidigt på hösten och staplas för användning under kommande vinter.

Var noga med att inte elda följande material:

- Hushållsavfall, plastpåsar och liknande.
- Malt eller impregnerat trävirke (som är mycket giftigt).
- Spån- och laminerade plattor.
- Drivved (havsvatten).
- Detta kan skada produkten och är förorenande.

OBS! Använd inte vätskor som bensin, paraffin, rödsprit eller liknande att tända med. Du kan skada både dig själv och produkten.

5.7 Förbrukning av ved

Jøtul F 100 ECO.2 har med sin verkningsgrad en nominell värmeavgivning på ca. 4,9 kW. Förbrukning av vedträ, ved nominell värmeavgivning: Ca. 1,6 kg/t. Storleken på vedträn borde vara:

Tändved (tunna vedträn):

Längd: ca. 25-33 cm

Diameter: 2 - 5 cm

Antal vedträn per braständning: 6 - 8 stk.

Ved (kluven ved):

Rekommenderad längd: 25 - 33 cm

Diameter: Ca 8 cm

Påfyllningsintervall: ca var 45:e minut

Påfyllningsmängd: 1,23 kg (nominell effekt)

Antal vedträn per påfyllning: 2 stk.

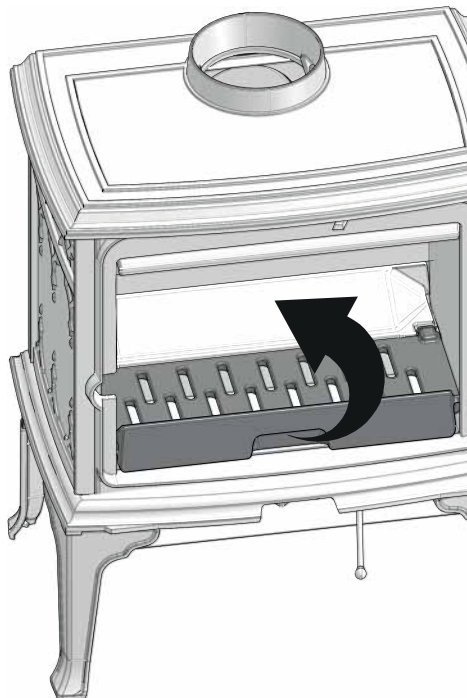
Nominell värmeavgivning uppnås vid ca. 50 % öppning av luftventilen (**bild 17**). Upptändningsventilen skal være stengt.

Ta bort aska

Jøtul F 100 ECO.2 har egen asklåda och det är enkelt att ta bort aska.

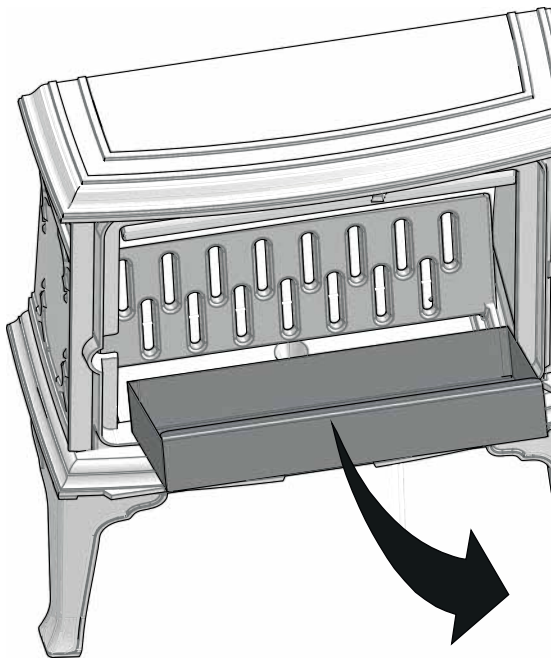
- Ta endast bort aska när eldstaden är sval.

Bild 19



1. Skrapa askan genom gallret och ned i asklådan.

Bild 20



1. Dra ut asklådan och töm den i en brandsäker behållare.
1. Sätt asklådan tillbaka.
2. Lägg gallret försiktigt tillbaka.

5.1 Eldning under olika väderförhållanden

Vindens påverkan på skorstenen kan ha stor inverkan på hur kaminen reagerar under olika vindförhållanden. Det kan därför vara nödvändigt att justera lufttillförseln för att förbränningen ska bli optimal. Det kan också vara bra att montera ett spjäll i rökröret, för att på så sätt kunna reglera skorstensdraget under varierande vindförhållanden.

Också dimma och dis kan ha stor påverkan på skorstensdraget. Därför kan det vara nödvändigt att ändra inställningarna för förbränningsluften för att uppnå bra förbränning.

5.2 Skorstenens funktion

Skorstenen är kaminens motor – den är avgörande för produktens funktion.

Skorstensdraget genererar ett undertryck i kaminen. Detta undertryck avlägsnar röken från produkten och suger luft genom förbränningsluftspjället till förbränningsprocessen. Förbränningsluften hjälper också till att hålla glaset rent från sot.

Skorstensdraget uppstår till följd av temperaturskillnaden mellan skorstenens insida och utsida. Ju större temperaturskillnad desto bättre skorstensdrag. Därför är det viktigt att skorstenen uppnår drifttemperatur innan du justerar luftventilerna för att minska förbränningen (*en murad skorsten behöver längre tid för att uppnå drifttemperatur än en skorsten av stål*).

Dagar då det på grund av väder och vind är dåligt drag i skorstenen är det extra viktigt att drifttemperaturen uppnås så snabbt som möjligt – då är det viktigt att veden antänds snabbt. Tips: Klyv veden i tunna vedpinnar och använd ett extra tändblock.

OBS! Om kaminen inte har använts under en längre tid måste du försäkra dig om att skorstensröret inte är igensatt.

5.3 Allmänna upplysningar

- Delar av braskaminen, i synnerhet de utvändiga ytorna, blir varma under driften. Iakttag därför den försiktighet som krävs.
- Använd en handske vid hantering av kaminen
- Töm aldrig ut askan i en brännbar behållare. Det kan finnas glöd i askan under lång tid efter det att eldningen avslutats
- Håll förbränningskammaren stängd utom vid upptändning, påfyllning och borttagning av rester för att förhindra rökutsläpp
- Håll luftintags- och utloppsöppningarna fria från oavsiktliga blockeringar under användning av kaminen
- När braskaminen inte används kan spjällinställningarna stängas för att undvika drag genom kaminen
- Efter en längre tids stillestånd bör man kontrollera rökvägarna med avseende på eventuella blockeringar innan kaminen används igen
- Vi rekommenderar att du inte använder kaminen över natten. Kaminen passar inte för detta ändamål
- För aldrig in brännbart material i kaminens strålningszon.

6.0 Underhåll

6.1 Tvätta glaset

Produkten är utrustad med luftrengöring av glaset. Luft sugas in via luftventilen ovanför produkten och ned längs insidan av glaset.

En viss mängd sot kommer dock alltid att fastna på glaset och mängden beror på lokala dragförhållanden och justering av luftventilen. Det mesta av sotlagret bränns normalt bort när ventilen öppnas helt och en eld brinner livligt i eldstaden.

Tips! För normal rengöring kan du fukta en bit hushållspapper med varmt vatten och doppa den i lite aska från brännkammaren. Gnid glaset med pappret och rengör sedan glaset med rent vatten. Torka ordentligt. Om glaset behöver grundligare rengöring rekommenderar vi att du använder glasrengöring (följ instruktionerna på flaskan).

6.2 Rensning och sotborttagning

När du eldar i eldstaden kan det bildas sotbeläggning på insidan av eldstadens varma ytor. Sot är isolerande och kommer därför att minska värmeavgivningen från eldstaden. Använd ett sotborttagningsmedel för att ta bort sotbeläggningar.

För att hindra att det bildas vatten och tjärbeläggning i eldstaden bör du elda kraftigt med jämna mellanrum, för att torka upp beläggningen. Det är viktigt att produkten rengörs invändigt en gång om året för att du ska få maximalt värmeutbyte av den. Utför gärna detta i samband med att skorsten och skorstensrör sotas.

6.3 Sotning av rökrör till skorsten

Rökröret ska sotas genom rensluckan på rökröret eller genom produktens lucköppning. Då måste oftast den ene av rökväändarna demonteras.

6.4 Kontroll av eldstaden

Jøtul rekommenderar att du själv noga kontrollerar eldstaden efter sotning/rengöring. Kontrollera alla synliga ytor med avseende på sprickor. Kontrollera även att alla fogar är täta och att packningarna ligger korrekt. Slitna eller deformerade packningar bör bytas.

Rengör tätningsspåret noga, lägg på keramiskt lim (kan köpas hos din lokala Jøtul-återförsäljare) och tryck tätningen ordentligt på plats. Fogen torkar snabbt.

6.5 Yttre underhåll

Målade produkter kan få färgskiftningar efter några års användning. Ytan bör putsas och borstas ren från lösa partiklar innan ny Jøtul kaminfärg målas på.

OBS! Det bör inte sättas eller läggas något på kaminens topplatta då detta kan orsaka permanenta skador på lacken/emaljen.

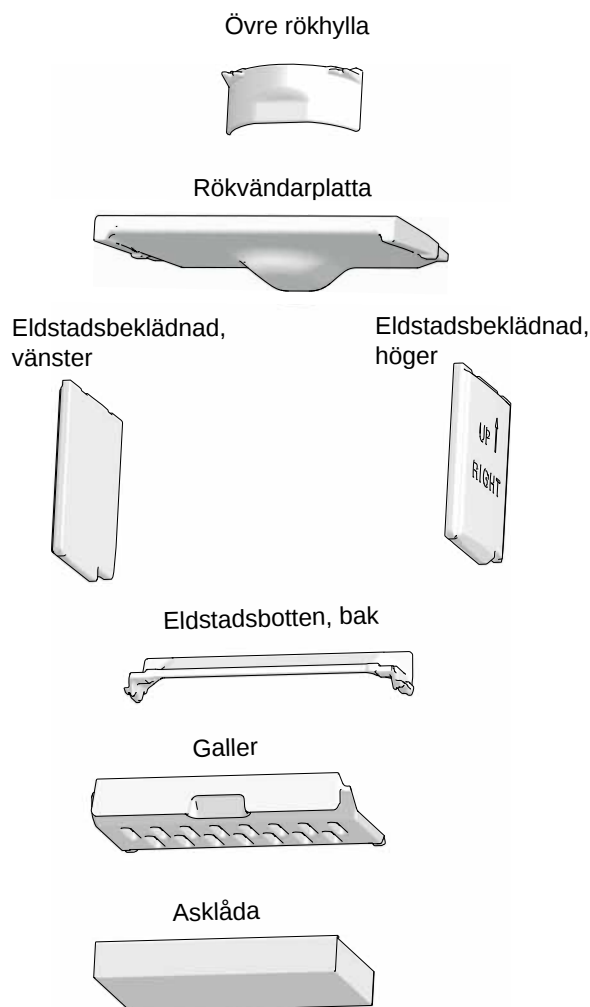
7.0 Service

Det är förbjudet att göra obehöriga ändringar av produkten. Endast originaldelar får användas.

7.1 Byte av delar i brännkammaren

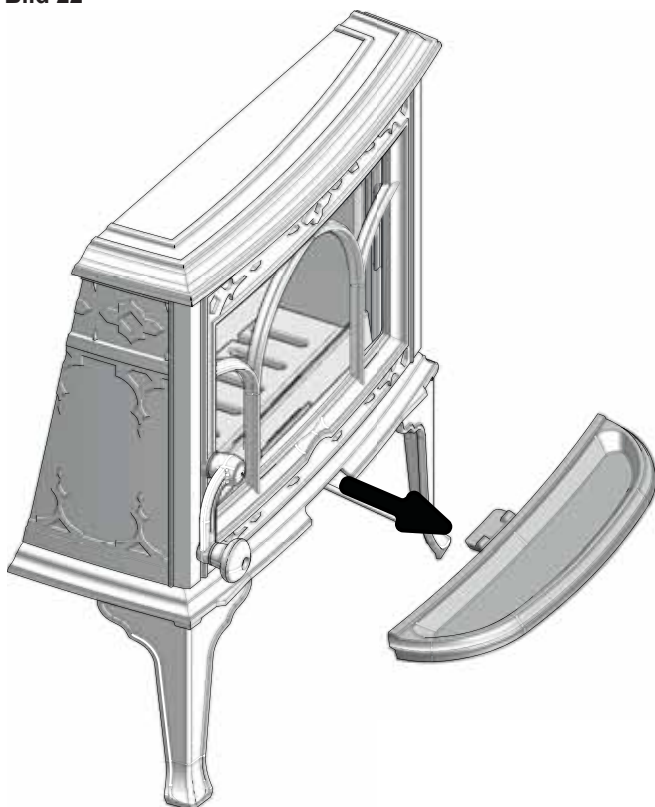
Var försiktig när du använder hjälpmedel. Skamol-plattan (eldstadsbeklädnad där bak) kan skadas vid hårdhänt behandling.

Bild 21



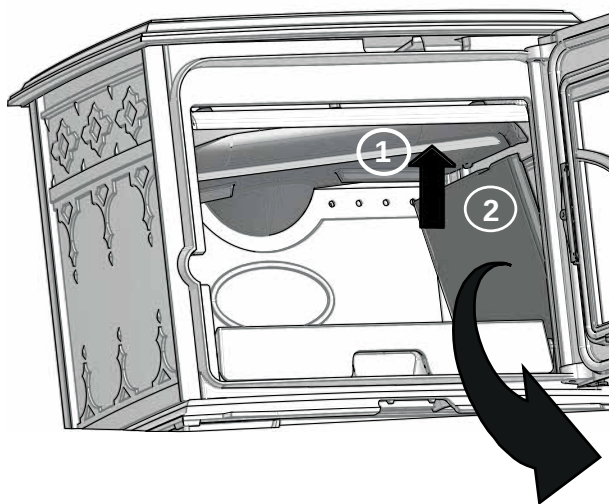
7.2 Byte av rökvändarplatta, sidobeklädnad och galler

Bild 22



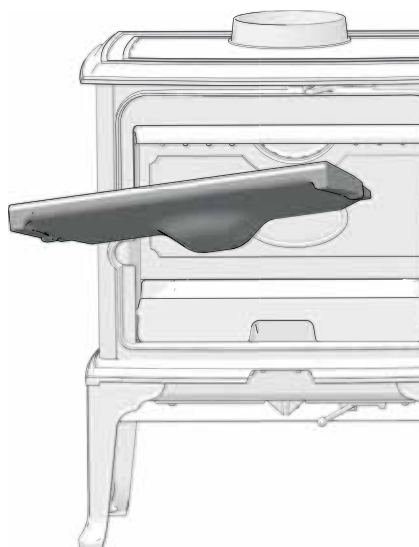
1. Häkta av askläppen.

Bild 23



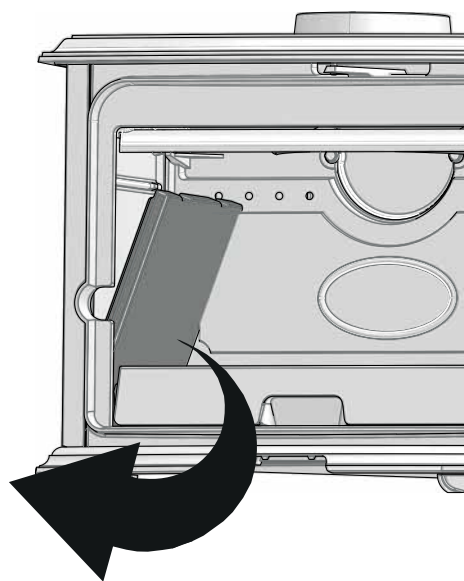
2. Lyft rökvändarplattan lite upp i den ena sidan. Samtidigt som rökvändarplattan hålls uppe, lyftas den ena sidobeklädnaden ut.

Bild 24



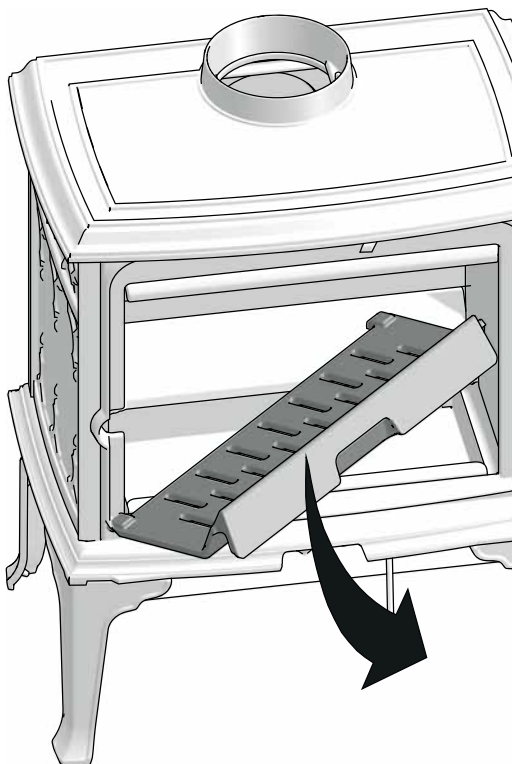
3. Ta ut rökvändarplattan.

Bild 25



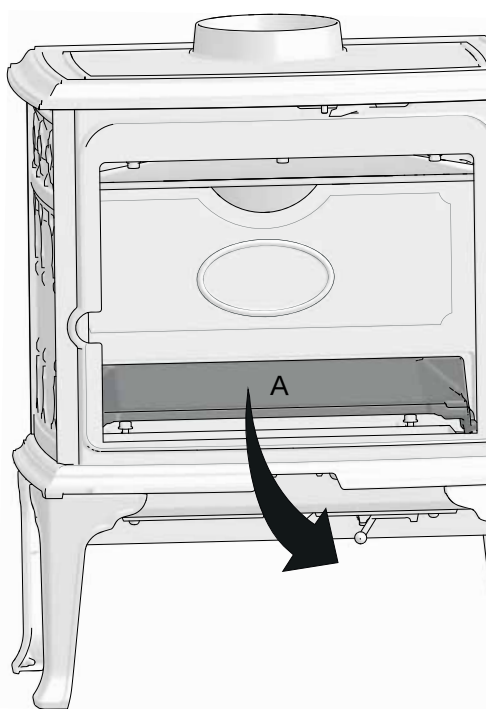
4. Ta sedan bort den andra sidobeklädnaden.

Bild 26



- Lyft eldstadsbotten upp och ut.

Bild 27



- Ta bort den bakre eldstadsbotten (A).

Vid tillbakamontering:

- Lägg först på plats bakre eldstadsbotten. Lägg gallret på plats.
- Sätt på plats vänster sidobeklädnad. Lägg rökvändarplattan ovanpå och sätt på plats höger sidobeklädnad.

8.0 Driftsproblem – felsökning

Dåligt drag

Kontrollera skorstenens längd och att den följer landets lagar och förordningar. (Se även «2.0 Tekniska data» och «4.0 Installation» (Skorsten och rökrör) för mer information.)

Se till att tvärsnittet för skorstenen följer minimikraven under «2.0 Tekniska data» i installationsmanualen.

Kontrollera att inget hindrar evakueringen av rökgaserna, t.ex. grenar och träd.

Anlita en fackman för mätning och justering om du misstänker att det är för stort eller för litet drag i skorstenen.

Elden slocknar efter ett tag

- Kontrollera att veden är tillräckligt torr.
- Ta reda på om det är undertryck i huset, stäng av mekaniska fläktar och öppna ett fönster nära eldstaden.
- Kontrollera att luftventilen är öppen.
- Kontrollera att rökutloppet inte är igensatt av sot.

En ovanlig mängd sot fastnar på glaset

Det kommer alltid att fastna en del sot på glaset men mängden beror på:

- Bränslets fuktighet.
- Dragförhållandet.
- Inställningen av luftventilen.

Det mesta av sotet bränns normalt bort när luftventilen öppnas helt och en eld brinner livligt i eldstaden.

9.0 Tillval

9.1 Exstra skärmplåt, bak

Art. no. 50012956

9.2 Selvlukkende dørmechanisme

Art. no. 12021209

10.0 Återvinning

10.1 Återvinning av emballage

Eldstaden levereras med följande emballage:

- Pall av trä som kan delas upp och brännas i eldstaden.
- Emballage av papp som ska lämnas till återvinning.
- Påsar av plast som ska lämnas till återvinning.

10.2 Återvinning av eldstaden

Eldstaden består av:

- Metall som ska lämnas till återvinning.
- Glas som ska hanteras som specialavfall. Glaset i eldstaden får inte lämnas till vanlig källsortering.
- Eldstadsbeklädnad av vermiculit som kan kastas i det vanliga restavfallet.

11.0 Garanti villkor

1. Vår garanti omfattar:

Jøtul AS garanterar att utvändiga komponenter av gjutjärn inte har några material- eller tillverkningsdefekter vid inköpstillfället. Du kan förlänga giltigheten på garantin för utvändiga komponenter av gjutjärn till 25 år från leveransdatum, genom att registrera produkten (på jotul.com) och skriva ut garantikortet för den utökade garantin inom 3 månader från inköpsdatum. Vi rekommenderar att du förvarar garantikortet tillsammans med kvittot. Jøtul AS garanterar också att detaljer av stålplåt inte har några material- eller tillverkningsdefekter vid inköpstillfället och för en period på 5 år från leveransdatum.

Garantin är giltig förutsatt att kaminen har installerats av en behörig installatör i enlighet med tillämpliga lagar och förordningar samt Jøtuls installations- och bruksanvisningar. Reparerade produkter och utbytesdetaljer omfattas av originalgarantin.

2. Garantin omfattar inte:

- 2.1. Skada på förbrukningsvaror som eldstadsbeklädning, galler, valv, packningar och liknande, eftersom dessa komponenter försämras med tiden på grund av normalt slitage.
- 2.2. Skada som uppstår till följd av felaktigt underhåll, överhettning, användning av olämpligt bränsle (exempelvis men inte begränsat till följande: drivved, impregnerat virke, ändbitar på plankor, spånskiva) eller för fuktigt eller blött trä.
- 2.3. Installation av tillvalsprodukter för att korrigera drag, lufttillförsel eller andra omständigheter som ligger utanför Jøtuls kontroll.
- 2.4. Ändringar/modifieringar av eldstaden utan Jøtuls tillstånd eller användning av icke-originaldelar.
- 2.5. Skada som uppstår under förvaring hos distributör eller under installation.
- 2.6. Produkter som säljs av icke auktoriserad återförsäljare i område där Jøtul har ett utbyggt återförsäljarnätverk.
- 2.7. Följtkostnader (exempelvis men inte begränsat till följande: transport, arbetskraft, resor) eller indirekta skador.

Pelletsaminer, glas, sten, betong, emalj och färg (exempelvis men inte begränsat till följande: urflisning, sprickor, bubblor eller missfärgning och krackelering) omfattas av nationell lagstiftning för försäljning av konsumentprodukter. Denna garanti är giltig för inköp som utförs inom det europeiska ekonomiska området. Alla eventuella frågor gällande garantin tar du upp med din lokala auktoriserade Jøtul-återförsäljare snarast möjligt, vilket inte får vara senare än 14 dagar från det datum då felet eller defekten upptäcktes. Se lista över återförsäljare på vår webbplats jotul.com.

Om Jøtul är oförmögen att uppfylla de skyldigheter som anges i ovanstående garanti villkor kommer Jøtul erbjuda en ersättningsprodukt med en liknande värmekapacitet kostnadsfritt.

Jøtul förbehåller sig rätten att avslå all begäran om ersättning för komponenter eller tjänster om garantin inte registreras på internet. Denna garanti påverkar inte några rättigheter i tillämplig nationell lagstiftning för försäljning av konsumentprodukter. Nationell reklamationsrätt gäller från inköpsdatum och endast vid uppvisande av kvitto och serienummer.

FI - Asennus- ja käyttöohje

Sisällysluettelo

2.0 Tekniset tiedot.....	58
3.0 Turvallisuus.....	62
4.0 Asennus.....	65
5.0 Päivittäinen käyttö.....	70
6.0 Tulisijan huolto.....	71
7.0 Huolto.....	72
8.0 Käytössä ilmenevät ongelmat - vianmääritys.....	74
9.0 Lisävarusteet.....	74
10.0 Kierrätys.....	74
11.0 Takuehdot.....	74

2.0 Tekniset tiedot

Asennus

- Kaikkia paikallisia määräyksiä, mukaan lukien kansalliset ja eurooppalaiset standardit sekä tässä asennus- ja käyttöohjeessa annettuja tietoja, on noudatettava asennettaessa tulisijaa.
- Kun asennat minkä tahansa tulisijaa, sinun on ilmoitettava paikalliseen rakennusvalvontaan. Lisäksi asennus on tarkastettava ja hyväksyttävä paikallisen nuohoojan toimesta ennen käyttöönottoa.
- Parhaan mahdollisen toimivuuden ja turvallisuuden varmistamiseksi suosittelemme ammattitaitoisen asentajan käyttöä. Jøtul-jälleenmyyjäsi voi suositella pätevää asentajaa alueellasi. Lisätietoja Jøtul-jälleenmyyjistä saat osoitteesta www.jotul.com.

Turvallisuus

Kaikki jälleenmyyjän, asentajan tai käyttäjän tekemät muutokset tuotteeseen voivat johtaa siihen, että tuote ja sen turvallisuustoiminnot eivät toimi tarkoitetulla tavalla. Sama koskee lisävarusteiden tai ylimääräisten laitteiden asentamista, joita Jøtul AS ei ole toimittanut. Tämä voi myös olla tilanne, mikäli tulisijan toiminnan ja turvallisuuden kannalta välttämättömiä osia puretaan tai poistetaan.



Tämä tulisija on valmistettu tuotteen tyyppihyväksynnän mukaisesti, joka kattaa myös tuotteen asennus- ja käyttöohjeen. Lue ja noudata käyttöohjeita huolellisesti.

Suoritusasoilmoitus (DoP) on saatavilla osoitteessa www.jotul.fi.

Tekniset tiedot

Testattu standardin mukaisesti EN16510		
Laitteen luokitus Tyyppi:		Type B
P_{nom}	Nimellinen lämpöteho	4,9 kW
η_{nom}	Energiatohokkuus nimellislämpöteholla	80 %
η_s	Kausittainen lämmityksen energiatohokkuus nimellislämpöteholla	70 %
EEI	Energiatohokkuusindeksi	106
Energiamerkki		A
Polttoaine		Tre*
Polttopuun maksimipituus		330 mm
Polttoaineen kulutus		1,55 kg/h
Polttoaineen määrä		1,24 kg
Polttoaineen enimmäismäärä		1,8 kg
CO_{nom}	CO-päästöt 13 % O ₂ :lla nimellislämpöteholla	0,11 %
		1345 mg/Nm ³
NO_{xnom}	NOx-päästöt 13 % O ₂ :lla nimellislämpöteholla	85 mg/Nm ³
OGC_{nom}	OGC-päästöt 13 % O ₂ :lla nimellislämpöteholla	104 mg/Nm ³
PM_{nom}	PM-päästöt 13 % O ₂ :lla nimellislämpöteholla: 30 mg/Nm ³	25 mg/Nm ³
p_{nom}	Savuhormin veto nimellislämpöteholla	12 Pa
Suositeltu alipaine hormiliitoksessa		18-20 Pa
Vaadittava palamisilman tarve		12,0 m ³ /h
T_{snom}	Savukaasujen ulostulolämpötila nimellislämpöteholla	341 °C
T class	Savuhormin lämpöluokka	T400 G
$\phi_{fg nom}$	Savukaasujen massavirta nimellislämpöteholla	4,4 g/sec
V_h	Seisova ilmahäviö	NPD m ³ /h
Vuoto ennen testausta paine-erolla 5 Pa (1013 mbar, 27 °C)		2,61 Nm ³ /h
Vuoto ennen testausta paine-erolla 10 Pa (1013 mbar, 27 °C)		3,83 Nm ³ /h
Vuoto ennen testausta paine-erolla 15 Pa (1013 mbar, 27 °C)		5,16 Nm ³ /h
CON/INT	Jatkuva käyttö (CON)/Jaksottainen käyttö (INT)	INT**
Palokäyttäytymisen luokitus		A1
E, f	Syöttöjännite, taajuus	- V

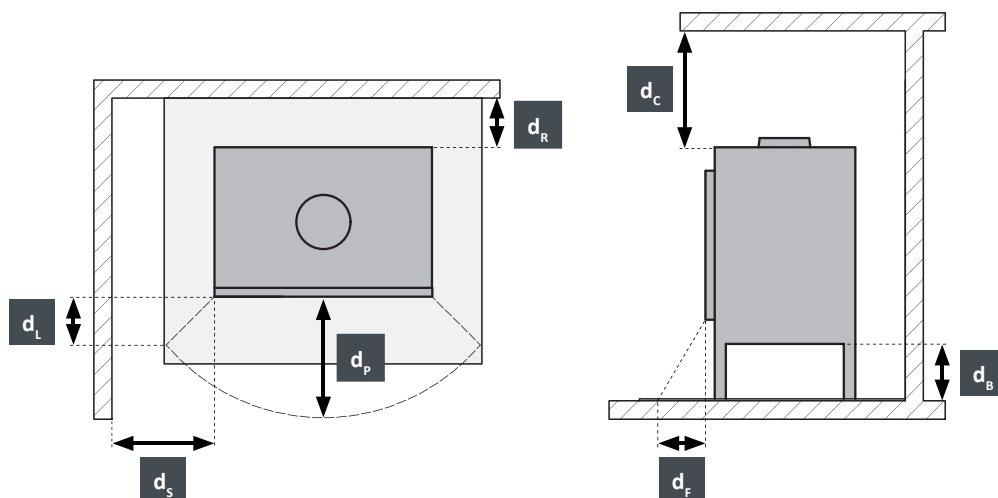
* Käytä vain suositeltuja polttoaineita - merkitty merkinnällä I.

** Jaksottainen käyttö tarkoittaa tässä yhteydessä puulämmitteisen tulisijan normaalia käyttöä. Toisin sanoen, anna tulen hiipua hiillokselle, ennen polttoaineen lisäämistä. Tiedot testien paremman toistettavuuden mahdollistamiseksi:

Tekniset tiedot

Tekniset perustiedot		
Materiaalit	Ruostumaton teräs Valurauta Keraaminen kivi/vermikuliitti Lasi	
Pintakäsittely	Senotherm/Emalje	
Savuputken liitäntä	Ylhäältä, takaa	
d_{out}	Savuputken mitat	150/125 mm
	Raitisilmaliitäntäkappaleen ulkohalkaisija	none mm
L	Kokonaismitat (pituus)	445 mm
H	Kokonaismitat (korkeus)	658 mm
W	Kokonaismitat (leveys)	528 mm
m	Massa (paino)	kg
m_{chim}	Savupiipun enimmäispaino, jonka tulisija voi kantaa	120 kg

Suojaetäisyydet palaviin materiaaleihin		
d_R	Taakse (eristämätön savupiippu / eristetty savupiippu / eristetty savupiippu + lisäsuojalevy)	350/100 mm
d_S	Sivuille (eristämätön / eristetty savupiippu)	375/400 mm
d_C	Kattoon	750 mm
d_P	Eteen	1100 mm
d_F	Edestä pohjaan etusäteilyalueeseen (Long legs (LL)/Short legs (SL))	0 mm
d_L	Edestä sivulle etusäteilyalueeseen	0 mm
d_B	Minimietäisyys pohjan alla (Long legs (LL)/Short legs (SL))	214 mm
d_{non}	Minimietäisyydet palamattomiin seiniin.	50 mm
	Kulma	325/200 mm
	Eristetyn savupiipun koodi	T400-N1-D-Vm-L50050-G100



HYVÄKSYNTÄTARRA

Kaikissa Jøtul-puulämmitteisissä tulisijoissa on hyväksyntätarra, jossa on määritelty hyväksyntästandardit ja etäisyys palaviin materiaaleihin.

Hyväksyntätarra sijaitsee tulisijan taustalla.

Hyväksyntätarrassa on PIN-koodi ja sarjanumero. Nämä numerot tulee mainita ottaessasi yhteyttä jälleenmyyjään tai Jøtul AS:ään, ja niitä tarvitaan reklamaatiotapauksessa.

Hyväksyntätarra

1 JØTUL F 100 ECO 2 LL

2 JØTUL F 100 ECO 2 LL SE

3 CE

4 21

5 Harmonised standard: EN 16510-2-1:2022

6 Approved by: DTI • NB no. 1235

7 Classification of appliance: Type B

8 Recommended fuels (designation): Wood logs (I)

Manufacturer: Jøtul AS, POB 1411, N-1602 Fredrikstad, Norway

Declaration of Performance: CPR-F100ECO2-15072025

Intended use: Space heating in residential buildings

P_{nom}	4,9	kW	Read instruction manual for further information
η_{nom}	80	%	
CO_{nom} (13% O ₂)	1345	mg/m ³	
NO_{xnom} (13% O ₂)	85	mg/m ³	
OGC_{nom} (13% O ₂)	104	mg/m ³	
PM_{nom} (13% O ₂)	25	mg/m ³	
p_{nom}	12	Pa	
d_R (rear)	400	mm	
d_S (side)	550	mm	
d_C (ceiling)	750	mm	
d_P (front)	1000	mm	For distance to combustibles when using insulated flue pipe and/or additional accessories, refer to the instruction manual.
d_F (floor in front)	0	mm	
d_L (side radiation area)	0	mm	
d_B (bottom)	217	mm	

10067831-P00

9

10

11

12

Lot no: 000000 2025 Pin:000

13

TYYPPIKILVEN SELITYS

- 1** Tyyppi ja/tai mallinumero tai nimitys, jonka avulla laite voidaan tunnistaa
- 2** Sovellettavat standardit
- 3** Testilaitoksen nimi/sertifiointinumero
- 4** Laitteen luokitus
- 5** Suositellut polttoaineet
- 6** Valmistajan nimi ja osoite
- 7** DOP-asiakirjan numero
- 8** Arvotaulukko:

- P_{nom} - Nimellinen lämpöteho
- η_{nom} - Energiatehokkuus nimellislämpöteholla
- CO_{nom} - CO-päästöt 13 % O₂:lla nimellislämpöteholla
- NO_{xnom} - NOx-päästöt 13 % O₂:lla nimellislämpöteholla
- OGC_{nom} - OGC-päästöt 13 % O₂:lla nimellislämpöteholla
- PM_{nom} - PM-päästöt 13 % O₂:lla nimellislämpöteholla
- p_{nom} - Savuhormin veto nimellislämpöteholla

Suojaetäisyydet palaviin materiaaleihin

- d_R - Taakse
- d_S - Sivuille
- d_C - Kattoon
- d_P - Eteen
- d_F - Edestä pohjaan etusäteilyalueeseen
- d_L - Edestä sivulle etusäteilyalueeseen
- d_B - Minimietäisyys pohjan alla

- 9** CE-vaatimustenmukaisuusmerkintä- Numerot osoittavat todistuksen myöntämivuoden
- 10** Tuotteen tekniset tiedot ja ohjeet
- 11** Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu
- 12** Tyyppikilven numero
- 13** Tuotteen rekisteröintinumero

3.0 Turvallisuus

HUOM.! Jotta tulisija toimisi mahdollisimman hyvin ja turvallisesti, Jøtul suosittelee, että tulisijan asentaa valtuutettu asentaja (katso www.jotul.fi).

- Tuotteeseen tehdyt muutokset voivat saada aikaan, etteivät tuote ja sen turvatoiminnot toimi siten kuin on tarkoitettu. Sama koskee muiden kuin Jøtulin toimittamien lisätarvikkeiden tai -varusteiden käyttöä. Niin voi käydä myös, jos tulisijan toiminnan ja turvallisuuden kannalta välttämättömiä osia jätetään asentamatta tai irrotetaan pois.
- Valmistaja sanoutuu kaikissa tällaisissa tapauksissa irti vastuusta, ja reklamaatio-oikeus lakkaa olemasta voimassa.

Huom.! Kamiinan osat, erityisesti sen ulkopinnat, kuumenevat lämmityksen aikana! Noudata varovaisuutta!

3.1 Paloturvallisuutta koskevat toimenpiteet

Kaikkien tulisijojen käyttöön voi liittyä vaaratekijöitä. Noudata siksi seuraavia ohjeita:

- Tulisijan asennusta ja käyttöä koskevat sallitut minimietäisyydet käyvät ilmi tulisijan asennusohjeen **kuvasta 1**. Tätä tulisijaa koskevat määritetyt turvaetäisyydet syttyviin materiaaleihin. Savupiipun asennuksessa on noudatettava määritettyjä turvaetäisyyksiä palaviin materiaaleihin.
- Katso, että huonekalut ja muu palava materiaali eivät ole liian lähellä tulisijaa. Minimietäisyyden tulisijan aukosta palavaan materiaaliin on oltava 1000 mm.
- Anna tulen aina palaa loppuun. Älä koskaan yritä sammuttaa sitä vedellä.
- Tulisija tulee kuumaksi lämmityksen aikana ja siihen koskeminen voi aiheuttaa palovammoja.
- Poista tuhka vasta, kun tulisija on jäähtynyt täysin. Tuhkan joukossa voi olla hehkuvia kekäleitä ja siksi tuhkaa on säilytettävä palamattomassa säiliössä.
- Tuhka on sijoitettava ulkona turvalliseen paikkaan tai tyhjennettävä paikkaan, jossa se ei aiheuta palovaaraa.

Savupiippupalon syttyessä:

- Sulje kaikki luukut ja venttiilit.
- Pidä tulisijan luukku suljettuna.
- Soita palokunnalle.
- Tulisija voidaan ottaa uudelleen käyttöön palon tai palonalun jälkeen, kun asiantuntija on tarkastanut tulisijan ja todennut, että se on kunnossa.

3.2 Käsine

Käytä suojakäsintä käsitellessäsi tuotetta sen ollessa kuuma.

3.3 Lattia

Perustus

On varmistettava, että perustus on mitoitettu tulisijalle riittäväksi. Ks. painoa koskevat tiedot kohdasta **«2.0 Tekniset tiedot»**. On suositeltavaa, että lattia, joka ei ole kiinni perustuksessa (ns. kelluva lattia) poistetaan ennen asennusta.

Tulisijan alla olevan puulattian suojausvaatimukset

Jøtul F 100 ECO.2 SL ja Jøtul F 100 ECO.2 SL SE (Special Edition) (jossa on lyhyet jalat)

voidaan sijoittaa vain lattialle, jonka pinnoite ja rakenne ovat jotain muuta kuin palavaa materiaalia. Palamattoman lattian pitää ylettyä vähintään 350 mm:n etäisyydelle tulisijan etupuolella.

Tälle alueelle ei myöskään pidä asentaa lattialämmitystä (vesikiertoista tai sähköistä).

Jøtul F 100 ECO.2 LL (pitkät jalat):

Lattiansuojalevyn tarkoituksena on suojata lattiaa ja palavia materiaaleja mahdollisesti putoavilta kuumilta kekäleiltä. Jøtul F 100 ECO.2 -tulisijan alapuolella on lämpölevy, joka estää lattiaan kohdistuvan lämpösäteilyn. Tuote voidaan siten asentaa suoraan puulattialle, joka on suojattu metallista tai muusta palamattomasta materiaalista valmistetulla levyllä. Suositeltava minimipaksuus 0,9 mm.

Jøtul suosittelee, että mahdollinen palavasta materiaalista valmistettu lattiapinnoite, kuten linoleumi, matto tms., poistetaan lattialevyn alta.

Kysy asennusta koskevia vaatimuksia ja rajoituksia paikallisilta rakennusviranomaisilta.

Tulisijan edessä olevan palavasta materiaalista valmistetun lattian suojaaminen

Gulvet foran ildstedet må beskyttes av en plate i metall eller annet ikke-brennbart materiale. Suositeltava minimipaksuus 0,9 mm.

Kysy asennusta koskevia vaatimuksia ja rajoituksia paikallisilta rakennusviranomaisilta.

Suomessa: Väh. 400 mm luukun etupuolella, ja levyn on oltava vähintään tulisijan luukun levyinen.

3.4 Seinä

Etäisyys palavasta materiaalista valmistettuun seinään - katso kuva 1

Kamiinaan on liitettävä CE-hyväksytty savuputki.
Ota huomioon myös etäisyys savuputkesta palaviin materiaaleihin.

Minimietäisyys palavaan seinään - ks. **kuva 1**.

Etäisyys palomuurilla suojattuun seinään

Etäisyys palomuurilla suojattuun palavasta materiaalista valmistettuun seinään - ks. **kuva 1**.

Palomuuria koskevat vaatimukset

Palomuurin tulee olla vähintään 100 mm syvä ja valmistettu tiilestä, betonista tai kevytbetonista. Myös muita hyväksyttäviä materiaaleja ja rakenteita, voidaan käyttää.

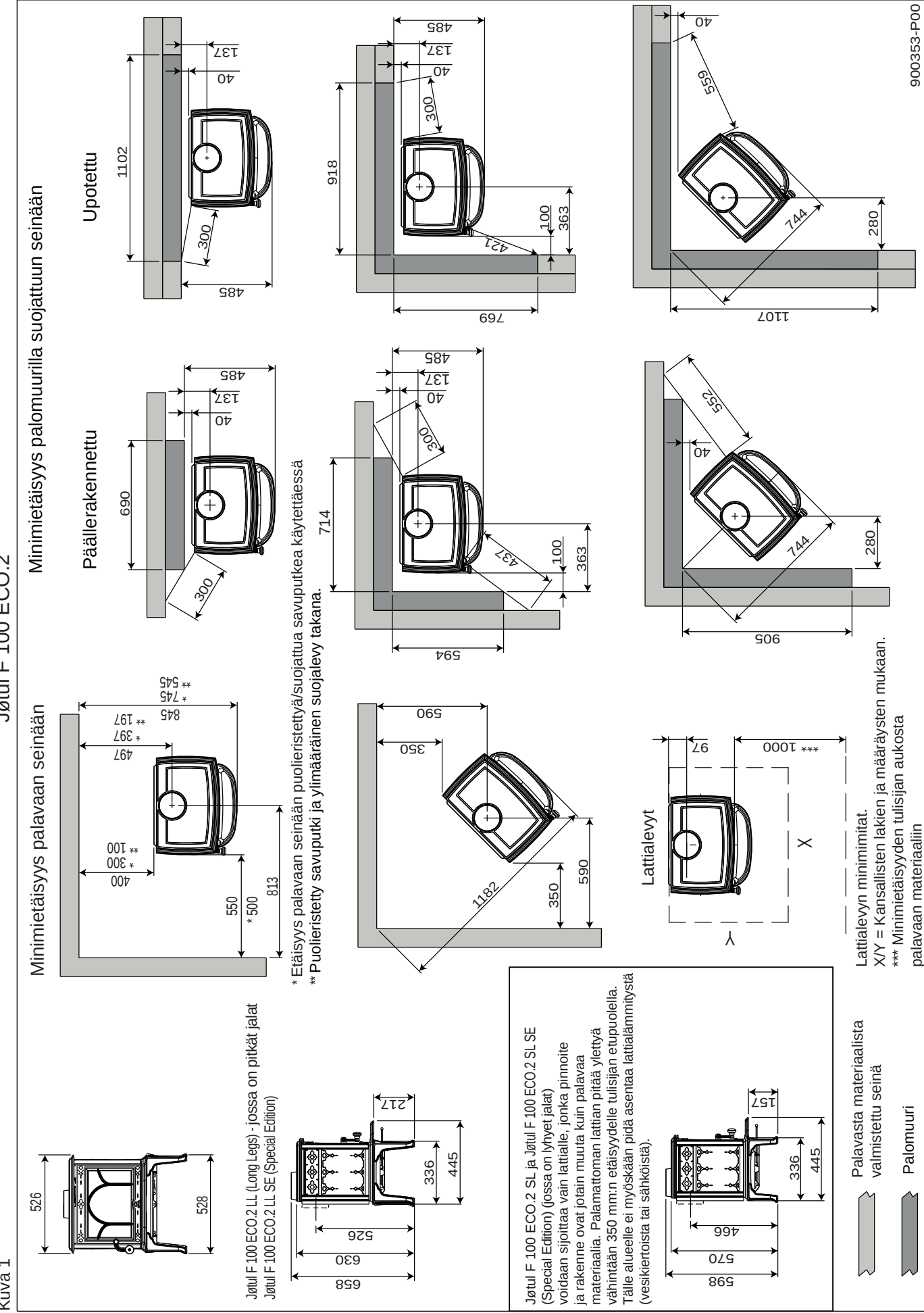
Tulisija voidaan sijoittaa 50 mm:n vähimmäisetäisyydelle palamattomasta materiaalista valmistettuun seinään sillä edellytyksellä, että etäisyys tulisijasta kaikkeen palavaan materiaaliin on vähintään 500 mm.

Palamattomilla materiaaleilla tarkoitetaan materiaaleja, jotka eivät pala, esim. kiviseinä, tiilet, klinkkerit, betoni, mineraalivilla, erilaiset silikaattilevyt tms.

- Tulisija on sijoitettava niin, että tulisijan, savuputken ja savupiipun pystyy nuohoamaan.
- Katso, että huonekalut ja muu palava materiaali eivät ole liian lähellä tulisijaa. Etäisyyden tulisijan aukosta palavaan materiaaliin on oltava vähintään 1000 mm.

3.4 Katto

Tulisijan etäisyyden palavasta materiaalista valmistettuun kattoon tulee olla vähintään 700 mm.



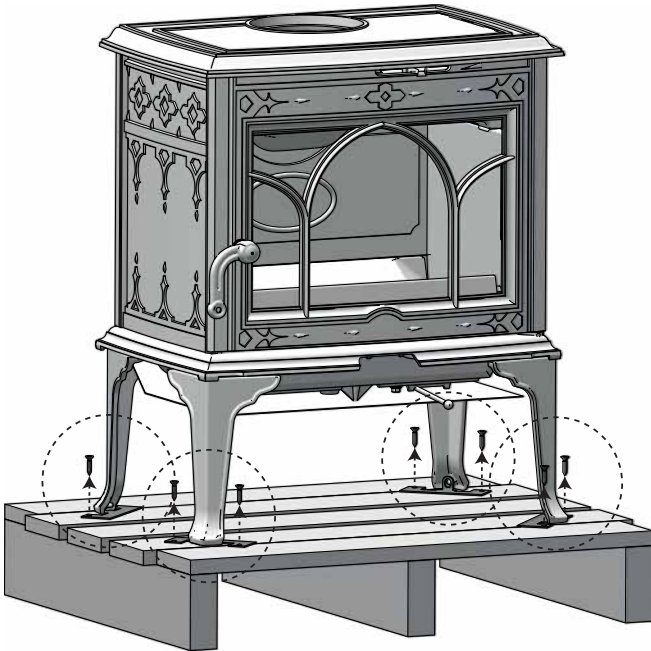
4.0 Asennus

- Tarkista ennen asennuksen aloittamista, että tulisijassa ei näy vaurioita.
- Tulipesä on painava! Hanki apuvoimia tulisijan pystyttämiseen ja asentamiseen.
- **Varmista, että ilmaventtiilit eivät ole tukossa huoneessa, johon tulisija on sijoitettu!**
- **Katso, ettei tulisijan lähellä ole huonekaluja tai muuta materiaalia, joka voi kuivua ja ravistua lämmön vaikutuksesta.**
- Tulisija on asennettava hyvin tuuletettuihin tiloihin. Hyvä ilmanvaihto on välttämätöntä tulisijan tehokkaan toiminnan kannalta.
- Laitetta ei saa asentaa ilmanvaihtojärjestelmiin, joiden paine on alle -15 Pa.
- Suosittelemme asentamaan palovaroittimia kotiin.
- Käyttöohjeessa annetut etäisyydet pätevät vain, jos polttopuun enimmäismäärää ei ylitetä. Ne takaavat vain paloturvallisuuden. Nykyisten rakennusmateriaalien lämmönkestävyyttä ei voida taata ulkonäöllisiin muutoksiin nähden.
- Tarkista, että rakennusmääräykset ja paikalliset säädökset otetaan huomioon asennuksen aikana.

4.1 Ennen asennusta

1. Normaalisti tuote toimitetaan yhtenä kollina.
2. **Kun olet purkanut tulisijan pakkauksesta, ota sen sisältä pois tuhkalista, savuputkiliitäntä ja ruuvipussi.**

Kuva 3



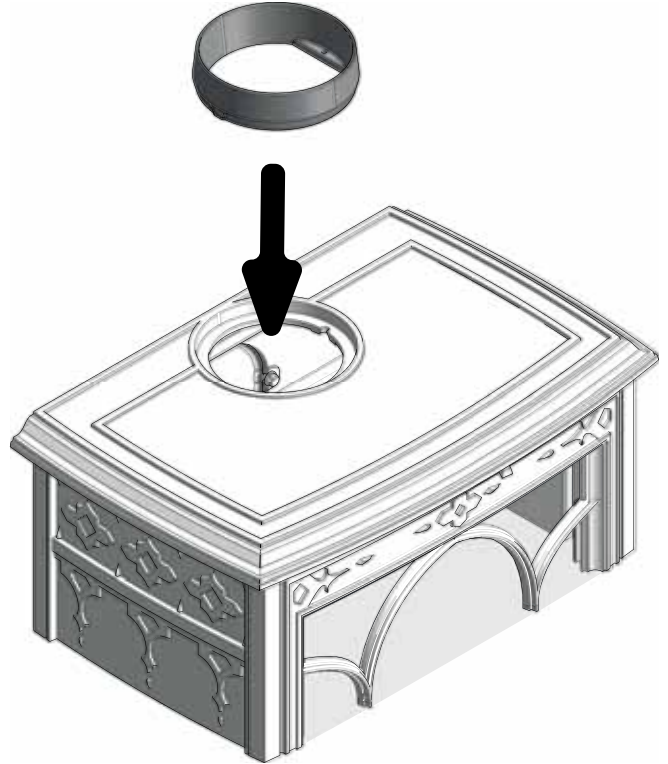
3. Irrota kuljetuksen aikaiset kiinnitysruuvit.

4.2 Asennus

Yläpuolelle asennettava savuhormi

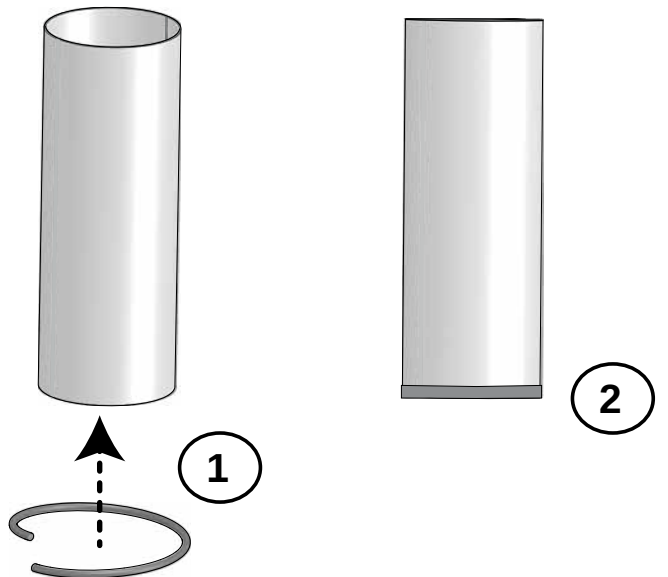
Kun takkasydän toimitetaan tehtaalta, savuputkiliitäntä on asennettu päältä liittämistä varten.

Kuva 4



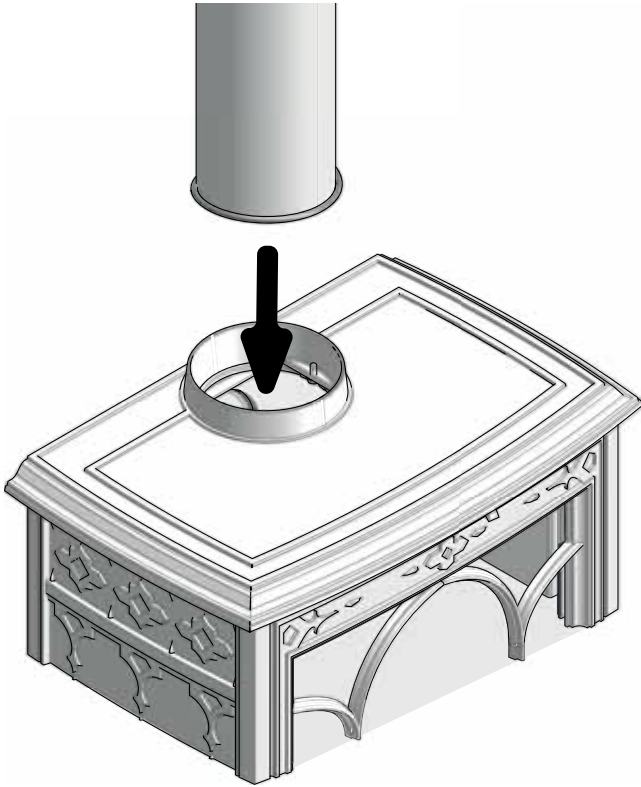
1. Kiinnitä savuputkiliitäntä päällyyslevyyn savuputkiliitännässä olevilla kahdella ruuvilla.

Kuva 5



2. Irrota kamiinan mukana toimitetusta tiivisteestä suojapaperi ja laita tiiviste savuputken päähän.

Kuva 6



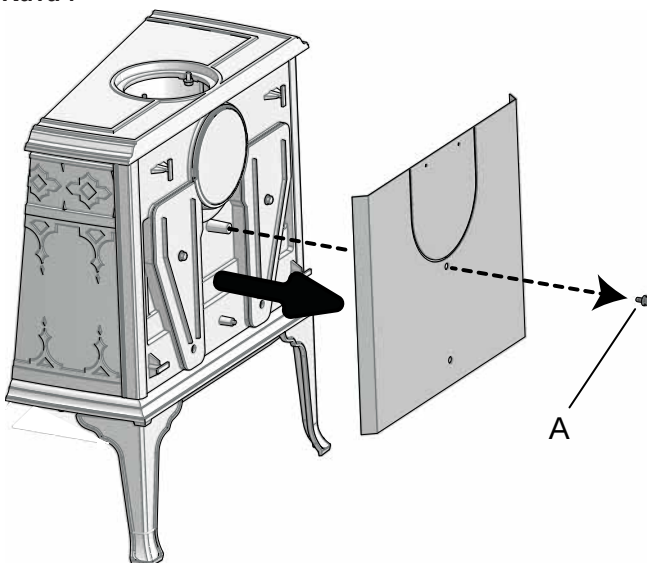
3. Laita savuputki paikalleen savuputkiliitântään.

Taakse liitettävän savuputken asennus

Savuputki voidaan liittää tulisijan taakse seuraavasti:

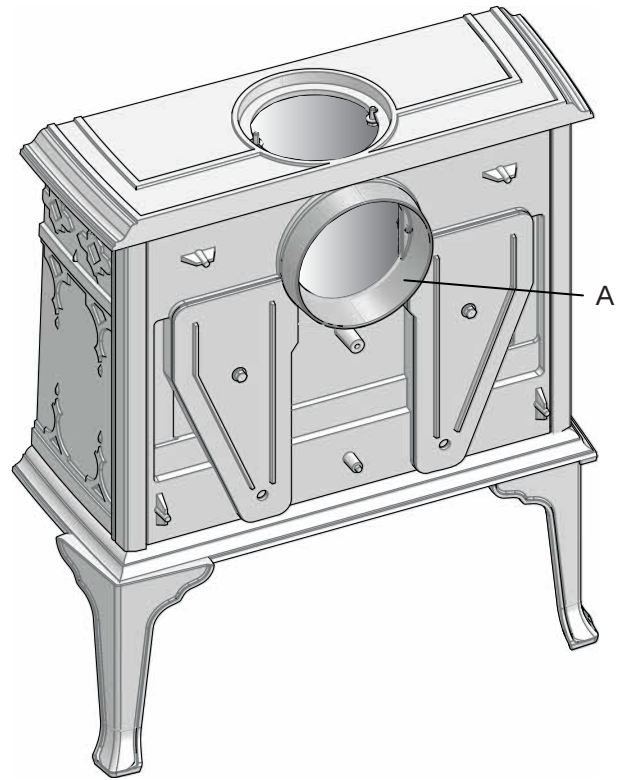
HUOM! Muutoksen tekemiseksi sinun on ensin poistettava tulipesän yläosa - katso kuva.23 - 24. Muista laittaa tulipesän yläosa takaisin paikalleen sen jälkeen.

Kuva 7



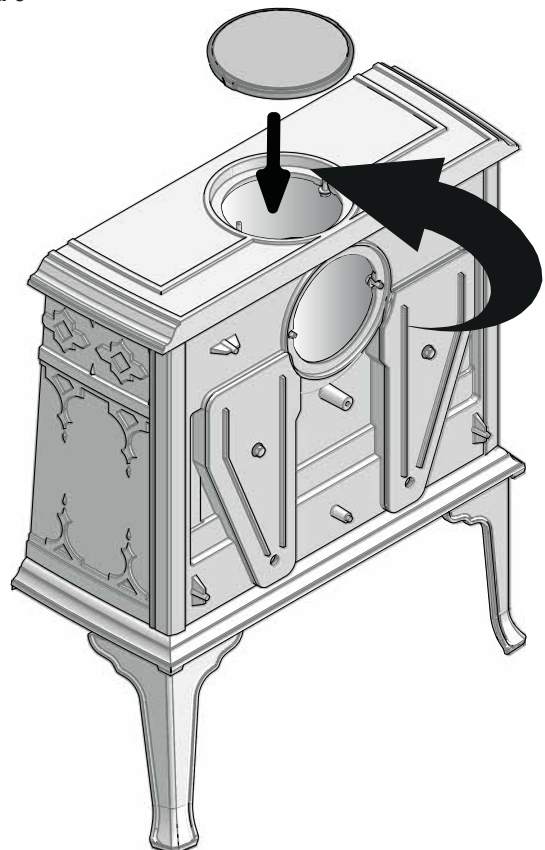
1. Irrota ruuvi (A) ja ota pois kamiinan takana oleva suojalevy.

Kuva 8



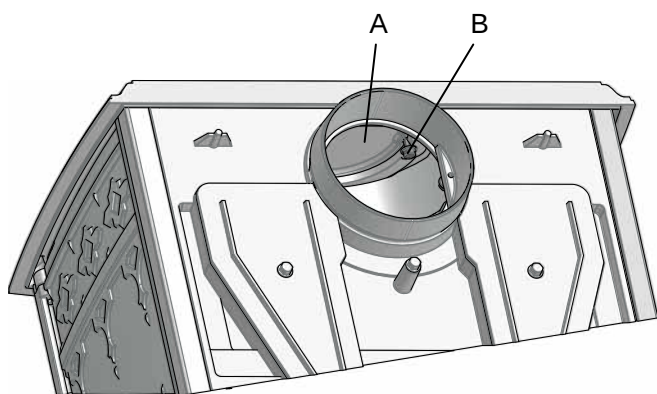
2. Kiinnitä savuputkiliitântä (A) kamiinan takana olevaan liitântään

Kuva 9



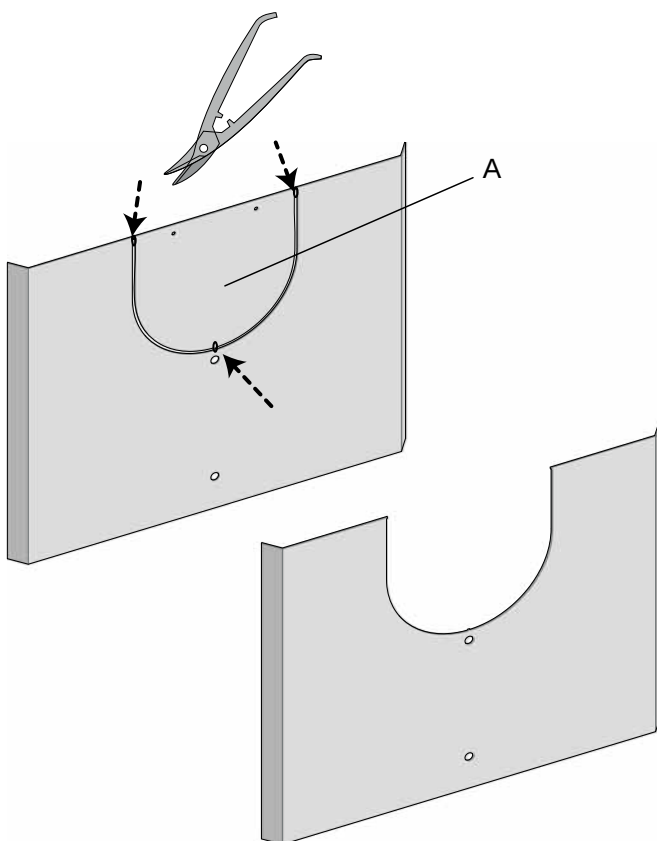
3. Laita takana olevassa liitännässä ollut kansi kamiinan päällä olevaan savuputkiliitântään.

Kuva 10



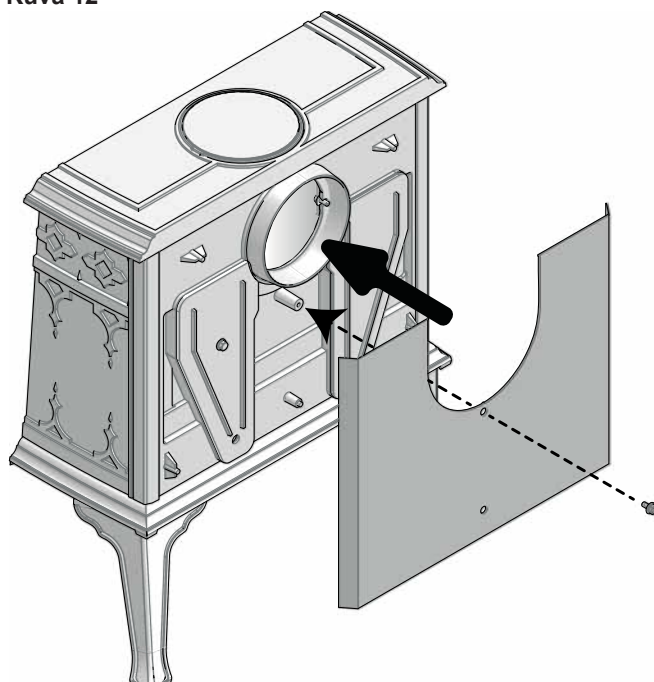
4. Kiinnitä kansi (A) ruuvilla (B).

Kuva 11



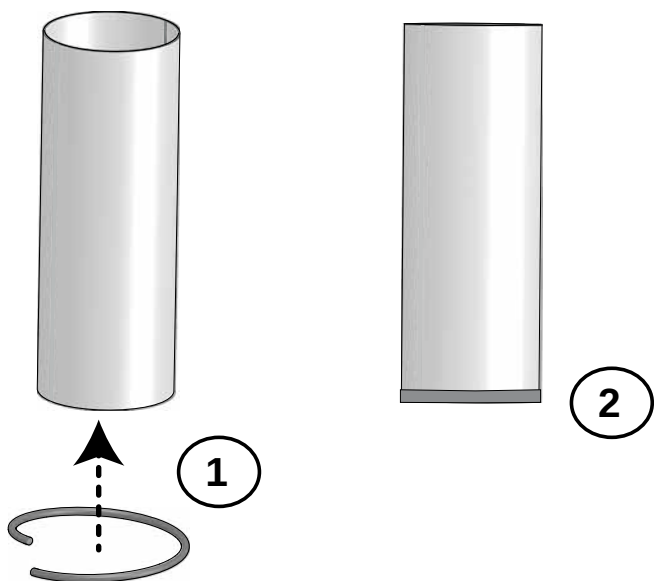
5. Leikkaa irti osa (A) savuputken liittämistä varten.

Kuva 12



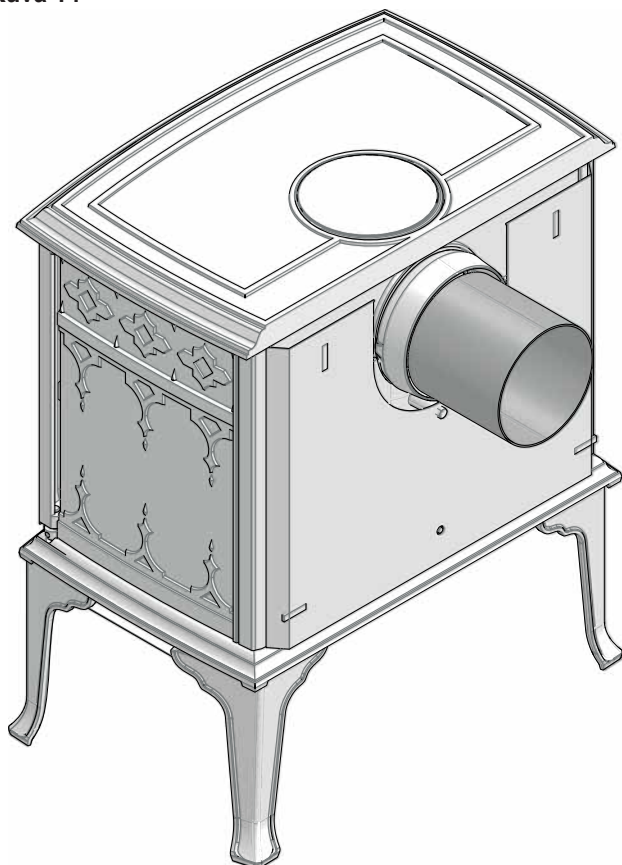
6. Laita takasuojalevy takaisin paikalleen. Kiinnitä se ruuvilla.

Kuva 13



7. Laita ruuvipussissa oleva tiiviste savuputken päähän.

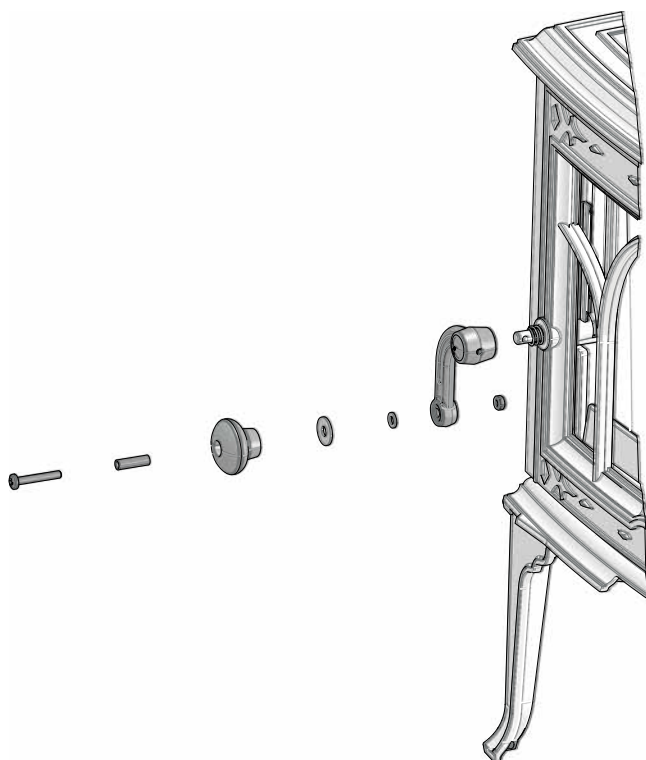
Kuva 14



8. Laita savuputki paikalleen kamiinan takana olevaan liitäntään.

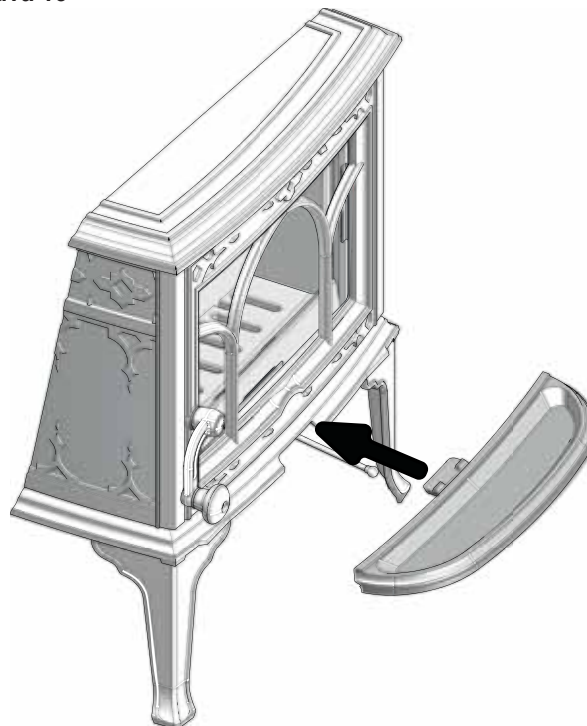
Kahvan nupin kiinnittäminen

Kuva 15



- Kiinnitä nuppi kahvaan ruuvilla.

Kuva 16



9. Työnnä tuhkalista paikalleen.

4.3 Savupiippu ja savuputki

- Samaan savupiippuun voidaan liittää useita kiinteää polttoainetta polttavia tulisijoja, jos savupiipun poikkipinta-ala on riittävän suuri ja ovi on sulkeutuva. Katso kohta 9.2 Sulkeutuva ovi.
- Tulisija voidaan liittää vain savupiippuun ja savuputkeen, jotka on tarkoitettu kiinteällä polttoaineella palavaan tulisijaan ja jotka kestävät kohdassa «2.0 Tekniset tiedot» mainitun savukaasujen lämpötilan.
- Savupiipun poikkipinta-alan on oltava tulisijalle riittävä. Laske savupiipun tarvittava poikkipinta-ala kohdassa «2.0 Tekniset tiedot» olevien tietojen mukaan.
- Liitäntä savupiippuun on tehtävä savupiipun toimittajan asennusohjeen mukaisesti.
- Ennen kuin savupiippuun tehdään reikä, on tulisija sijoitettava paikalleen kokeeksi, jotta saadaan selville tulisijan ja savupiippuun tehtävän reiän oikea paikka. Ks. minimimitat **kuvasta 1**.
- Kamiinaan on liitettävä CE-hyväksytty savuputki. Ota huomioon myös etäisyys savuputkesta palaviin materiaaleihin.
- Useat peräkkäiset kulmakappaleet (ja kulmat eri suuntiin) voivat heikentää vetoa savupiipussa. Sama koskee pitkiä vaakasuuntaisia savuputkia.
- Huolehdi siitä, että nuohous onnistuu, kun kamiinan savuputki vedetään takaa tai päältä ja savuputkessa on kulma. Tarvittaessa on käytettävä savuputkea, jossa on nuohousluukku.
- Huomaa myös, että liitäntöjen tulee joustaa jonkin verran. Siten estetään halkeamien syntymisen.
- Suositeltava veto savupiipussa, ks. «2.0 Tekniset tiedot».
- Kun käytetään puolieristettyä savupiippua (aloitusosa), osan on vähintään täytettävä luokan T 400-N1-D-Vm-L50050-G100 vaatimukset. Asennusvaatimukset löytyvät piirustuksesta

- Savupiipun ja savuputken toiminta turvallisuusetäisyyksien suhteen on täytettävä. Savupiipun on oltava standardin EN 13384-2:2015+A1:2019 mukainen asennustilanteen mukaan.

HUOM.! Savuputken suositeltava minimipituus on 4,0 m savuputkiliitännästä. Jos savupiippu vetää liian hyvin, voidaan savuputkeen asentaa vedon säätämiseksi savupelti.

Käyttö erilaisissa sääolosuhteissa

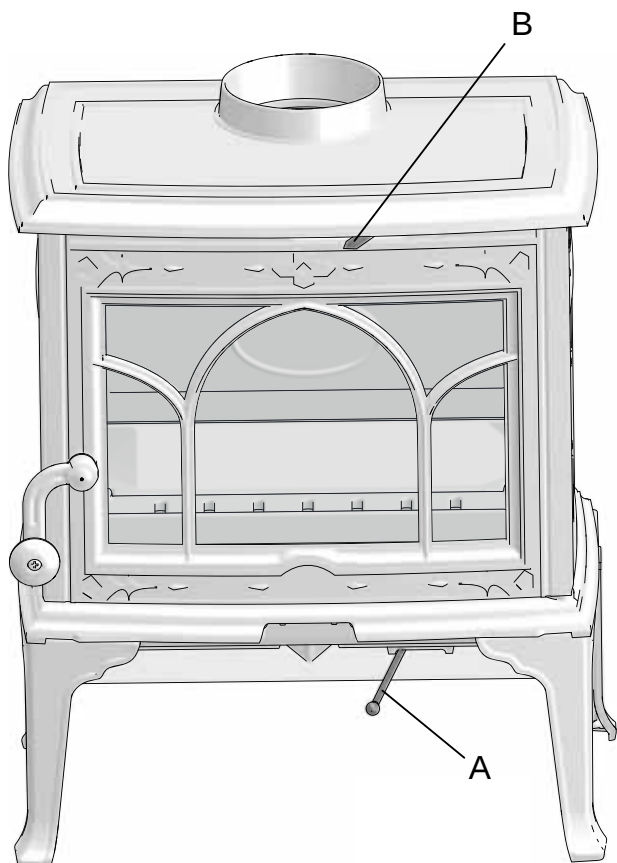
Tuulella voi olla suuri vaikutus savupiipun toimintaan ja siihen, kuinka tulisija toimii erilaissa tuuliosuhteissa. Tulisijan ilmansaantia voidaan joutua säätämään hyvän palamisen aikaansaamiseksi.

Huom.! On tärkeää, että savuputkiliitännät/savuputket ovat täysin tiiviit. Ilmavuodot voivat heikentää tulisijan toimintaa.

4.4 Toimintojen tarkastaminen

Kun olet pystyttänyt tulisijan, tarkista, että kahvat ja vivut toimivat. Niiden tulee liikkua vaivattomasti ja toimia kunnolla.

Kuva 17



Sytytysventtiili (A) ja ilmaventtiili (B)

Työnnettynä vasemmalle: Kiinni

Työnnettynä oikealle: Auki

4.5 Sytyttäminen

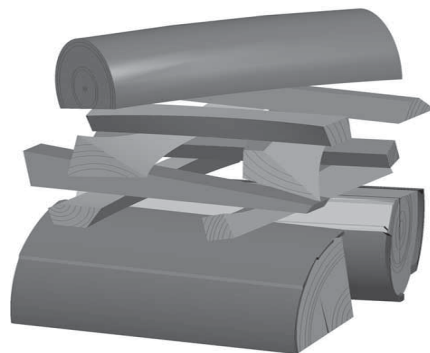
- Avaa ilmaventtiili ja sytytysventtiili vetämällä vivut kokonaan ulos (**kuva 17 A**). Pidä luukku tarvittaessa hiukan raollaan. (Käytä patakinnasta tms., koska kahva voi olla kuuma.)
- Laita tulipesän kummallekin puolelle keskikokoinen

polttopuu (**kuva 28**). Huom.!

Jotta lasi ei nokeentuisi, on tärkeää, että polttopuut eivät ole liian lähellä lasia.

- Laita puuklapien väliin sytytysbrikettejä tai koivun tuohtia. Laita hiukan pieniksi pilkottuja puita ristikkäin puuklapien päälle ja sytytä.
- Laita tulipesään myöhemmin suurempia polttopuita, mutta laita puita vain takapalolevyn vaakatasossa oleviin reikiin saakka. Ks. **kuva 17 C**.
- Laita päällimmäiseksi yksi keskikokoinen polttopuu.
- Laita 2-3 sytytysbrikettiä/sytykepuuta heti ylimmäisen sytykekerroksen alapuolelle ja sytytä.
- Huom.!
- Polttopuiden maksimipinoamiskorkeus on vaakasuorien reikien alapuolella (reiät eivät saa peittyä).
- Sulje sytytysventtiili (**kuva 29 B**) heti, kun puut ovat syttyneet kunnolla palamaan.
- Tarkista, että jälkipalaminen (toissijainen poltto) alkaa. Sen havaitsee parhaiten katsomalla, että liekit palavat keltaisina tulipesän yläosan reikien kohdalla.
- Säädä sitten palamista ilmaventtiilillä saadaksesi haluamasi lämpötehon (**B**).
- Laita kamiinan luukku kiinni. Luukun on oltava kiinni aina, kun kamiinassa palaa tuli.

Kuva 18



Puiden lisääminen

- Lisää puita usein, mutta kullakin kerralla vain vähän. Jos puita poltetaan liian suurella tulella, savupiippuun voi kohdistua liian suuri lämpörasitus. Polta puita kohtuullisella tulella. Vältä kituliasta palamista, koska silloin saastepäästöt ovat suurimmat. Polttaminen on parasta, kun puut palavat kunnolla ja savupiipusta tuleva savu on lähes näkymätöntä.

Liiallista kuumentamista koskeva varoitus

Tulisijaa ei saa koskaan kuumentaa liian kuumaksi

Ylikuumentamisella tarkoitetaan sitä, että tulisijaan laitetaan liikaa polttopuita ja/tai se saa liikaa ilmaa, jolloin lämpöä kehittyä liian paljon. Varma merkki ylikuumentamisesta on, että jotkut kohdat tulisijasta alkavat hehkua. Ilmaventtiiliä on silloin säädettävä välittömästi pienemmälle.

Jos epäillään, että savupiippu vetää liian hyvin/huonosti, on kysyttävä neuvoa asiantuntijalta. (Ks. lisätietoja myös asennusohjeen kohdasta «4.0 Asennus (savupiippu ja savuputki)».)

Kondensoituminen

Tulisijaan/savuputkeen/savupiippuun voi kondensoitua vettä. Se johtuu yleensä kosteasta polttopuusta tai tulisijan ja sen

ympäristön välisestä lämpötilaerosta.

Tulisijasta valuva kondensoitunut neste näyttää mustalta ja tervamaiselta. Se on pyyhittävä heti pois, jottei tulisijaan, lattiaan tai lähellä oleviin rakenteisiin tule värjäytymiä. Kondensoitumisen riski vähenee, kun tuli syttyy hyvin ja palaa kunnolla.

Jos kondensoitumista esiintyy jatkuvasti, tulisijan pohjalevyn päällä voidaan käyttää mineraalipohjaista hiekkaa.

5.0 Päivittäinen käyttö

Lämmittämisen aikana syntyvä haju

Ensimmäisellä lämmityskerralla tulisijasta voi tulla huoneilmaan ärsyttävää höyryä, joka haisee jonkin verran. Se on maalin kuivumisesta syntyvää hajua. Höyry ei ole myrkyllistä, mutta huonetilä on syytä tuulettaa kunnolla. Anna tulen palaa täydellä vedolla, kunnes kaikki höyryt ovat palaneet pois siten, ettei höyryjä ja hajua enää esiinny.

5.1 Puiden polttaminen

Huom.! Ulos tai kylmiin tiloihin varastoitu polttopuu on otettava sisälle n. vuorokautta ennen käyttöä, jotta se ehtii saavuttaa huonelämpötilan.

Polttopuun laatu

Hyvälaatuisella polttopuulla tarkoitetaan useimpia tavallisia puulajeja, kuten koivua, kuusta ja mäntyä.

Polttopuun on oltava niin kuivaa, että sen vesipitoisuus on enintään 20 %.

Siksi puut tulisi kaataa viimeistään kevättälvella. Puut halkaistaan ja pinotaan ilmastavasti. Puupino on suojattava niin, ettei se ole alttiina liialliselle sadevedelle. Puut on otettava sisään aikaisin syksyllä ja pinottava/varastoitava talven käyttöä varten.

Poistoilmapuhaltimet, jotka toimivat samassa huoneessa tai tilassa laitteen kanssa, voivat aiheuttaa ongelmia.

Älä koskaan polta tulisijassa seuraavia materiaaleja:

- talousjätettä, muovipusseja jne.,
- maalattua tai lahosuojattua puuta (joka on hyvin myrkyllistä),
- lastulevyä ja pinnoitettuja puulevyjä,
- ajopuuta (merivesi).
- Näiden polttaminen voi vaurioittaa tuotetta ja saastuttaa ympäristöä.

Huom.! Älä koskaan käytä tulisijan sytyttämisessä palavia nesteitä, kuten bensiiniä, parafiiniä, spriitä tms. Voit saada vammoja ja tulisija voi vaurioitua.

5.2 Polttopuun kulutus

Jøtul F 100 ECO.2 - tulisijan nimellislämmöntoteho on sen hyötysuhteella 4,9 kW. Puunkulutusnimellislämmöntoteholla: N. 1,6 kg/h. Polttopuiden oikea koko:

Sytytysvaiheessa (pieneksi pilkotut puut):

Pituus: n. 25-33 cm

Halkaisija: 2 - 5 cm

Puiden määrä sytytysvaiheessa:

Polttopuut (halkaistut):

Suositeltava pituus: 25 - 33 cm

Halkaisija: N. 8 cm

Puidenlisäysväli: Ca hvert 45. minutt

Lisättävä määrä: 1,23 kg (nimellisteho)

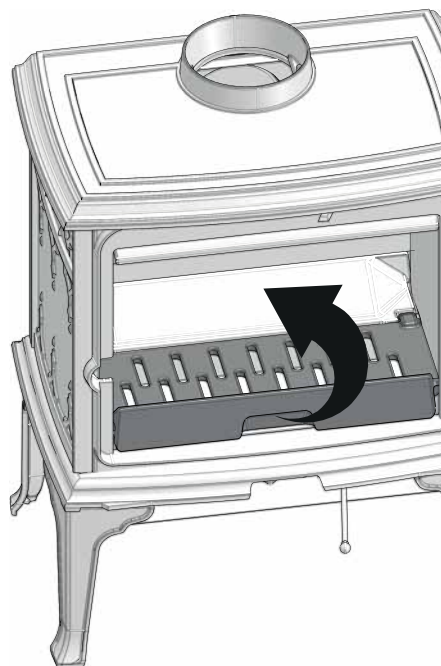
Puiden määrä lisäyskerralla: 2 stk.

Nimellislämpöteho saavutetaan, kun ilmaventtiili on puoliksi auki (**kuva 17**). Sytytysventtiiliin tulee olla kiinni.

Tuhkan poistaminen

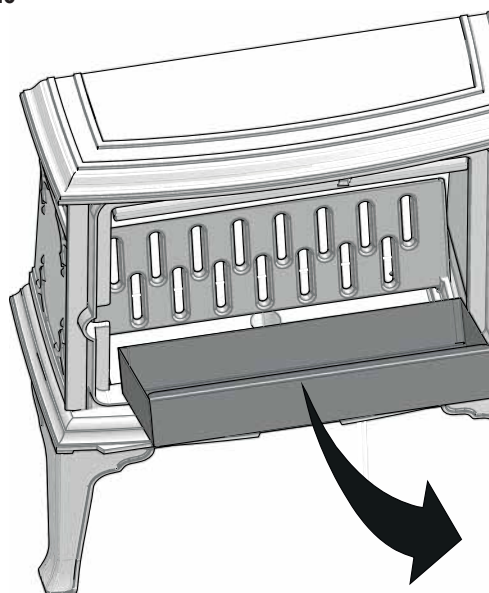
Jøtul F 100 ECO.2 -tulisijassa on tuhkalaatikko, jonka ansiosta tuhkat on helppo tyhjentää. Poista tuhkat vasta, kun kamiina on jäähtynyt täysin.

Kuva 19



1. Kaavi tuhkat tulipesän ritilän läpi tuhkalaatikkoon.
2. Avaa tulipesän ritilä.

Kuva 20



3. Nosta tuhkalaatikko ulos ja tyhjennä se. Tuhkan saa poistaa

vasta, kun kamiina on jäähtynyt täysin.

4. Laita tulipesän ritilä varovasti takaisin.
5. Jätä vähän tuhkaa jäljelle suojaavaksi kerrokseksi tulipesän pohjalle.

Savupiipun veto erilaisissa sääolosuhteissa

Tuulen vaikutuksella savupiippuun voi olla suuri merkitys sen kannalta, miten tulisija toimii erilaisissa tuuliolosuhteissa. Ilmansaantia voidaan siksi joutua säätämään hyvän palamisen aikaansaamiseksi. Savuputkeen kannattaa ehkä asentaa säätöpelti, jolla savupiipun vetoa voidaan säätää erilaisissa tuuliolosuhteissa.

Myös sumuinen sää voi vaikuttaa paljon savupiipun vetoon. Paloilmaa voi siksi joutua säätämään eri tavalla hyvän palamisen aikaansaamiseksi.

Savupiipun toiminta

Savupiippu on tulisijan moottori ja sillä on ratkaiseva merkitys tulisijan toiminnan kannalta. Veto savupiipussa saa aikaan alipaineen tulisijassa. Tämä alipaine ohjaa savun savupiippuun ja imee ilmaa paloprosessia varten ilmaventtiilin kautta.

Veto savupiipussa syntyy savupiipun sisällä ja ulkopuolella vallitsevien lämpötilojen erotuksesta. Mitä suurempi tämä lämpötilaero on, sitä paremmin savupiippu vetää. Siksi on tärkeää, että savupiippu saavuttaa sopivan käyttölämpötilan ennen kuin ilmaventtiiliä säädetään pienemmälle palamisen rajoittamiseksi (muuratun savupiipun lämpiäminen sopivaan käyttölämpötilaan kestää kauemmin kuin terässavupiipun).

Joinain päivinä, kun savupiippu vetää huonosti sää- ja tuuliolosuhteiden takia, on erityisen tärkeää saavuttaa savupiipun sopiva käyttölämpötila mahdollisimman nopeasti. Tuli pitää saada palamaan nopeasti. Käytä hyvin pieneksi pilkottuja puita, hiukan enemmän sytytysbrikettejä tms.

Kun tulisijassa ei ole pidetty tulita pidempään aikaan, on tärkeää tarkistaa, ettei savukanavassa ole tukoksia.

Samaan savupiippuun voidaan liittää useita kiinteää polttoainetta polttavia tulisijoja. Silloin on kuitenkin syytä ottaa ensin selvää voimassa olevista määräyksistä.

Hyväkin savupiippu voi toimia huonosti, jos sitä käytetään väärin. Vastaavasti huono savupiippu voi toimia hyvin, jos sitä käytetään oikein.

5.12 Yleisiä ohjeita

HUOM: Ole varovainen, sillä kamiinan jotkin osat, erityisesti ulkopinnat, kuumenevat. Noudata siksi riittävää varovaisuutta.

- Käytä käsinettä käsitellessäsi takkaa
- Älä koskaan tyhennä tuhkaa palavasta materiaalista valmistettuun astiaan. Tuhkan joukossa voi olla hehkuja kekeleitä vielä pitkään lämmittämisen jälkeen
- Pidä palotila suljettuna, paitsi sytyttämisen, puiden lisäämisen ja jäännösmateriaalin poistamisen aikana, estääksesi savun vuotamisen
- Pidä ilmanotto- ja poistoaukot vapaina tukoksista takan käytön aikana
- Kun kamiina ei ole käytössä, on syytä sulkea säätökahvat kamiinan kautta tapahtuvan vedon välttämiseksi
- Kun kamiina ei ole käytetty vähään aikaan, on syytä tarkistaa, ettei savukanavissa ole tukoksia

HUOM: Älä koskaan aseta syttyviä materiaaleja lieden säteilyalueelle!

6.0 Tulisijan huolto

6.1 Luukun lasin puhdistaminen

Jøtuln tulisijoissa ilma ohjautuu luukun lasiin. Ilmaventtiilin kautta ilma kulkee lasin sisäpintaa pitkin, mikä vähentää lasin nokeentumista.

Lasiin kertyy aina kuitenkin jonkin verran nokea, mutta sen määrä riippuu veto-olosuhteista ja ilmaventtiilin säädöstä. Suurin osa nokikerroksesta palaa normaalisti pois, kun ilmaventtiili säädetään maksimiasentoonsa ja tulisijaa poltetaan kunnolla.

Hyvä neuvo! Kun alat puhdistaa luukun lasia, kostuta talouspaperia lämpimällä vedellä ja ota siihen vähän tuhkaa tulipesästä. Hiero lasia tuhalla ja pyyhi lasi vielä puhtaalla vedellä. Kuivaa lasi hyvin. Jos lasia on puhdistettava perusteellisemmin, on suositeltavaa käyttää lasinpuhdistusainetta (noudata pakkauksessa olevaa käyttöohjetta).

6.2 Puhdistaminen ja noen poistaminen

Tulisijan sisäpuolella oleviin kuumeneviin pintoihin kertyy palamisen aikana nokea. Noki eristää tehokkaasti ja heikentää siksi tulisijan lämmönluovutuskykyä. Jos tulisijaan kertyy nokikerrostuma, se voidaan poistaa noenpoistoharjalla.

Jotta tulisijaan ei kertyisi vettä ja tervakerrostumia, tulisijaa on lämmitettävä voimakkaasti säännöllisin väliajoin, jotta kerrostuma kuivuisi. Tulisija on puhdistettava sisältä kerran vuodessa, jotta sen lämmönluovutuskyky pysyisi parhaana. Puhdista tulisija mielellään savupiipun ja savupiipun liitäntäputken nuohoamisen yhteydessä.

6.3 Savupiipun liitäntäputken nuohominen

Muussa tapauksessa liitäntäputki nuohotaan liitäntäputken nuohoisluukun tai tulisijan luukun kautta. Tulipesän yläosa ja ohjauslevyt on otettava ensin pois.

6.4 Tulisijan tarkastaminen

Jøtul suosittelee, että tarkastat tulisijan itse nuohouksen/ puhdistuksen jälkeen. Tarkasta, että näkyvillä olevissa pinnoissa ei ole halkeamia. Katso myös, että kaikki liitännät ovat tiiviitä ja että tiivisteet ovat kunnolla paikoillaan. Kuluneet tai muotonsa menettäneet tiivisteet on vaihdettava.

Puhdista tiivisteiden ura huolellisesti ja kiinnitä tiiviste kunnolla paikalleen keraamisella liimalla (saatavissa paikalliselta Jøtul-myyjältä). Liitos on kuiva hetken kuluttua.

6.5 Ulkopintojen huolto

Maalattujen tulisijojen väri voi muuttua muutaman vuoden käytön jälkeen. Ulkopinnat on puhdistettava ja irtonaiset hiukkaset on harjattava pois ennen kuin pinta maalataan uudestaan.

Huom.! Tulisijan päällyslevyn päälle ei saa laittaa mitään esineitä tms., koska sellaiset voivat vaurioittaa tulisijan maali-/emalipintaa.

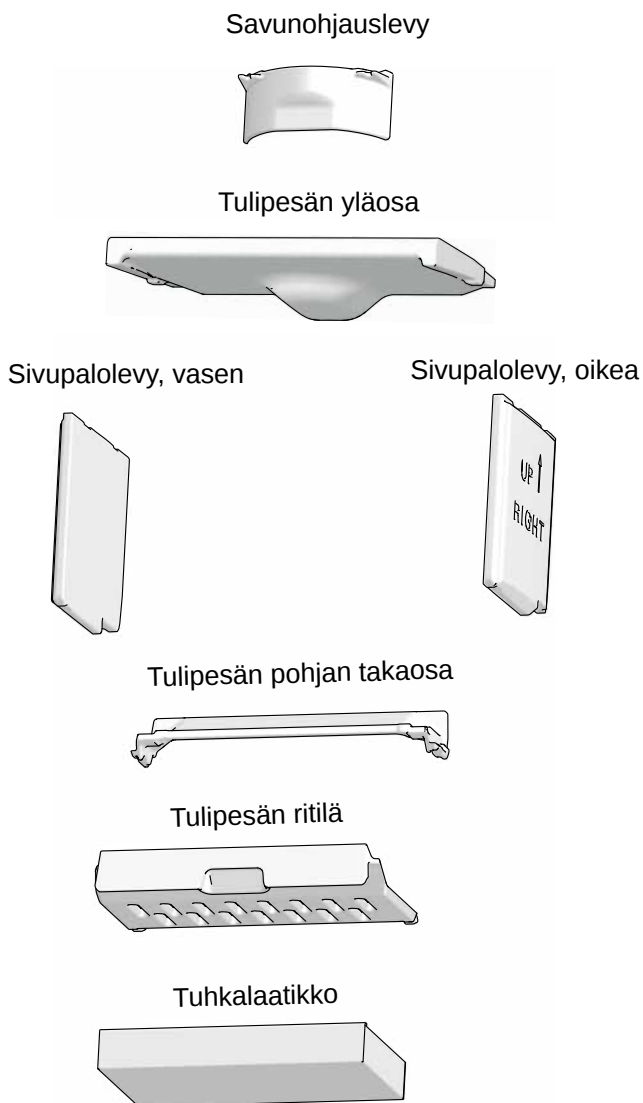
7.0 Huolto

Tuotteeseen ei saa tehdä muutoksia ilman valmistajan lupaa! Käytä vain alkuperäisiä varaosia!

7.1 Tulipesän osien vaihtaminen

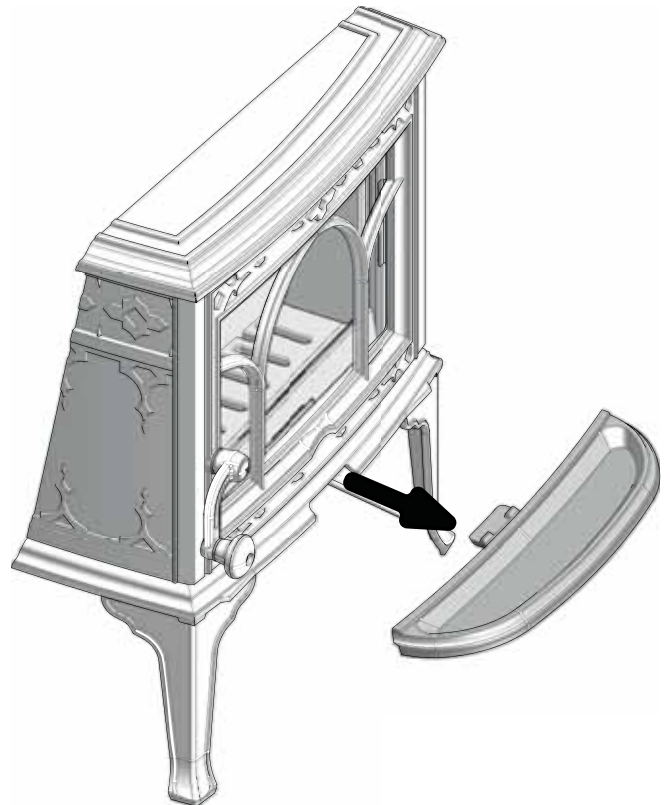
Käytä apuvälineitä varovasti! Vermikuliittilevyt (sivuilla olevat palolevyt) vaurioituvat helposti.

Kuva 21



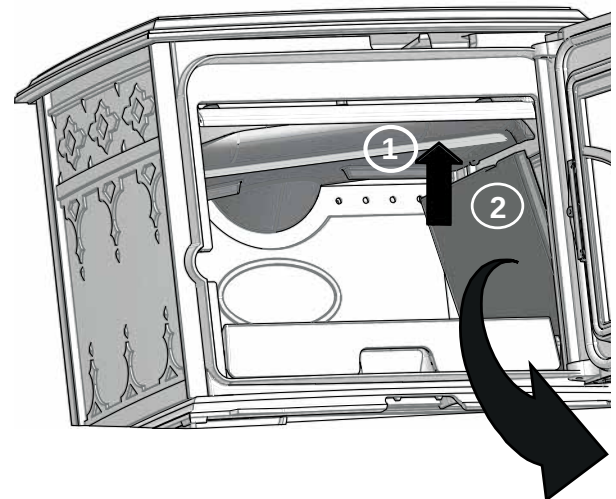
7.2 Palolevyjen / tulipesän ja ritalän vaihtaminen

Kuva 22



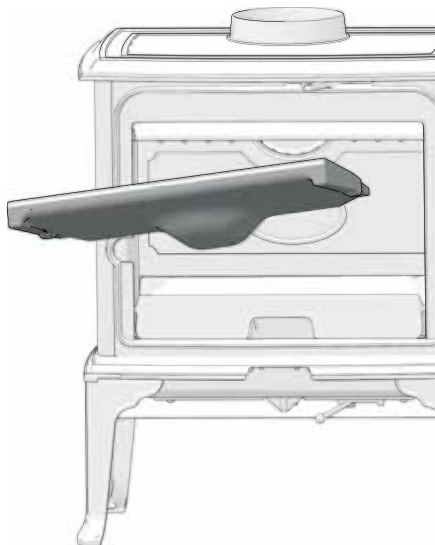
1. Irrota tuhkalista.

Kuva 23



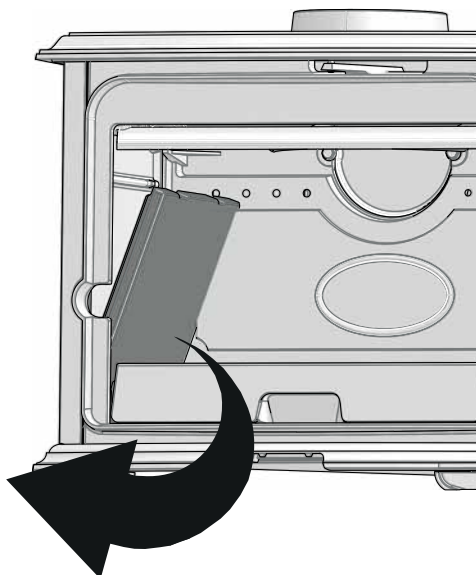
2. Nosta sivupalolevyjen varassa olevaa tulipesän yläosaa sen toisesta reunasta. Pidä tulipesän yläosaa ylhäällä samalla, kun nostat sivupalolevyn pois.

Kuva 24



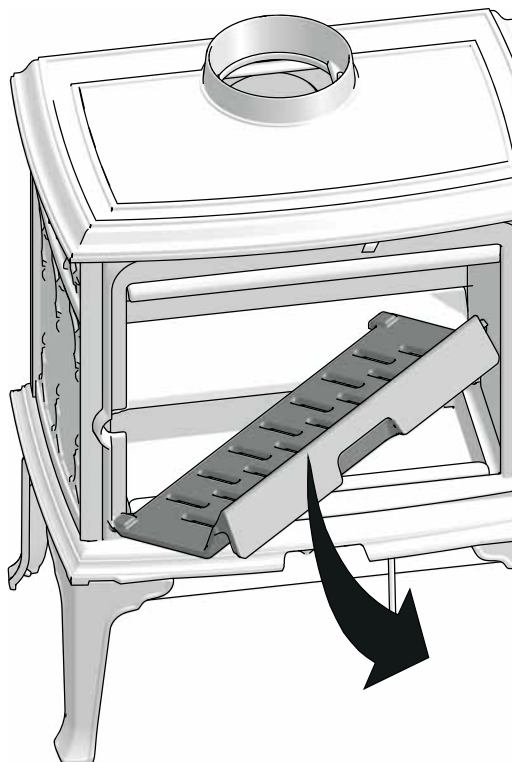
3. Kallista tulipesän yläosaa ja ota se ulos.

Kuva 25



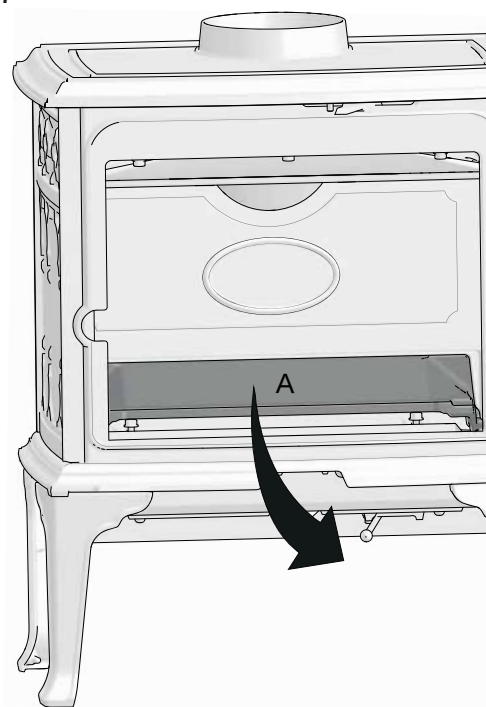
4. Ota sitten pois toinen sivupalolevy.

Kuva 26



- Nosta tulipesän ritilää ylös ja kallista se ulos.

Kuva 27



- Ota ulos tulipesän pohjan takaosa (A).

Osien laittaminen takaisin paikoilleen:

- Laita ensin paikalleen tulipesän pohjan takaosa. Laita paikalleen tulipesän ritilä.
- Laita paikalleen vasen sivupalolevy. Laita tulipesän yläosa kamiinaan ja tue se laittamalla paikalleen oikeanpuoleinen sivupalolevy.

8.0 Käytössä ilmenevät ongelmat - vianmääritys

Huono veto

Varmista, että savupiipun pituus vastaa paikallisia lakeja ja määräyksiä. (Katso tarkempia tietoja myös asennusohjeen kohdista «**2.0 Tekniset tiedot**» ja «**4.0 Asennus**» (**Savupiippu ja savuputki**).)

Tarkista, että savupiipun poikkipinta-ala vastaa asennusohjeen kohdassa «**2.0 Tekniset tiedot**» olevia määräyksiä.

Katso, ettei mikään estä savukaasujen pääsyä ulos (esim. puiden oksat, puut).

Jos epäilet, että savupiippu vetää liian hyvin/huonosti, kysy asiantuntijalta neuvoa savupiipun mitoituksista ja vedon parantamisesta.

Tuli sammuu hetken kuluttua

- Varmista, että polttopuut ovat riittävän kuivia.
- Tarkista, onko talossa alipainetta, sulje mekaaniset tuulettimet ja avaa ikkuna tulisijan läheltä.
- Tarkista, että ilmaventtiili on auki.
- Varmista, että savukanava ei ole nokeentunut tukkoon.

Jos luukun lasiin kertyy epätavallisen paljon nokea

Luukun lasiin kertyy aina nokea, mutta sen määrä riippuu seuraavista asioista:

- Polttopuiden kosteuspitoisuudesta.
- Veto-olosuhteista.
- Ilmaventtiilin asennosta.

Suurin osa noesta palaa normaalisti pois, kun ilmaventtiili on täysin auki ja tuli palaa kunnolla tulisijassa.

9.0 Lisävarusteet

9.1 Ylimääräinen suojalevy

Tuotenro 50012956

9.2 Itsesulkeutuva ovien mekanismi

Tuotenro 12021209

10.0 Kierrätys

10.1 Pakkauksen kierrätys

Tulisija toimitetaan seuraavanlaisessa pakkauksessa:

- Puinen lava, joka voidaan sahata kappaleiksi ja polttaa tulisijassa.
- Pakkauspahvi, joka toimitetaan pahvin kierrätykseen.
- Muovipussit, jotka toimitetaan kierrätykseen.

10.2 Tulisijan kierrätys

Tulisijan valmistusmateriaalit ovat:

- Metallia, joka toimitetaan metallin kierrätykseen.
- Lasi, jota on käsiteltävä **ongelmajätteenä. Tulisijan lasiosia ei saa laittaa lasin kierrätykseen.**
- Vermikuliitista valmistetut palolevyt, jotka voidaan käsitellä tavallisena jätteenä

11.0 Takuuehdot

1. Takuumme kattaa:

Jøtul AS takaa, ettei ulkoisissa valurautaosissa ole materiaali- tai valmistusvirheitä, kun tuote ostetaan. Ulkoisten valurautaosien takuu voidaan pidentää 25 vuodeksi tuotteen toimituspäivästä lukien rekisteröimällä tuote osoitteessa jotul.com ja tulostamalla laajennetun takuun kortti kolmen kuukauden sisällä ostopäivästä lukien. Suosittelemme, että takuukorttia säilytetään yhdessä maksukuitin kanssa. Jøtul AS takaa myös, ettei teräsosissa ole materiaali- tai valmistusvirheitä tuotteen ostohetkellä, ja tämä takuu on voimassa 5 vuotta tuotteen toimituspäivästä.

Takuu on voimassa sillä ehdolla, että tulisijan on asentanut ammattitaitoinen asentaja asennusta koskevien lakien ja määräysten sekä Jøtulin asennus- ja käyttöohjeen mukaisesti. Korjattujen tuotteiden ja vaihdettujen osien takuu on voimassa alkuperäisen takuuajan loppuun.

2. Takuu ei kata:

- 2.1. Vaurioita kuluviissa osissa, kuten palolevyissä, ritiloissa, savuputkiliitännöissä, tiivisteissä ja vastaavissa, koska ne vaurioituvat ajan myötä normaalin kulumisen seurauksena
- 2.2. Vaurioita, jotka ovat syntyneet sen seurauksena, että tulisijaa on huollettu väärin, lämmitetty liikaa tai lämmitetty vääränlaisesta poltettavasta materiaalista käyttäen (esimerkkejä vääränlaisesta poltettavasta materiaalista ovat seuraaviin rajoittumatta ajopuu, kyllästetty puu, lastulevy, vaneri) tai liian kosteaa/märkää puuta käyttäen
- 2.3. Asennettuja lisäosia vedon, ilmansaannin tai muiden olosuhteiden parantamiseksi, mitä Jøtul ei ole pystynyt valvomaan
- 2.4. Tulisijaan tehtyjä muutoksia ilman Jøtulin lupaa tai jos on käytetty muita kuin alkuperäisiä osia
- 2.5. Vaurioita, jotka ovat syntyneet myyjän luona varastoinnin aikana, kuljetuksen aikana myyjältä tai asennuksen/pystytyksen aikana
- 2.6. Tuotteita, jotka on on myynyt muu kuin valtuutettu myyjä alueilla, joilla Jøtulilla on oma jakelujärjestelmänsä
- 2.7. Lisäkuluja (esimerkiksi ja seuraaviin rajoittumatta kuljetus-, työ- tai matkakulut) tai epäsuoria vahinkoja

Pellettiuneja, lasi-, kivi-, betoni- tai emaliosia ja maalipintoja (esimerkiksi ja seuraaviin rajoittumatta niiden lohkeamista,

halkeamista, kuplimista tai värjäytymistä ja säröilyä) koskee kunkin maan kuluttajatuotteiden myyntiä koskeva lainsäädäntö. Tämä takuu koskee Euroopan talousalueella ostettuja tuotteita. Kaikki takuuta koskevat asiat on hoidettava paikallisen valtuutetun Jøtul-myyjän kanssa kohtuulliseksi katsottavan ajan sisällä, mutta kuitenkin 14 päivän kuluessa siitä päivästä, jolloin vaurio tai puute havaittiin ensimmäisen kerran. Katso luetteloa myyjistä osoitteessa jotul.com.

Mikäli Jøtul ei pysty täyttämään edellä olevissa takuuehdoissa mainittuja velvoitteitaan, Jøtul tarjoaa korvauksetta lämmityskapasiteetiltaan vastaavan korvaavan tuotteen.

Jøtul pidättää itsellään oikeuden kieltäytyä osien vaihtamisesta tai huollosta siinä tapauksessa, ettei takuuta ole rekisteröity tietoverkon kautta. Tämä takuu ei vaikuta mahdollisiin noudatettaviin kuluttajatuotteiden myyntiä koskevan kansallisen lainsäädännön mukaisiin oikeuksiin. Kussakin maassa noudatettava reklamaatio-oikeus on voimassa tuotteen ostopäivästä lukien ja vain ostokuitin / tuotteen sarjanumeron esittämällä.

PL - Instrukcja montażu i obsługi

Spis treści

2.0 Dane Techniczne.....	77
3.0 Bezpieczeństwo.....	81
4.0 Montaż.....	83
5.0 Eksploatacja.....	88
6.0 Konserwacja.....	90
7.0 Serwisowanie.....	91
8.0 Rozwiązywanie problemów z eksploatacją.....	93
9.0 Wyposażenie dodatkowe.....	93
10.0 Recykling.....	93
11.0 Gwarancja.....	93

2.0 Dane Techniczne

Instalacja

- Właściciel domu, w którym ma zostać zamontowany nowy kominek bądź piec, odpowiada za przestrzeganie wszystkich wymaganych warunków instalacji i montażu urządzenia. Właściciel jest ponadto odpowiedzialny za stosowanie się do zaleceń dotyczących montażu i obsługi, które zostały wyszczególnione i opisane w niniejszej instrukcji. Podczas montażu muszą być dotrzymane wszystkie miejscowe przepisy, łącznie z tymi, które odnoszą się do norm narodowych i UE.
- Należy także wezwać kominiarza, który ma za zadanie przeprowadzić inspekcję i zatwierdzić instalację

Bezpieczeństwo

Wszelkie zmiany w urządzeniu wprowadzone przez Przedstawiciela Jøtul, montażystę lub użytkownika, mogą skutkować nieprawidłowym działaniem urządzenia, co w efekcie może obniżyć bezpieczeństwo eksploatacji takiego pieca. Powyższe odnosi się także do montowania wyposażenia dodatkowego, które nie zostało zakupione bezpośrednio od Jøtul AS. Ma to także zastosowanie w przypadku demontażu, bądź też usunięcia wszelkich części, które mają kluczowe znaczenie zarówno dla poprawnego i bezawaryjnego działania pieca, jak i zapewnienia bezpieczeństwa eksploatacji.



Piec opalany drewnem została stworzona i powstała w zgodzie z homologacją tego typu urządzeń określonych w instrukcji montażu i obsługi dołączonej do niniejszego pieca. Zapoznaj się z informacjami i wytycznymi zawartymi w ogólnych instrukcjach.

Deklaracja Właściwości Użytkowych jest dostępna na stronie www.jotul.pl

Dane techniczne

Przeprowadzony test urządzenia zgodny z normą EN 16510		
Klasyfikacja produktu		Type B
P_{nom}	Nominalna moc cieplna	4,9 kW
η_{nom}	Sprawność energetyczna przy nominalnej mocy cieplnej	80 %
η_s	Sezonowa efektywność energetyczna przy nominalnej mocy cieplnej	70 %
EEI	Wskaźnik efektywności energetycznej	106
Klasa efektywności energetycznej		A
Opał		Drewno*
Maks długość polan		330 mm
Zużycie opału		1,55 kg/h
Ilość opału		1,24 kg
Maksymalna ilość opału		1,8 kg
CO_{nom}	CO w 13% O ₂ przy nominalnej mocy cieplnej	0,11 %
		1345 mg/Nm ³
NO_{xnom}	NO _x w 13% O ₂ przy nominalnej mocy cieplnej	85 mg/Nm ³
OGC_{nom}	OGC w 13% O ₂ przy nominalnej mocy cieplnej	104 mg/Nm ³
PM_{nom}	Pył w 13% O ₂ przy nominalnej mocy cieplnej	25 mg/Nm ³
p_{nom}	Ciąg komin przy nominalnej mocy cieplnej	12 Pa
Zalecana wartość podciśnienia w króćcu		18-20 Pa
Wymagana ilość powietrza do spalania		12,0 m ³ /h
T_{snom}	Temperatura wyjściowa spalin przy nominalnej mocy cieplnej	341 °C
T class	Klasa temperaturowa komina	T400 G
$\phi_{fg nom}$	Przepływ spalin przy nominalnej mocy cieplnej	4,4 g/sec
V_h	Stała utrata powietrza	NPD m ³ /h
Nieszczelność przed testem przy ciśnieniu 5 Pa (1013 mbar, 27 °C)		2,61 Nm ³ /h
Nieszczelność przed testem przy ciśnieniu 10 Pa (1013 mbar, 27 °C)		3,83 Nm ³ /h
Nieszczelność przed testem przy ciśnieniu 15 Pa (1013 mbar, 27 °C)		5,16 Nm ³ /h
CON/INT	Praca ciągła (CON)/Palenie okresowe (INT)	INT**
Klasyfikacja reakcji na ogień		A1
E, f	Napięcie zasilania, częstotliwość	- V

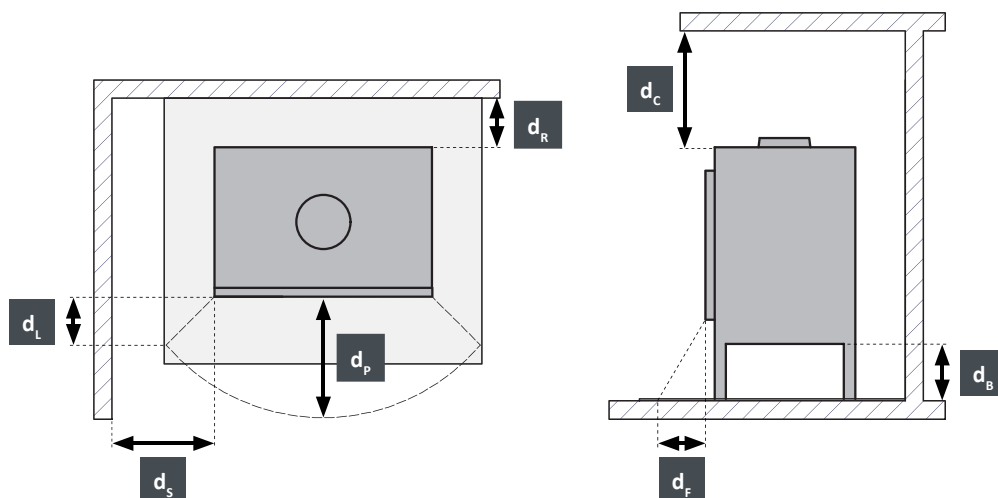
* Używaj wyłącznie zalecanego paliwa – oznaczenie I.

** Użytkowanie okresowe oznacza normalne korzystanie z kominka, tzn. dodawanie opału, gdy tylko w palenisku pozostanie żar.

Dane techniczne

Podstawowe dane techniczne		
Materiały	Stal nierdzewno Żeliwo Ceramika/wermikulit Szkło	
Wykończenie powierzchni	Senotherm	
Wylot spalin	Góra / Tył	
d_{out}	Króciec dymowy – średnica wewnętrzna (dla rury zewnętrznej)	150/125 mm
	Króciec dopływu świeżego powietrza – średnica zewnętrzna	none mm
L	Wymiary podstawowe (Głębokość)	445 mm
H	Wymiary podstawowe (Wysokość)	658 mm
W	Wymiary podstawowe (Szerokość)	528 mm
m	Masa	kg
m_{chim}	Maksymalne obciążenie komina, jakie piec może wytrzymać	120 kg

Minimalna odległość do materiałów palnych		
d_R	Tyłna (nieizolowana rura dymowa / izolowana rura dymowa / izolowana rura dymowa + dodatkowa płyta ochronna)	400/300/100 mm
d_S	Czołowa do boczne (nieizolowana / izolowana rura dymowa)	550/500 mm
d_C	Do sufitu	750 mm
d_P	Czołowa	1000 mm
d_F	Czołowa do podłogi (Long legs (LL)/Short legs (SL))	0/350 mm
d_L	Promieniowanie boczne	0 mm
d_B	Od podłogi bez nóg (Long legs (LL)/Short legs (SL))	217/157 mm
d_{non}	Minimalne odległości do ścian niepalnych	50 mm
	Narożnik	350 mm
	Kod dla izolowanej rury dymowej	T400-N1-D-Vm-L50050-G100



Tabliczka znamionowa

Wszystkie urządzenia firmy Jøtul opalane drewnem są zaopatrzone w tabliczkę znamionową, która określa zatwierdzone standardy i położenie urządzenia względem materiałów palnych.

Niniejsza tabliczka znajduje się na tylnej ścianie pieca.

Numer seryjny należy podawać przy każdym kontakcie z firmą Jøtul lub jej lokalnym przedstawicielem.

Tabliczka znamionowa

1 → JØTUL F 100 ECO 2 LL
JØTUL F 100 ECO 2 LL SE

2 → Norma zharmonizowana: EN 16510-2-1:2022

3 → Zatwierdzone przez: DTI • NB no. 1235

4 → Klasyfikacja wyrobu: Typ B

5 → Rodzaj paliwa (przeznaczenie): Kłody drewna (I)

6 → Producent: Jøtul AS, POB 1411, N-1602 Fredrikstad, Norwegia

7 → Deklaracja właściwości użytkowych CPR-F100ECO2-15072025

8 → Zamierzone zastosowanie: Ogrzewanie pomieszczeń w budynkach

P_{nom}	4,9	kW	Przestrzegaj instrukcji obsługi.
η_{nom}	80	%	
CO_{nom} (13% O ₂)	1345	mg/m ³	
NO_{xnom} (13% O ₂)	85	mg/m ³	
OGC_{nom} (13% O ₂)	104	mg/m ³	
PM_{nom} (13% O ₂)	25	mg/m ³	
P_{nom}	12	Pa	Przy izolowanych rurach dymowych i/lub dodatkowych akcesoriach, zastosuj przy montażu bezpieczne odległości z instrukcji.
d_R (tył)	400	mm	
d_S (boki)	550	mm	
d_C (sufit)	750	mm	
d_P (przód)	1000	mm	
d_F (podłoga z przodu)	0	mm	
d_L (boczna radiacja)	0	mm	
d_B (podłoga)	217	mm	

10067832-P00

9 → CE 21

13 → Odetnij tę część i naklej górną część na etykietę na piecu, tak, aby numery produkcyjne umieszczone na dole tej etykiety były widoczne

OBJAŚNIENIE TABLICZKA ZNAMIONOWA

- 1** Typ, numer lub oznaczenie modelu służące do identyfikacji produktu
- 2** Obowiązujące normy
- 3** Laboratorium badawcze / numer świadectwa
- 4** Klasyfikacja produktu
- 5** Zaliczone paliwo
- 6** Nazwa i adres producenta
- 7** Dokument: Deklaracja właściwości użytkowych
- 8** Tabela wartości:

- P_{nom} - nominalna moc cieplna
- η_{nom} - sprawność energetyczna przy nominalnej mocy cieplnej
- CO_{nom} - emisja CO w 13 % O₂ przy nominalnej mocy cieplnej
- NO_{xnom} - NO_x w 13 % O₂ przy nominalnej mocy cieplnej
- OGC_{nom} - OGC w 13 % O₂ przy nominalnej mocy cieplnej
- PM_{nom} - pył w 13 % O₂ przy nominalnej mocy cieplnej
- P_{nom} - ciąg komin przy nominalnej mocy cieplnej
- Minimalna odległość do materiałów palnych:
- d_R - tylna
- d_S - boczne
- d_C - do sufitu
- d_P - czołowa
- d_F - czołowa do podłogi
- d_L - promieniowanie boczne
- d_B - od podłogi

- 9** Oznaczenie CE - Cyfry oznaczają rok wydania certykatu
- 10** Specyfikacja produktu
- 11** Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny
- 12** Numer tabliczka znamionowa
- 13** Numer seryjny urządzenia

3.0 Bezpieczeństwo

UWAGA! Aby zagwarantować optymalne funkcjonowanie i bezpieczeństwo użytkowania, montaż urządzenia musi zostać przeprowadzony przez wykwalifikowanego instalatora (pełna lista dealerów – www.jotul.com).

Wszelkie modyfikacje produktu wprowadzone przez dystrybutora, instalatora, bądź też kupującego mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie niniejszego urządzenia. To samo odnosi się do instalacji akcesoriów i wyposażenia dodatkowego niedostarczonego przez firmę Jøtul. Ponadto usunięcie lub demontaż części niezbędnych dla prawidłowego działania urządzenia może wpłynąć na bezpieczeństwo w jego eksploatacji.

W powyższych przypadkach producent nie ponosi odpowiedzialności za produkt, a gwarancja na produkt zostaje anulowana.

3.1 Środki przeciwpożarowe

Każde użycie kominka może powodować zagrożenie, dlatego też należy przestrzegać poniższych zaleceń:

- Podczas montażu jak i eksploatacji pieca należy zachować minimalne odległości od elementów palnych (podane na rys. 1). Montaż i instalację pieca należy przeprowadzić przy użyciu rur podłączeniowych zatwierdzonych jak i opatrzonych znakiem CE, zachowując przy tym bezpieczne odległości od materiałów palnych.
- Nie umieszczać zbyt blisko pieca żadnych mebli ani innych materiałów palnych - minimalna odległość 1000 mm.
- Zaczekać, aż ogień sam zgaśnie. Nigdy nie należy gasić go wodą.
- Rozpalony piec nagrzewa się i dotknięcie go może spowodować oparzenia.
- Usuwać popiół tylko wtedy, gdy piec jest zimny. Popiół może zawierać żar, w związku z czym, należy wyrzucać go do niepalnego pojemnika.
- Popiół należy wynosić na zewnątrz lub w miejsce, gdzie nie stworzy zagrożenia pożarowego.

W przypadku pożaru w kominie:

- Zamknąć wszystkie drzwiczki i nawiewy.
- Zamknąć drzwiczki paleniska.
- Wezwać straż pożarną.
- Sprawdzić, czy na strychu i w piwnicy nie ma dymu.
- Przed ponownym użyciem po wystąpieniu pożaru, piec i komin muszą zostać sprawdzone przez eksperta, aby upewnić się, że są w pełni sprawne.

3.2 Rękawica

Przy obchodzeniu się z gorącym produktem należy używać rękawic ochronnych.

3.3 Podłoga

Nośność podłoża

Nośność podłoża (podłogi) należy dostosować do parametrów pieca. Stosowne informacje znajdują się w dziale «2.0 Dane techniczne» w zakresie specyfikacji dotyczącej wagi.

Zaleca się, aby na obszarze montażu pieca podłoga, która nie jest przymocowana do fundamentów (tzw. podłoga pływająca) została usunięta.

Ochrona podłogi drewnianej pod piecem

Jeśli piec będzie montowany na podłodze palnej musi ona być zabezpieczona blachą stalową o minimalnej grubości 0,9

mm lub innym niepalnym materiałem.

Wszelkie materiały pokrywające podłogę, wykonane z materiałów palnych, takich jak linoleum, dywany itd. należy usunąć spod blachy podłogowej.

JØTUL F 100 ECO.2 (krótkie nogi)

Piec może być instalowany tylko na podłogach, których zarówno powierzchnia, jak i sama konstrukcja są wykonane z materiałów niepalnych. Obszar niepalny musi mieć zasięg min. 350 mm przed piecem.

Uwaga! W tym obszarze nie zalecamy instalacji ogrzewania podłogowego (zarówno wodnego jak i elektrycznego).

Ochrona podłogi palnej przed piecem

Parametry i właściwości płyty podłogowej muszą być zgodne z przepisami i normami krajowymi.

By uzyskać stosowne informacje dotyczące wymogów i przepisów montażowych, należy skontaktować się z lokalnymi władzami budowlanymi.

3.4 Ściany

- Urządzenie należy umieścić tak, by zachować łatwy dostęp do pieca, rur kominowych i wylotu kominowego na wypadek procedury czyszczenia
- Meble jak i inne sprzęty wykonane z materiałów palnych powinny znajdować się w bezpiecznej odległości od pieca.
- Należy upewnić się, że meble i wszelkie inne sprzęty domowe nie znajdują się zbyt blisko pieca, co może powodować ich wysychanie.

Odległość od ściany wykonanej z materiałów palnych (**rys. 1a**) Model Jøtul F 100 ECO.2 należy montować przy użyciu rur dymowych opatrzonych certyfikatem CE. Należy uwzględnić odległości rur dymowych od materiałów palnych.

Ściana palna chroniona ścianą ogniową

Odległości od ściany palnej chronionej ścianą ogniową: **rys. 1b.** Odległości od częściowo-zaizolowanego kominu, osłoniętych rur dymowych zostały przedstawione na rys. 1a.

Wymagania dla ściany ogniowej

Ściana ogniowa musi posiadać grubość min. **100 mm** i być wykonana z cegły, betonu lub lekkiego betonu. Inne materiały i struktury mogą być stosowane z odpowiednią dokumentacją, oraz spełniać muszą wymogi norm krajowych.

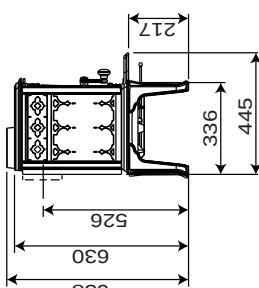
Ściana z materiałów niepalnych (na całej swojej długości)

Urządzenie należy zainstalować zachowując minimalną odległość **100 mm** od ściany wykonanej z materiałów niepalnych, jeśli odległość od pieca od wszystkich materiałów palnych wynosi minimum 300 mm.

Poprzez materiały niepalne rozumiemy cegłę, klinkier, beton, wełnę mineralną, płyty krzemianowe itp. (czyli materiały które nie ulegają spalaniu). **Ważne!** Zbyt mała odległość od ściany wykonanej z materiału niepalnego może prowadzić do wysychania, odbarwiania warstwy malarskiej jak również powodować pęknięcia.

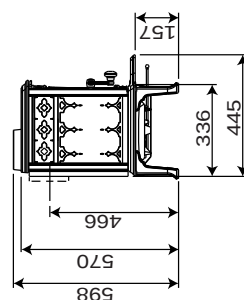
3.5 Sufit

Sufit wykonany z materiałów palnych powinien znajdować się w odległości **700 mm**. Należy zachować bezpieczną odległość minimum **700 mm** pomiędzy sufitem wykonanym z materiałów palnych, a piecem.



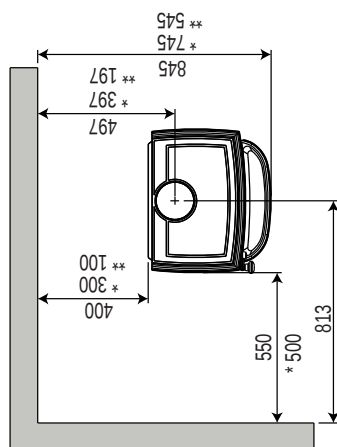
Jøtul F 100 ECO.2 SL (Krótkie nogi) i
Jøtul F 100 ECO.2 SL SE (Krótkie nogi i Special Edition)
Wersja z krótkimi nogami
(Jøtul F 100 ECO.2 SL)

Tylko do podłóg niepalnych.



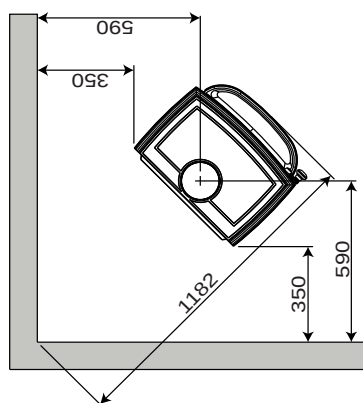
Ściana ogniowa

Min. odległości od ściany palnej

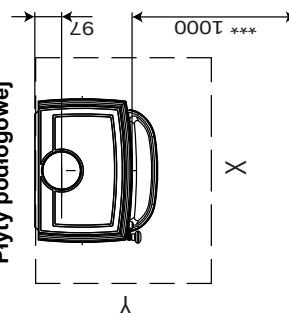


* Z częściowo izolowaną rurą dymową

****** Z częściowo izolowaną rurą dymową i dodatkową, tylną blachą konwekcyjną



Płyty podłogowej



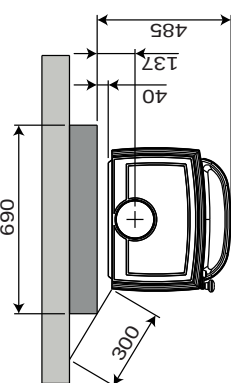
Min. wymiary płyty podłogowej

X/Y = zgodnie z normami i przepisami krajowymi

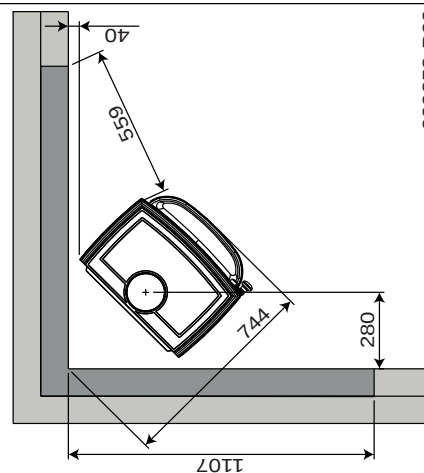
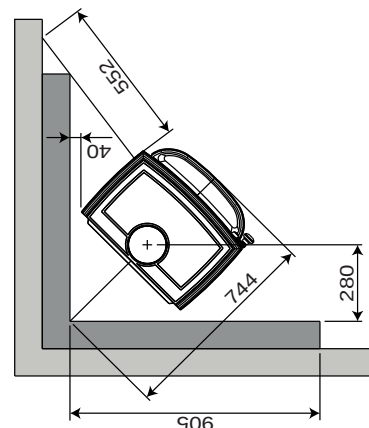
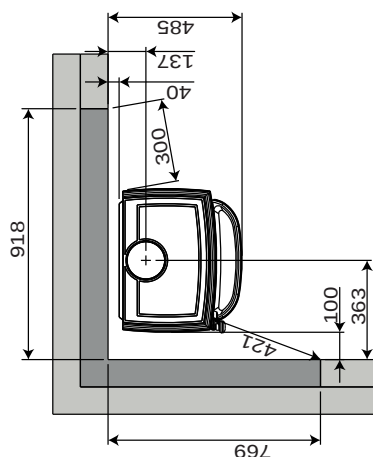
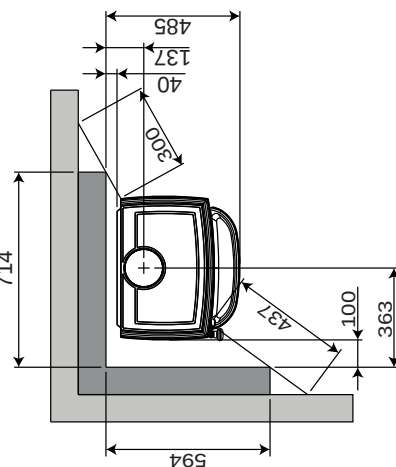
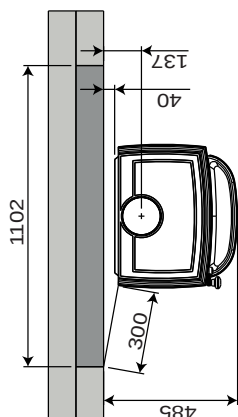
Min. odległość od mebli/Materiał palny

Min. odległość od ściany palnej chronionej przez ścianę ogniową

Dodatkowa



Zintegrowana



900353-P00

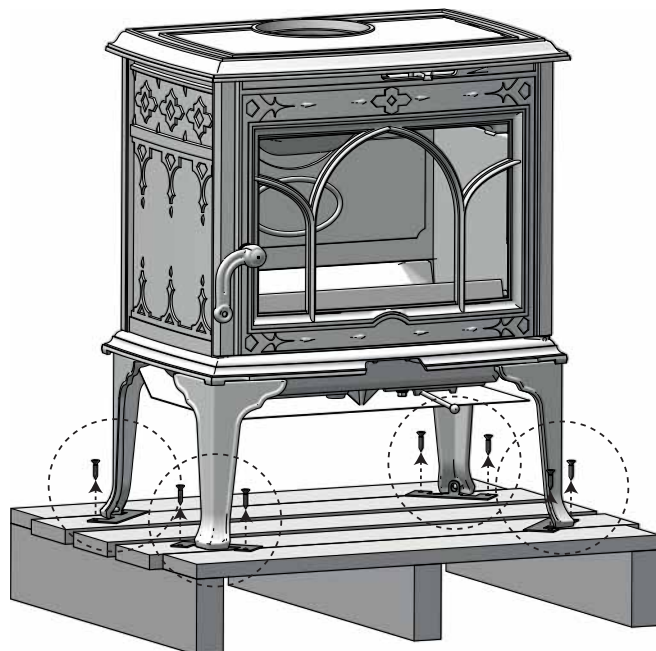
4.0 Montaż

- Przed montażem kominka należy dokładnie sprawdzić, czy nie ma na nim śladów uszkodzeń.
- Produkt jest ciężki! Podczas ustawiania i montażu należy skorzystać z pomocy drugiej osoby.
- **Należy zadbać o to, aby przewody wentylacyjne w pomieszczeniu, w którym znajduje się kominek, nie były zablokowane.**
- Piec musi być zainstalowany w pomieszczeniach z dobrą wentylacją. Dobra wentylacja ma kluczowe znaczenie dla efektywnego działania pieca.
- Urządzenia nie należy instalować w systemach wentylacyjnych, w których ciśnienie jest niższe niż -15 Pa.
- Zalecamy montaż czujników dymu w domu.
- Odległości podane w instrukcji mają zastosowanie tylko wtedy, gdy przestrzega się maksymalnej ilości drewna opałowego. Gwarantują one wyłącznie bezpieczeństwo pożarowe.
- Nie ma gwarancji, że obecne materiały budowlane wytrzymają temperaturę bez zmian wizualnych.
- Upewnij się, że podczas instalacji przestrzegane są przepisy budowlane i lokalne regulacje.

4.1 Przed montażem

- Produkt jest standardowo dostarczany w jednym opakowaniu.
- Po rozpakowaniu produktu należy wyjąć półkę na popiół, wylot spalin i woreczek ze śrubami.

Rys. 3



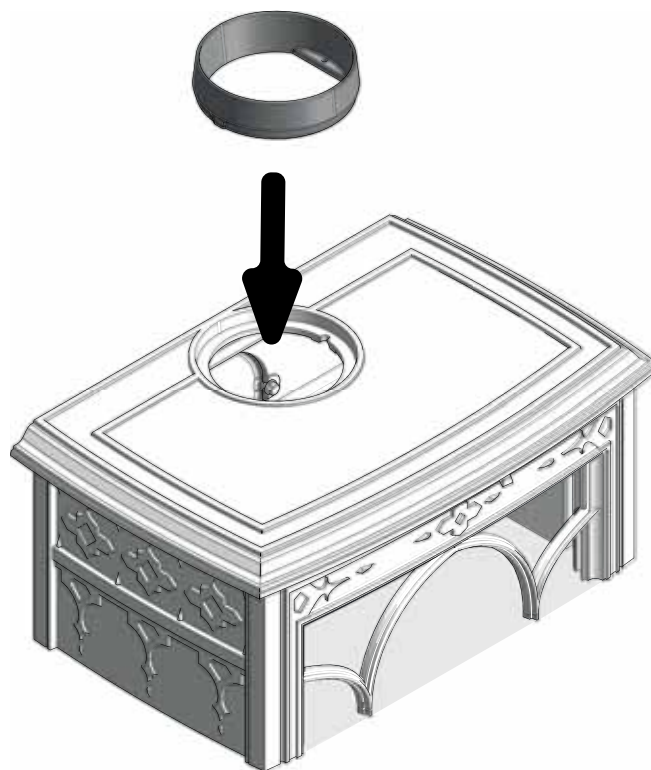
1. Odkręcić śruby transportowe.

4.2 Montaż

Montaż rury dymowej z wylotem górnym

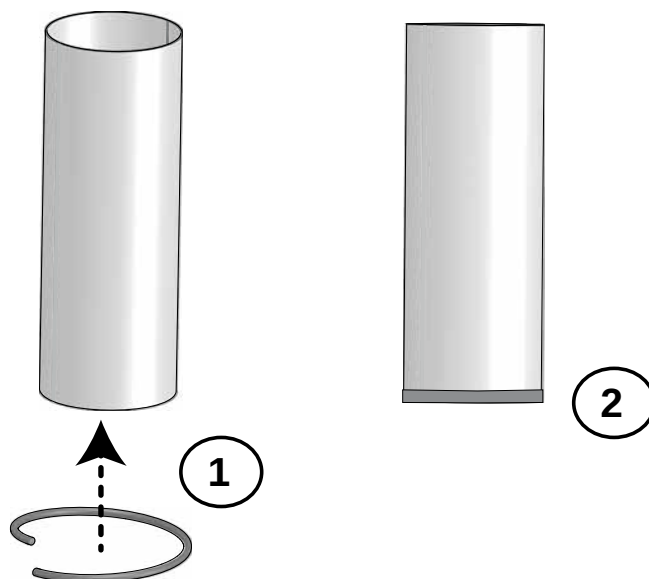
Produkt jest standardowo wyposażony w wylot górny.

Rys. 4



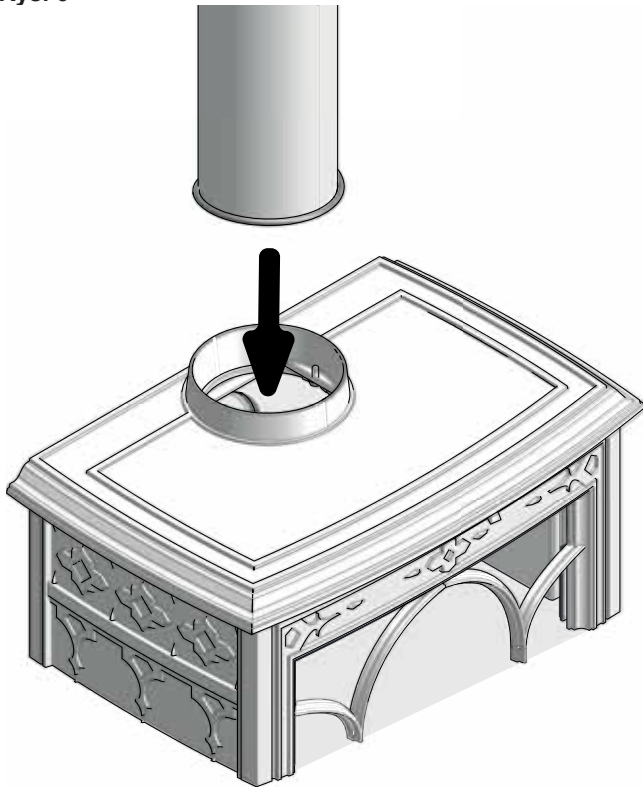
1. Przymocować króciec dymowy do ściany górnej za pomocą dwóch śrub.

Rys. 5



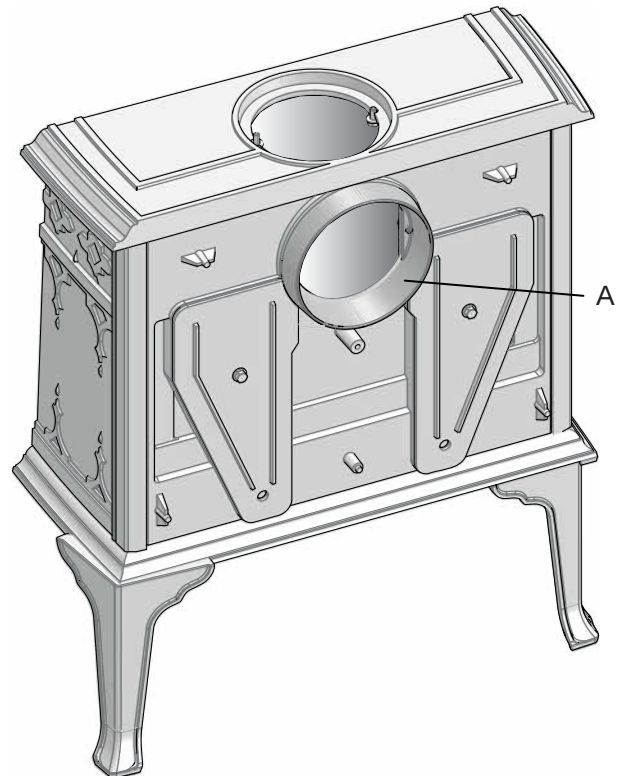
2. Usunąć papier ochronny z uszczelki i założyć ją od zewnątrz wokół rury dymowej.

Rys. 6



3. Zamontować rurę dymową w króćcu dymowym.

Rys. 8



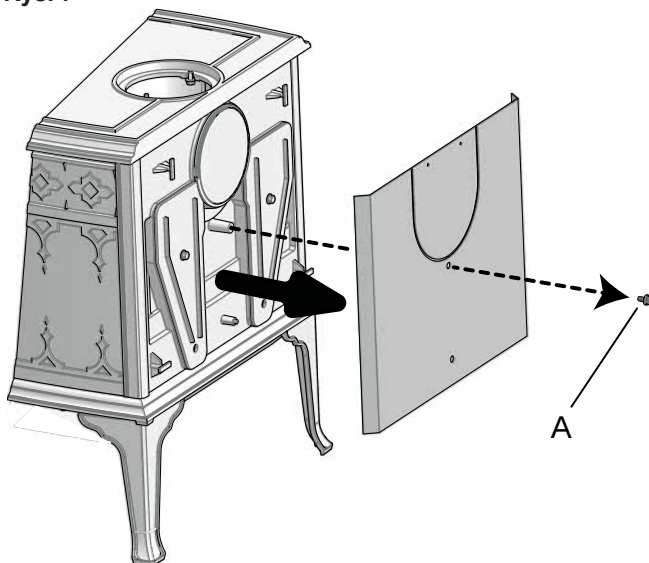
2. Zamontować króciec dymowy (A) w ścianie tylnej.

Montaż rury dymowej z wylotem tylnym

Jeśli rura dymowa ma zostać zamocowana z tyłu, należy:

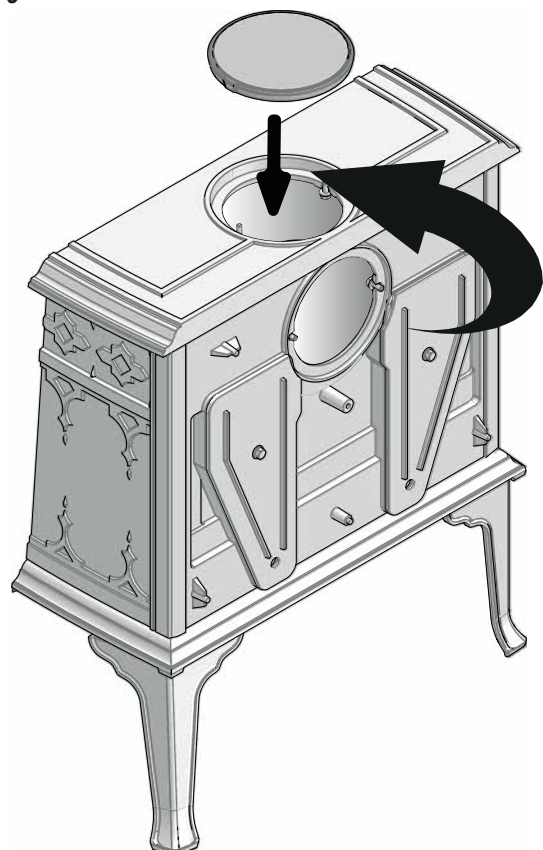
NB! Aby dokonać zmiany, należy najpierw wyjąć płytę dopalającą - patrz rys. 23 - 24. Pamiętaj, aby później zamontować ją z powrotem na miejscu.

Rys. 7



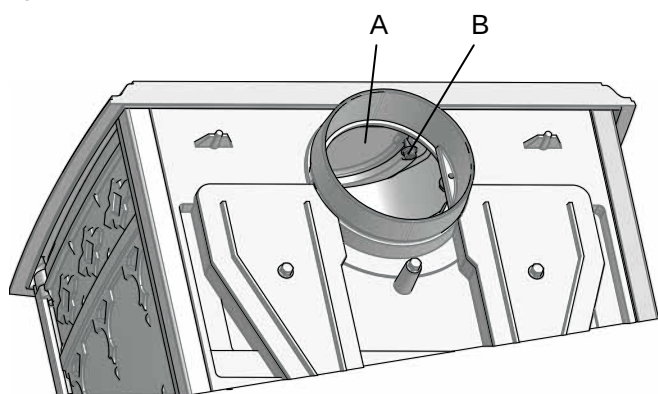
1. Odkręcić śrubę (A) i zdemonstować tylną blachę konwekcyjną.

Rys. 9



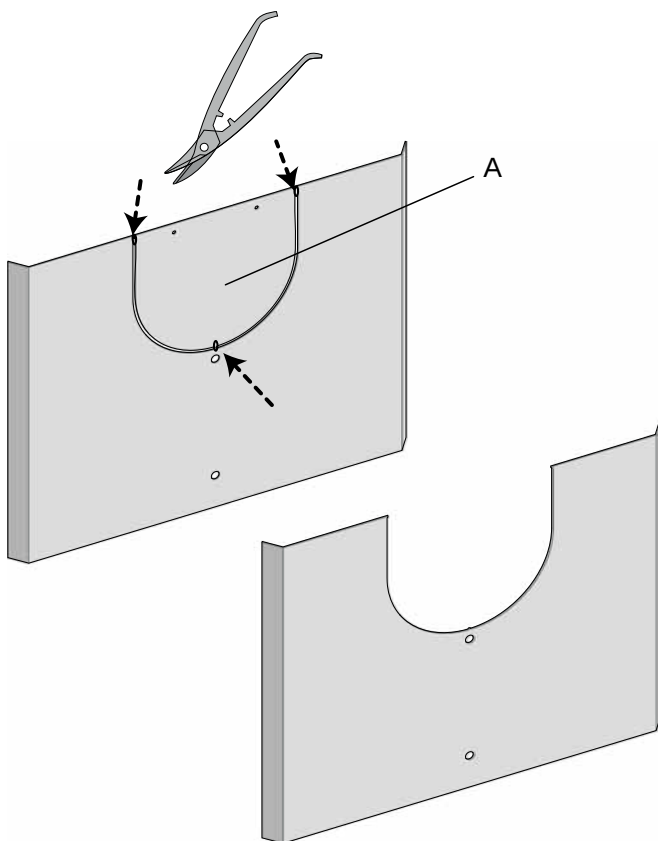
• Zamocować zaślepkę na ścianie górnej.

Rys. 10



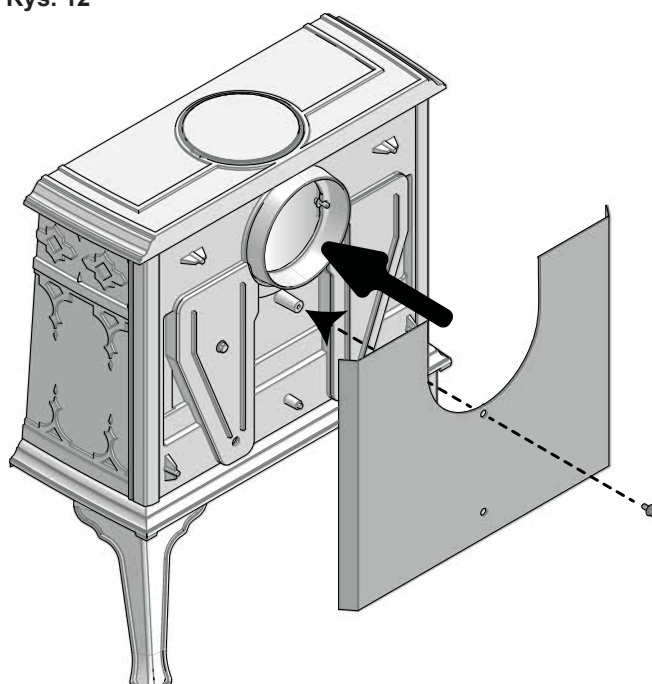
3. Przymocować zaślepkę (A) śrubami (B).

Rys. 11



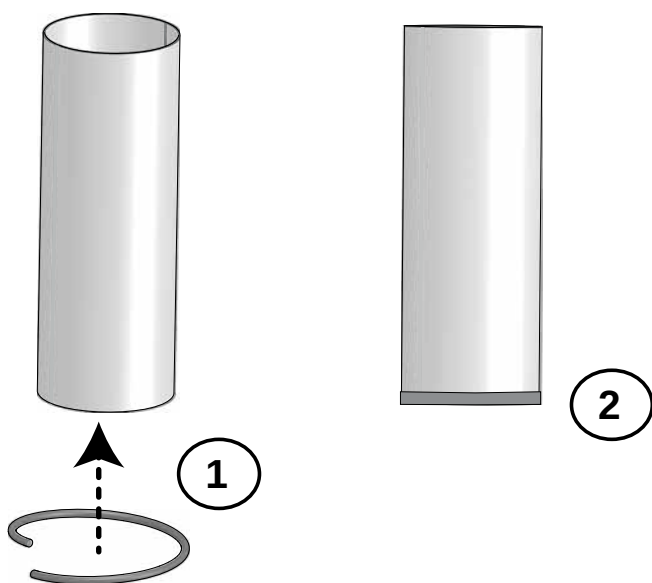
4. Wyciąć część (A) w blasze konwekcyjnej na rurę dymową.

Rys. 12



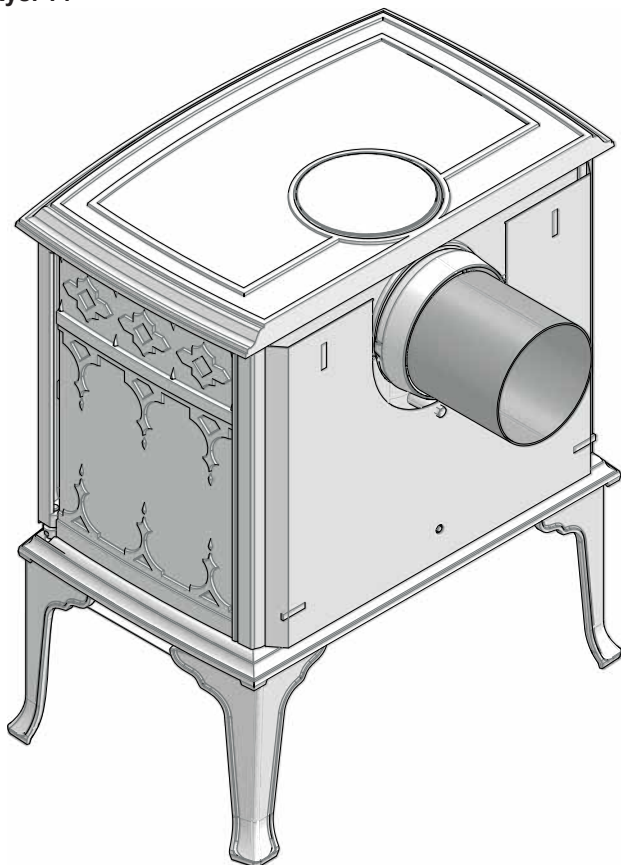
5. Przymocować tylną blachę konwekcyjną do kominka.

Rys. 13



6. Usunąć papier ochronny z uszczelki i założyć ją od zewnątrz wokół rury dymowej.

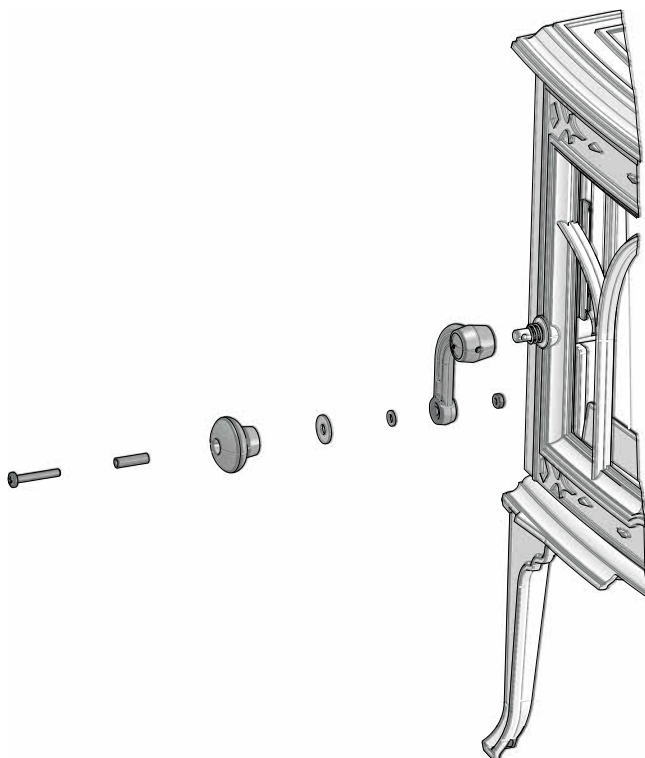
Rys. 14



- Zamontować rurę dymową w wylocie kanału dymowego.

Montaż gałki drzwiczek

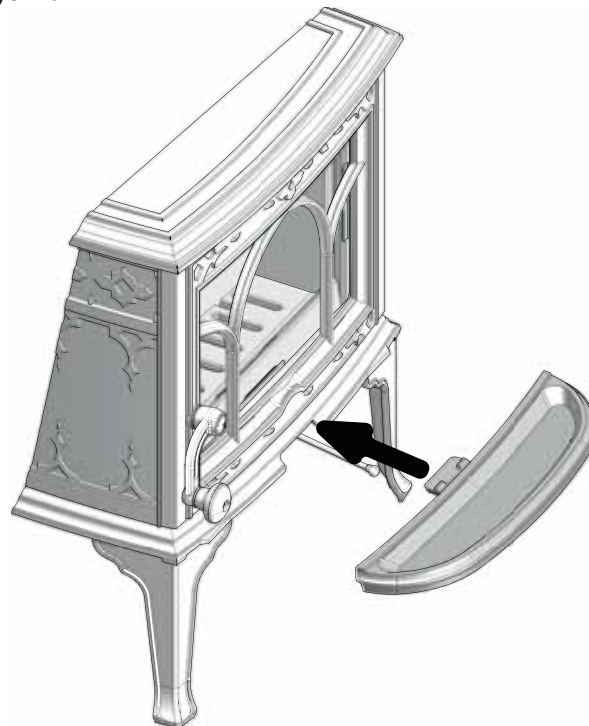
Rys. 15



- Nakręcić gałkę na uchwyt drzwiczek.

Montaż półki na popiół

Rys. 16



- Zamontować półkę na popiół, zawieszając ją pod drzwiczkami.

4.3 Komin i rury dymowe

- Kilka pieców opalanych paliwem stałym może być podłączonych do jednego systemu kominowego, jeśli wymiar przekroju przewodu dymowego na to pozwala a drzwi są samozamykające się. Patrz punkt 9.2 Drzwi samozamykające się. **UWAGA!** Zanim wykonamy takie podłączenie należy najpierw dokładnie zapoznać się z obowiązującymi przepisami, by uzyskać pełne informacje w kwestii dozwolonych czynności w takich przypadkach. Należy pamiętać, że nawet bardzo dobrej jakości komin nie osiągnie satysfakcjonujących parametrów pracy, jeśli będzie używany niezgodnie z zasadami.
- Piec należy podłączyć do przewodu dymowego komina za pomocą rur dymowych przeznaczonych do połączeń kominków na paliwa stałe o temperaturze spalin zgodnej ze specyfikacją podaną w dziale «2.0 Dane techniczne».
- Aby dowiedzieć się więcej na temat prawidłowych wartości przekroju przewodu dymowego - wartości podane w dziale «2.0 Dane techniczne». **UWAGA!** Średnica przewodu dymowego komina musi mieć przynajmniej takie same wymiary jak rury dymowe.
- Proces podłączenia pieca do przewodu dymowego należy przeprowadzić zgodnie z instrukcjami montażowymi dostawcy komina.
- Przed wykonaniem otworu w kominie należy najpierw przeprowadzić próbny montaż pieca, aby zaznaczyć prawidłową pozycję pieca i położenie otworu w kominie. Sprawdź odległości minimalne - rys. 1.
- Używając wygiętych rur dymowych należy używać kolan z otworem rewizyjnym, który umożliwi i w znacznym stopniu ułatwi przyszłe czyszczenie przewodu dymowego.
- W przypadku połączeń tych elementów, należy bezwzględnie zachować ich elastyczność, aby uniknąć późniejszych naprężeń, które mogą prowadzić do powstawania pęknięć.
- Aby uzyskać informacje na temat parametrów zalecanego ciągu kominowego, należy odnieść się do specyfikacji

podanej w dziale «2.0 Dane techniczne» w instrukcji montażowej.

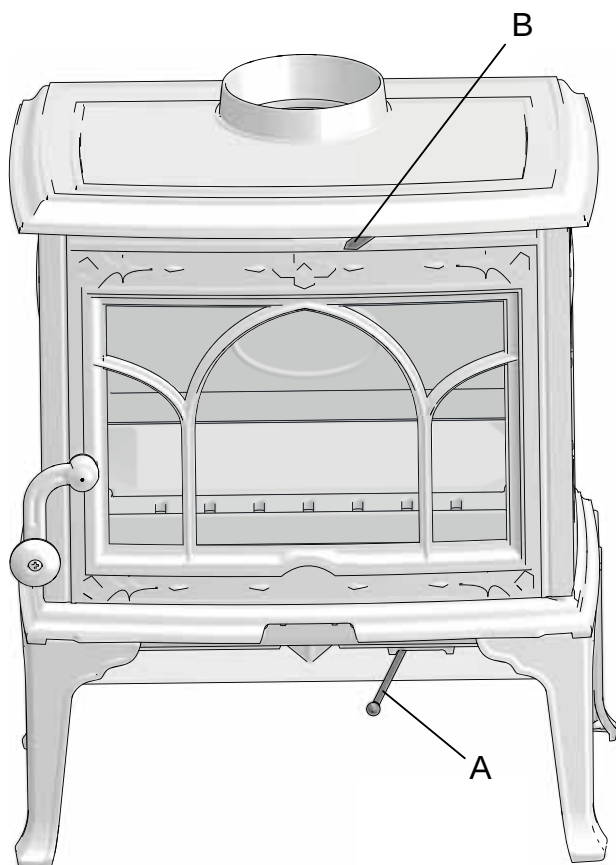
- Podczas korzystania z częściowo izolowanego przewodu spalinowego (sekcja początkowa), element musi spełniać co najmniej klasę T 400-N1-D-Vm-L50050-G100. Wymagania instalacyjne – patrz rysunek.
- Funkcja komina i przewodu spalinowego pod względem odległości bezpieczeństwa musi być spełniona. Komin musi być zgodny z normą EN 13384-2:2015+A1:2019 w zależności od konkretnej sytuacji na miejscu.

Uwaga! Minimalna zalecana wysokość komina wynosi 4,5m od dna komory spalania. Jeśli ciąg jest za mocny, wówczas możemy zamontować przepustnicę, dzięki której będziemy mogli regulować jego siłę.

4.4 Kontrola działania

Gdy piec jest już podłączony należy zawsze przeprowadzić test funkcji kontrolnych. Ruchome elementy powinny poruszać się z łatwością i funkcjonować w prawidłowy sposób.

Rys. 17



Dopływ powietrza do rozpalania (A) - Dopływ powietrza do spalania (B)

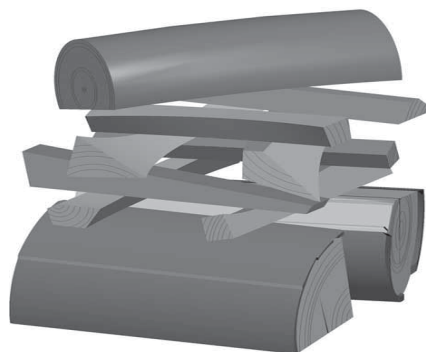
Przesunięty w lewo: zamknięty

Przesunięty w prawo: otwarty

4.5 Eksploatacja

- Otworzyć zawór powietrza. Jeśli zachodzi taka konieczność należy uchylić drzwiczki kominka. (Ze względu na nagrzewanie się niektórych części pieca, np. rączka drzwiczek, przy wykonywaniu tej czynności należy użyć rękawic ochronnych).
- Ułożyć naprzemiennie średniej wielkości polana na dnie, po obu stronach komory spalania. **Uwaga:** aby uniknąć odkładania się sadzy na szybie drzwiczek należy układać polana w taki sposób, aby nie stykały się z szybą po zamknięciu drzwiczek pieca.
- Ułożyć 2 lub 3 kawałki rozpałki (opcjonalnie korę brzozy) pomiędzy polanami na stosie opału i rozpałić ogień.
- Stopniowo zwiększać płomień dodając polana.
- Na koniec umieścić średniej wielkości polano na szczycie stosu.
- Następnie regulować intensywność spalania tak, aby uzyskać zadaną temperaturę regulując dopływ powietrza.
- Zamknąć drzwiczki pieca. Podczas trwającego cyklu palenia drzwiczki pieca powinny zawsze pozostawać zamknięte.

Rys. 18



Dokładanie opału

Opał należy dokładać do ognia często, ale jedynie małe ilości za każdym razem. Jeśli piec jest za bardzo wypełniony opalem, wytworzone ciepło może spowodować przegrzanie pieca i przyczynić się do dużego obciążenia termicznego komina. Należy dodawać opał z rozwagą i unikać tłącego się ognia, gdyż ten wytwarza najwięcej zanieczyszczeń. Piec jest najlepiej eksploatowany, gdy ogień dobrze się pali, a dym z komina jest prawie niewidoczny.

Niebezpieczeństwo przegrzania

Pieca nie wolno używać w sposób, który powoduje przegrzanie.

Przegrzanie ma miejsce, gdy jest za dużo opału i/lub zbyt dużo powietrza, co powoduje powstawanie wysokiej temperatury. Wyraźnym sygnałem przegrzania są żarzące się na czerwono części pieca. Jeśli zaistnieje podobna sytuacja, natychmiast należy zmniejszyć dopływ powietrza do spalania.

Zalecane jest zasięgnięcie profesjonalnej porady i sprawdzenie pracy urządzenia, jeśli istnieje podejrzenie nieprawidłowych parametrów ciągu (zbyt mocny/zbyt słaby). Aby dowiedzieć się więcej <<4.0 Montaż>> (Komin i rury dymowe).

Kondensacja

W trakcie palenia w piecu/rurze dymowej/kominie możliwe jest pojawienie się zjawiska kondensacji (skraplania). Proces ten spowodowany jest użyciem wilgotnego opału lub różnicami temperatur pomiędzy piecem i jego otoczeniem.

Skroplona para wodna wyciekająca z pieca pojawia się wtedy w postaci kropel czarnego, smolistego płynu. W takim przypadku, aby uniknąć odbarwiania pieca, podłogi lub elementów konstrukcyjnych, należy natychmiast wytrzeć pojawiający się płyn.

Aby uniknąć efektu kondensacji, ważne jest, aby opał płonął intensywnie i szybko.

Jeśli zjawisko kondensacji będzie się utrzymywać, należy rozsypać na płycie dennej mineralny piasek.

Usuwanie popiołu

- Popiół należy usuwać jedynie, gdy piec ostygnie.
- Aby wygarnąć popiół należy użyć celu łopatką, pozostawiając niewielką ilość popiołu na dnie komory spalania. Pozostawiony popiół stanowi ochronną warstwę izolacyjną.
- Popiół należy wygarnąć do metalowego pojemnika.

5.0 Eksploatacja

Zapachy emitowane podczas pierwszego użycia pieca

Piec może wydzielać drażniący zapach podczas pierwszego użycia. Przyczyną jest utwardzanie się powłoki malarskiej. Mimo, że powstały podczas tego procesu zapach nie jest toksyczny, pomieszczenie należy dokładnie wywietrzyć. Należy pozwolić, aby ogień palił się przy dużym dostępie powietrza do spalania, aż wszelkie ślady gazu znikną, a dym lub zapach nie będą już wyczuwalne.

Zalecenia dotyczące palenia

Uwaga! Polana, które są składowane na zewnątrz należy przenieść do budynku na 24 godziny przed użyciem, by osiągnęły temperaturę otoczenia. Istnieje kilka różnych sposobów opalania drewnem, ale istotne jest aby być bardzo ostrożnym, jakich materiałów używamy do opalania kominka. Aby uzyskać szczegółowe informacje należy odnieść się do opisu w dziale <<**Jakość drewna opałowego**>>.

Uwaga! Niewystarczający dostęp powietrza do spalania może prowadzić do słabego spalania, niskiej wydajności, wysokiej emisji spalin i związków niebezpiecznych dla zdrowia i środowiska naturalnego.

Jakość drewna opałowego

Poprzez dobrą jakość drewna opałowego rozumiemy polana np.: brzozy, grabu oraz buka.

Drewno dobrej jakości powinno być wysuszone, tak aby wilgotność była na poziomie około 20 %. Aby to osiągnąć, drzewo należy ścinać najdalej późną zimą. Powinno zostać pocięte oraz ułożone na stosie w sposób umożliwiający cyrkulację powietrza. Stosy drewna należy zabezpieczyć przed nadmierną absorpcją wody deszczowej. Jesienią drewno powinno być schowane wewnątrz do zastosowania w okresie zimowym.

Wentylatory wyciągowe działające w tym samym pomieszczeniu co urządzenie mogą powodować problemy.

Nigdy nie należy rozpalać ognia w piecu przy użyciu następujących materiałów:

- Śmieci, toreb plastikowych, itp.
- Malowanego bądź impregnowanego drewna (wysoko toksyczne).
- Płyt wiórowych lub płyt z laminatu.
- Drewna wyrzuconego przez morze (zanieczyszczone solą).

Taka praktyka może uszkodzić urządzenie i zanieczyścić atmosferę.

UWAGA! Nie stosować do rozpalamia ognia płynów łatwopalnych takich jak benzyna, nafta, alkohol lub tym podobnych. Może to spowodować zagrożenie zarówno dla użytkownika jak i samego urządzenia.

Zużycie drewna

Model kominka Jøtul F 100 ECO.2 jest urządzeniem o całkowitej mocy cieplnej wynoszącej ok. 4,9 kW przy opalaniu kominka drewnem o nominalnej emisji ciepła: średnio 1,6kg/h.:

Drewno do rozpałki (szczapy):

Długość: 25-33 cm

Średnica: 2-5 cm

Ilość: 6-8 sztuk

Drewno opałowe (polana):

Długość: ok. 25 - 33 cm

Średnica: ok. 8 cm

Przerwa na dołożenie do ognia: ok. 45 min

Wymagana masa opału przy pojedynczym cyklu palenia: 1,23 kg (nominalna wydajność)

Maksymalny wsad za każdym razem: 2 sztuki

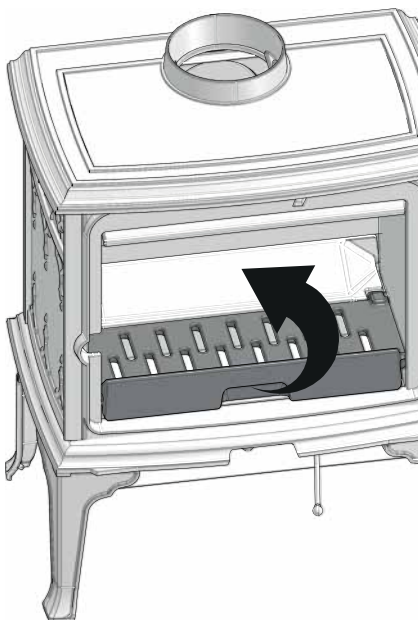
Powyższe wartości zostały osiągnięte przy wsadzie składającym się z 2 polan dł. 25 cm o całkowitej masie 1,23 kg ułożonych w poprzek, gdy ciągnie powietrze jest w 50% otwarte.

Usuwanie popiołu

Kominki Jøtul F 100 ECO.2 posiadają popielnik, który ułatwia usuwanie popiołu.

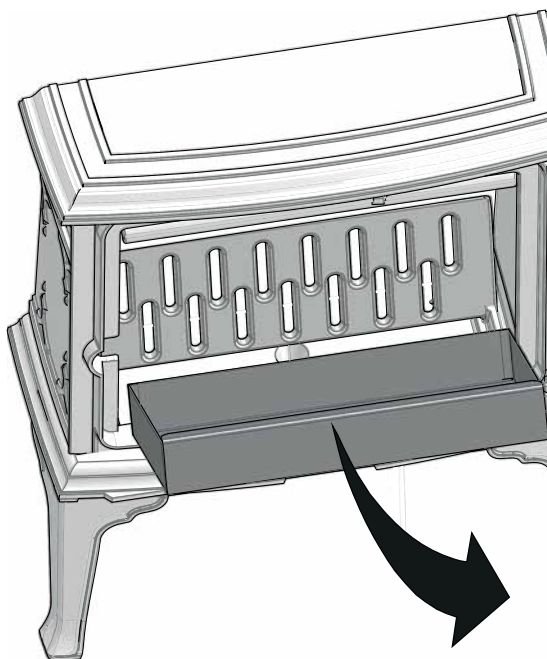
- Popiół należy usuwać tylko wtedy, gdy kominek jest zimny.

Rys. 19



1. Zgarnąć popiół przez ruszt do popielnika. Należy uważać, aby nie dopuścić do nadmiernego zapelnienia popielnika, ponieważ uniemożliwi to spадanie do niego popiołu.
2. Otworzyć ruszt.

Rys. 20



3. Wyjąć popielnik i opróżnić go do niepalnego pojemnika.
4. Wsunąć popielnik na miejsce.
5. Umieścić ruszt.

5.1 Wpływ wiatru i warunków pogodowych na działanie urządzenia

Osiągi i wydajność pieca mogą w dużej mierze ulec zmianie pod wpływem siły wiatru. Z tego względu dostosowanie ilości doprowadzanego powietrza do spalania może okazać się niezbędne, aby zapewnić odpowiednie osiągi. Ponadto dobrym rozwiązaniem może być zamontowanie szyby w przewodzie dymowym lub na rurze dymowej tak, aby ciąg kominowy mógł być regulowany w zależności od siły wiatru.

Ponadto istotnym czynnikiem pogodowym, który także może mieć ogromny wpływ na parametry ciągu kominowego jest mgła. W przypadkach wystąpienia mgły zastosowanie innych ustawień ujęcia powietrza do spalania może okazać się konieczne.

5.2 Dlaczego potrzebny jest komin

Komin to „silnik” pieca opalanego drewnem – jego parametry mają decydujący wpływ na działanie kominka.

Ciąg kominowy wytwarza w piecu podciśnienie, które zasysa dym z pieca i zaciąga powietrze, zasilając proces spalania. Powietrze wykorzystywane do spalania służy również do oczyszczania szyby z sadzy.

Przyczyną powstawania ciągu kominowego jest różnica temperatur wewnątrz i na zewnątrz komina. Im większa różnica, tym lepszy będzie ciąg kominowy. Istotnym jest, aby komin jak najszybciej osiągnął temperaturę roboczą, zanim regulacja powietrza do rozpalania i do spalania zostanie ustawiona w położeniu ograniczającym spalanie w piecu. Ważne jest ponadto, aby przy słabym ciągu kominowym spowodowanym niekorzystnym wiatrem i warunkami atmosferycznymi, temperatura robocza osiągnięta była jak najszybciej. Jest to możliwe dzięki połupanu drewna rozpałkowego na mniejsze niż zwykle kawałki lub stosując dodatkową rozpałkę, itp.

Osiągnięcie temperatury roboczej przez komin jest bardzo ważne szczególnie w dniach, kiedy ciąg kominowy jest słaby ze względu na niekorzystny wiatr i inne warunki pogodowe. W takich sytuacjach należy upewnić się, że opał rozpała się najszybciej jak jest to możliwe.

Praktyczna wskazówka: jeśli piec nie był używany od dłuższego czasu, wówczas trzeba przeprowadzić inspekcję przewodu dymowego w kominie, sprawdzając czy nie powstały w nim jakieś zatory, blokujące dym.

5.3 Uwagi ogólne

- UWAGA! Podczas palenia piec rozgrzewa się do bardzo wysokich
- temperatur. Zachowaj ostrożność - powierzchnie zewnętrzne pieca stają się bardzo gorące.
- Używaj rękawicy podczas obsługi pieca.
- Popiół może zawierać tłący się żar – wysypuj go tylko do pojemnika wykonanego z materiałów niepalnych.
- Aby zapobiec wydostawaniu się dymu, drzwi pieca mają być zamknięte przez cały czas palenia. Otwieraj je jedynie przy rozpalamiu oraz dokładaniu drewna.
- Dopilnuj, aby nic nie zablokowało wlotu i wylotu powietrza podczas palenia w piecu.
- Gdy piec nie jest używany, należy zamknąć szyber i przepustnice wlotu powietrza, aby uniknąć nadmiernego wychłodzenia pieca.
- Po dłuższych przerwach w używaniu pieca, przed rozpaleniem należy sprawdzić, czy rury dymowe i przewód dymowy w kominie są drożne.

UWAGA! Pod żadnym pozorem nie należy umieszczać materiałów palnych w strefie promieniowania ciepłego.

6.0 Konserwacja

6.1 Czyszczenie szyby

Piec Jotul F 100 ECO.2 posiada system samooczyszczania (air wash), który pomaga utrzymać szybę w czystości. Powietrze doprowadzane jest w górnej części pieca i spływa do dołu po wewnętrznej powierzchni szyby zapobiegając osadzaniu się zanieczyszczeń.

Niestety, niewielkie ilości sadzy zawsze odkładać się będą na szybie, a ich ilość będzie zależała głównie od bieżących parametrów ciągu kominowego i ustawienia zaworu powietrza do palenia. Większość sadzy, która odłoży się na szybie, wypali się, kiedy ciągnie powietrze do palenia znajdować się będzie w pozycji całkowicie otwartej, a ogień w kominku będzie intensywnie płonąć.

Zalecana metoda czyszczenia: w celu regularnego czyszczenia należy zwilżyć ciepłą wodą papierowy ręcznik i dodać trochę popiołu z komory spalania. Następnie rozetrzeć popiół na szybie, po czym umyć szybę czystą wodą. Dokładnie wytrzeć do sucha. Jeśli zaistnieje potrzeba dokładniejszego czyszczenia, zalecamy zastosowanie preparatu do czyszczenia szyb kominkowych (*należy postępować według instrukcji na pojemniku z preparatem*).

6.2 Czyszczenie i usuwanie sadzy

Podczas eksploatacji na wewnętrznych powierzchniach pieca może odkładać się sadza. Jest ona doskonałym izolatorem i z tego względu może ograniczyć wydajność ciepłą pieca. Jeśli sadza odkłada się podczas eksploatacji produktu, może być ona łatwo usunięta za pomocą środka do usuwania sadzy.

Aby ograniczyć odkładanie się warstwy sadzy i smoły w piecu należy rozpalać ogień do wyższych temperatur, co pozwoli pozbyć się tej warstwy. Aby uzyskać jak najlepsze efekty grzewcze, wskazane jest przeprowadzanie corocznego czyszczenia wnętrza pieca. Dobrym rozwiązaniem jest połączenie tej czynności z czyszczeniem komina i rur dymowych.

6.3 Czyszczenie rur dymowych

W przypadku niektórych modeli pieców istnieje możliwość podniesienia ściany górnej i wymiatania popiołu od góry.

W pozostałych przypadkach rury dymowe należy wymiatać przez otwór rewizyjny w kolanie lub przez drzwi pieca. Jednak, aby przeprowadzić ten proces należy najpierw usunąć płytę dopalającą.

6.4 Kontrola pieca

Firma Jøtul zaleca dokładną kontrolę pieca po każdym czyszczeniu. Należy sprawdzić wszystkie widoczne powierzchnie czy nie powstały pęknięcia. Ponadto należy sprawdzić szczelność wszystkich połączeń i położenie uszczelek. Uszczelnienia, które wykazują uszkodzenia lub oznaki zużycia, należy wymienić.

Zagłębienia pod sznury uszczelniające należy dokładnie wyczyścić, a następnie nałożyć klej ceramiczny (do nabycia u dealerów firmy Jøtul). Następnie wcisnąć uszczelkę na miejsce i poczekać do wyschnięcia kleju.

6.5 Konserwacja części zewnętrznych

Urządzenia malowane - po kilku latach eksploatacji części pokryte farbą mogą zmienić kolor. W takich przypadkach należy oczyścić powierzchnię produktu usuwając wszystkie luźno przylegające cząstki starej farby, a następnie pomalować piec.

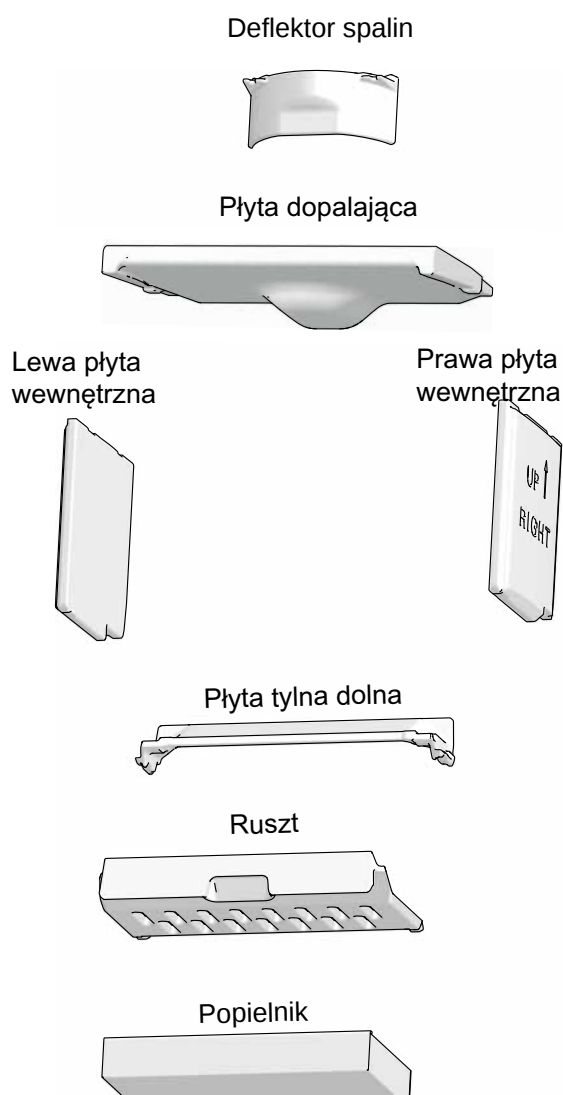
Uwaga: Nie należy stawiać niczego na ścianie górnej, gdyż może to spowodować trwałe uszkodzenie warstwy malarskiej.

7.0 Serwisowanie

Wprowadzanie jakichkolwiek nieautoryzowanych zmian w budowie urządzenia jest zakazane! Jedynie oryginalnie części mogą być stosowane!

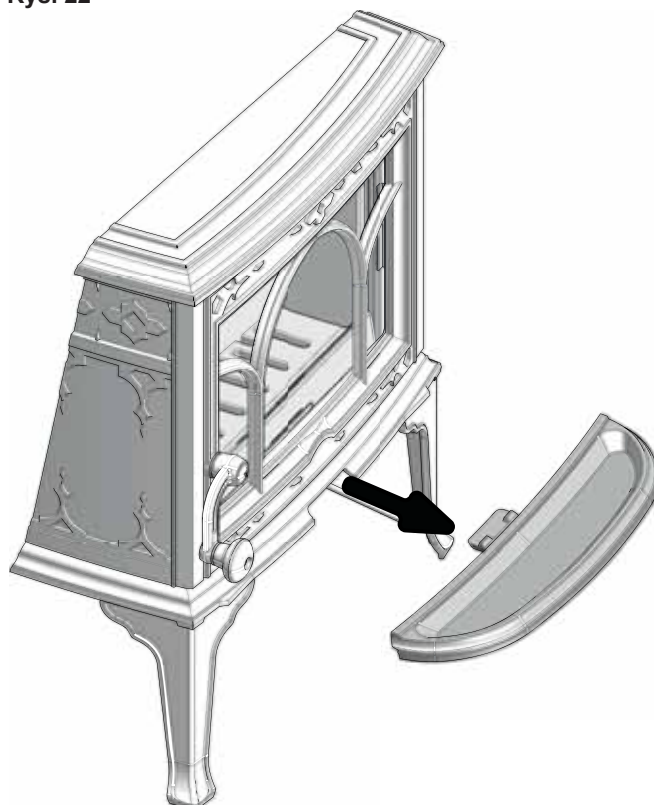
7.1 Wymiana części w komorze spalania

Rys. 21



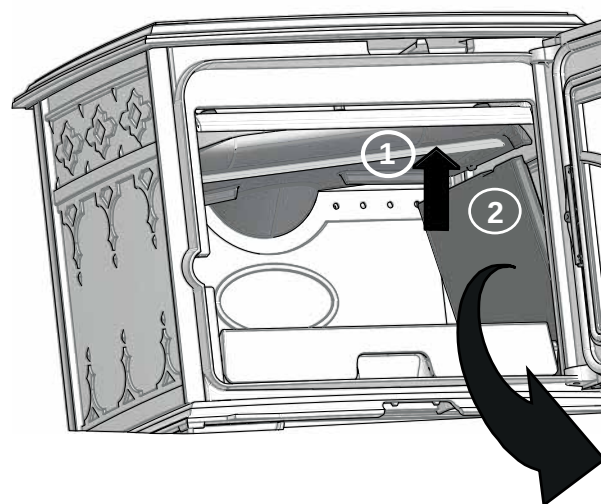
7.2 Wymiana płyty dopalającej, płyt wewnętrznych i rusztu

Rys. 22



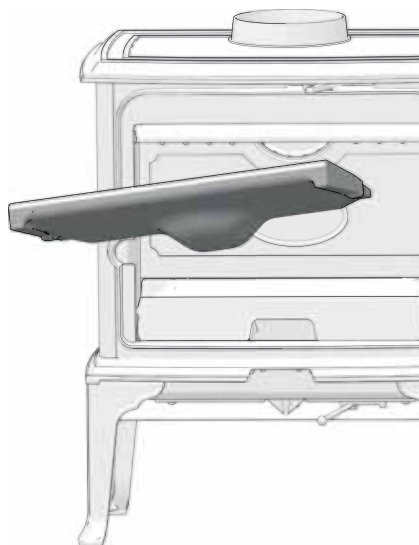
1. Wyjąć półkę na popiół.

Rys. 23



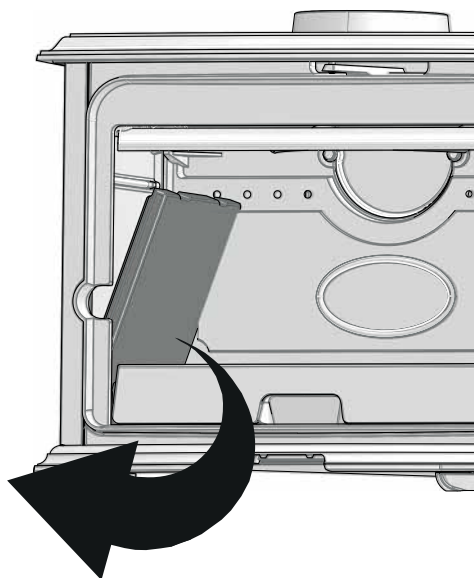
2. Unieść jeden bok płyty dopalającej, która spoczywa na płytach wewnętrznych. Trzymając płytę dopalającą, unieść płytę wewnętrzną po tej samej stronie i wyjąć ją z komory spalania.

Rys. 24



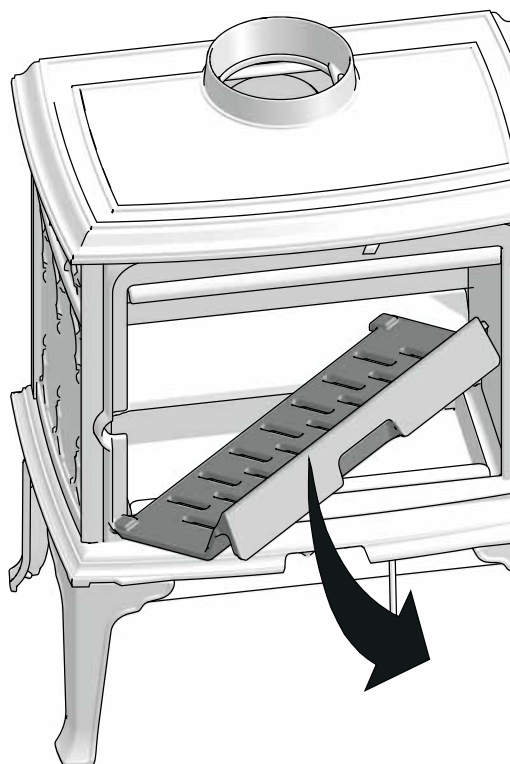
3. Przechylić i wyjąć płytę dopalającą.

Rys. 25



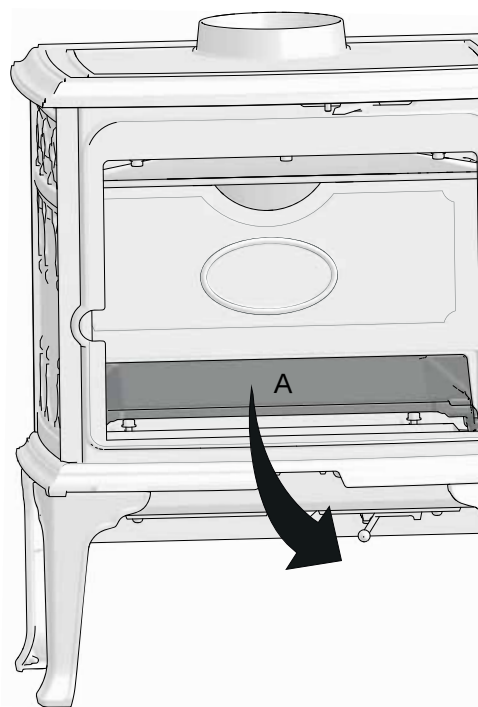
4. Następnie wyjąć drugą płytę wewnętrzną.

Rys. 26



- Unieść i odchylić ruszt.

Rys. 27



- Wyjąć tylną dolną płytę (A).

Podczas ponownego montażu:

- Najpierw umieścić tylną dolną płytę.
- Umieścić popielnik i ruszt.
- Umieścić lewą boczną płytę wewnętrzną. Umieścić płytę dopalającą na wierzchu i przytrzymać do czasu umieszczenia drugiej bocznej płyty wewnętrznej.

8.0 Rozwiązywanie problemów z eksploatacją

Słaby ciąg

Sprawdzić długość komina i zgodność z lokalnymi przepisami i normami krajowymi. (Dodatkowe informacje zawarte zostały w działach <<2.0 Dane techniczne>> i <<4.0 Montaż>> (Komin i rury dymowe) w instrukcji montażu.)

Upewnić się, że minimalny przekrój komina jest zgodny z podanym w punkcie <<2.0 Dane techniczne>> w instrukcji montażu.

Sprawdzić czy nic nie blokuje ujścia dymu: gałęzie, drzewa itp. Podejrzewając zbyt duży / mały ciąg w kominie, należy poprosić fachowca o przeprowadzenie pomiaru i dokonanie regulacji.

Ogień po chwili gaśnie

- Upewnić się, że drewno jest dostatecznie suche.
- Sprawdzić, czy w budynku występuje podciśnienie, zamknąć wentylatory mechaniczne i otworzyć okno w pobliżu kominka.
- Sprawdzić, czy dopływ powietrza do spalania jest otwarty.
- Sprawdzić, czy wylot kanału dymowego nie jest zapchany sadzą.

Na szybie osadza się zbyt duża ilość sadzy

Niewielkie ilości sadzy zawsze będą przywierać do szyby, natomiast jej ilość zależy od:

- wilgotności opału,
- ciągu kominowego,
- otwartego dopływu powietrza do spalania.

Większość sadzy w sposób naturalny ulegnie spaleniowi po całkowitym otwarciu dopływu powietrza do spalania, kiedy ogień w kominku będzie się intensywnie palić.

9.0 Wyposażenie dodatkowe

9.1 Dodatkowa, tylna blacha konwekcyjna

Art. no. 50012956

9.2 Mechanizm samozamykający

Nr katalogowy. 12021209

10.0 Recykling

10.1 Recykling opakowania

Państwa piec jest dostarczany w następujących rodzajach opakowań:

- Drewniana paleta, która może zostać pocięta na kawałki i spalona w piecu.
- Kartonowe opakowanie, które powinno zostać oddane do recyklingu w lokalnym punkcie recyklingowym.

- Plastikowe torby, które powinny zostać oddane do recyklingu w lokalnym punkcie recyklingowym.

10.2 Recykling pieca

Państwa piec został wyprodukowany z następujących materiałów:

- żeliwa, które należy oddać do recyklingu w lokalnym punkcie recyklingowym;
- szkła, które należy usunąć, jako niebezpieczny odpad (szkło z pieca nie powinno być umieszczane w normalnym pojemniku do segregacji odpadów);
- wermikulitowe płyty dopalające, które mogą być usunięte i umieszczone w normalnych pojemnikach na odpady.

11.0 Gwarancja

1. Gwarancja Jøtul obejmuje:

Jøtul gwarantuje, że wszystkie żeliwne części zewnętrzne w momencie zakupu nie posiadają wad materiałowych ani produkcyjnych. Istnieje możliwość wydłużenia gwarancji na zewnętrzne części z żeliwa do 25 lat od daty dostawy. Aby przedłużyć gwarancję, należy zarejestrować zakupione urządzenie na stronie internetowej jotul.com i wydrukować kartę przedłużonej gwarancji w przeciągu trzech miesięcy od dokonania zakupu. Zalecamy przechowywanie karty gwarancyjnej razem z dowodem zakupu. Jøtul udziela gwarancji, że wszystkie stalowe płyty i części w momencie zakupu nie posiadają wad materiałowych ani produkcyjnych i podlegają one 5-letniej gwarancji z prawem do ich zwrotu.

Niniejsza gwarancja ma zastosowanie jedynie, gdy proces montażowy został przeprowadzony przez wykwalifikowanego instalatora zgodnie z obowiązującymi normami i przepisami krajowymi, stosując się do zaleceń instrukcji montażowej i eksploatacyjnej Jøtul. Urządzenia naprawione jak i produkty zastępcze podlegają pierwotnemu okresowi gwarancji producenta.

2. Gwarancja nie obejmuje:

- 2.1. Uszkodzenia materiałów używających się, takich jak płyty wewnętrzne, ruszty, płyty dopalające, uszczelki i wszelkie inne materiały, które ulegają zużyciu w wyniku standardowej eksploatacji.
- 2.2. Uszkodzeń spowodowanych nieprawidłową eksploatacją, przegrzaniem, użyciem nieodpowiedniego opału (tj. drewna dryfującego, impregnowanego, malowanych desek drewnianych, płyty wiórowej) lub zbyt wilgotnego / mokrego opału.
- 2.3. Instalacji wyposażenia dodatkowego, np. mającego na celu poprawianie właściwości ciągu, doprowadzenie powietrza lub innych czynników będących poza kontrolą firmy Jøtul.
- 2.4. Uszkodzeń wywołanych nieautoryzowanymi zmianami / modyfikacjami konstrukcyjnymi wprowadzanymi w urządzeniu bądź uszkodzeń wywołanych zastosowaniem zamienników części.
- 2.5. Uszkodzeń spowodowanych składowaniem u dystrybutora, transportem na adres dostawy lub podczas procesu instalacji urządzenia.
- 2.6. Urządzeń zakupionych u nieautoryzowanych sprzedawców na terenie prowadzonej selektywnej sprzedaży urządzeń Jøtul.
- 2.7. Powiązanych kosztów (np. lecz nie wyłącznie,

dotyczącymi transportu, potencjału ludzkiego, podróży) i wszelkimi innymi szkodami pośrednimi.

W przypadku pieców na pellet, szkła, kamienia, betonu, emalii i warstwy malarskiej (takie uszkodzenia jak odpryski, pęknięcia, wybrzuszenia, odbarwienie, pękanie) mają zastosowanie do krajowego ustawodawstwa obowiązującego w sprzedaży towarów konsumpcyjnych. Niniejsza gwarancja obowiązuje w przypadku nabytych urządzeń w Europejskiej Strefie Ekonomicznej. Wszelkie kwestie dotyczące gwarancji i reklamacji należy zgłaszać do lokalnego autoryzowanego sprzedawcy Jøtul w czasie 14 dni od wykrycia wady lub uszkodzenia. Szczegółowy wykaz importerów i autoryzowanych dystrybutorów na stronie internetowej www.jotul.com.

W przypadku, gdy Jøtul nie będzie w stanie wypełnić swoich zobowiązań określonych w warunkach niniejszej gwarancji, wówczas Jøtul dokona nieodpłatnej wymiany urządzenia z identycznymi właściwościami i parametrami grzewczymi, które zostało pierwotnie zakupione.

Jøtul zastrzega sobie prawo do odmowy wymiany części lub zapewnienia konkretnej usługi w przypadku, gdy nie dokonano rejestracji internetowej gwarancji na zakupione urządzenie. Niniejsza gwarancja nie narusza żadnych praw, które mogą mieć zastosowanie na mocy przepisów krajowych, regulujących sprzedaż towarów konsumpcyjnych. Prawo do złożenia reklamacji ma zastosowanie od momentu zakupu, a zgłoszenie reklamacyjne honorowane jest jedynie po okazaniu dowodu zakupu / numeru seryjnego zakupionego urządzenia.

Jøtul arbeider kontinuerlig for om mulig å forbedre sine produkter, og vi forbeholder oss retten til å endre spesifikasjoner, farger og utstyr uten nærmere kunngjøring.

Jøtul AS arbejder kontinuerlig med om mulig at forbedre sine produkter, og vi forbeholder os ret til at endre specifikationer, farver og udstyr uden nærmere kundgøring.

Jøtul arbetar kontinuerligt för om möjligt kunna förbättra sina produkter, och vi förbehåller oss rätten att ändra specifikationer , färger och tillbehör utan att meddela.

Jøtul kehittää jatkuvasti tuotteitaan. Pidätämme siksi oikeuden tehdä muutoksia tuotteiden tietoihin, väreihin ja varusteisiin ilman erillistä ilmoitusta

Jotul prowadzi politykę stałego poprawiania i ulepszania swoich produktów. Mogą zatem, w każdej chwili, bez uprzedzenia, ulec zmianie specyfikacje, wzornictwo, materiał lub wymiary.

Kvalitet

Vår kvalitetspolitikk skal gi kundene den trygghet og kvalitetsopplevelse som Jøtul har stått for siden bedriftens historie startet i 1853.

Kvalitet

Vores kvalitetspolitik skal give kunderne den tryghed og kvalitetsoplevelse som Jøtul har stået for siden virksomhedens historie startet i 1853.

Kvalitet

Vår kvalitetspolitik skall ge kunderna trygghet och kvalitetsupplevelse som Jøtul har stått för sedan företaget startade 1853.

Laatu

Laatua koskevien menettelytapojemme tulee antaa asiakkaillemme kokemus siitä turvallisuudesta ja laadusta, josta Jøtul on tunnettu perustamisestaan, vuodesta 1853, lähtien.

Jakość

Nasza polityka jakości daje naszym klientom poczucie bezpieczeństwa i zapewnia najwyższą jakość produktu, co jest wynikiem wieloletnich doświadczeń istniejącej od 1853 roku firmy Jotul.



Jøtul AS,
P.o. box 1411
N-1602 Fredrikstad,
Norway
www.jotul.com